叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 摘录自英国中世纪市场(extracts Relating To Mediaeval Markets And) 000001

2. 摘录自英国中世纪市场(extracts Relating To Mediaeval Markets And) 000002

3. 摘录自英国中世纪市场(extracts Relating To Mediaeval Markets And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

摘录自英国中世纪市场(Extracts Relating to Mediaeval Markets and)

[sɔ:rs]	[bʊks]	[ʌv; əv]	['ɪŋglɪʃ]	['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r; fər]	[ju:z]	[ɪn]	[sku:lz]
SOURCE	**BOOKS**	**OF**	**ENGLISH**	**HISTORY**	**FOR**	**USE**	**IN**	**SCHOOLS**
来源	图书	的	英语	历史	为了	使用	在	学校

学校使用的英国历史参考书

['edɪtɪd]	[baɪ][keɪ]	.	[eɪtʃ]	.	['vɪkərz]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.
Edited	**by**	**K**	**.**	**H**	**.**	**VICKERS**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
编辑	经过	K	.	H	.	维克斯	,	M	.	一个	.

由 KH VICKERS, MA 编辑

[iks'trækts]	[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ˌmedi'i:vl; ˌmi:d'i:vl]
EXTRACTS	**RELATING**	**TO**	**MEDIAEVAL**
提取物	相关	到	中世纪

与中世纪相关的摘录

['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ænd; ənd]	['fɛrz]	[ɪn]	['ɪŋglənd]
MARKETS	**AND**	**FAIRS**	**IN**	**ENGLAND**
市场	和	集市	在	英格兰

英国的集市和展览会

[iks'trækts]	[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ]
EXTRACTS	**RELATING**
提取物	相关

相关摘录

[tu:; tə][ˌmedi'i:vl; ˌmi:d'i:vl]	['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]
TO	**MEDIAEVAL**	**MARKETS**
到	中世纪	市场

面向中世纪市场

[ænd; ənd]	['fɛrz]	[ɪn]	['ɪŋglənd]
AND	**FAIRS**	**IN**	**ENGLAND**
和	集市	在	英格兰

以及英国的集市

[baɪ]
BY
经过

经过

['helən]	['dʌgləs]	-	['\\:vin]
HELEN	**DOUGLAS**	**-**	**IRVINE**
海伦	道格拉斯	-	尔湾

海伦·道格拉斯-欧文

[em]	.	[ə; eɪ]	.	[ˌes 'ti:]	.	['ændru:z]
M	**.**	**A**	**.**	**St**	**.**	**Andrews**
M	.	一个	.	英石	.	安德鲁斯

马萨诸塞州圣安德鲁斯

['ɔ:θər]	[ʌv; əv]	"	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['pæləs]	[ʌv; əv]	['skɑ:tlənd]	,	"
AUTHOR	**OF**	**"**	**THE**	**ROYAL**	**PALACES**	**OF**	**SCOTLAND**	**,**	**"**
作者	的	"	这	皇家	宫殿	的	苏格兰	,	"

《苏格兰皇家宫殿》的作者

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['lʌndən]
" THE HISTORY OF LONDON
" 这 历史 的 伦敦

《伦敦史》

" ['lʌndən]
" LONDON
" 伦敦

"伦敦

[mək'dɑ:n(ə)ld] & ['evənz]
MACDONALD & EVANS
麦克唐纳 & 埃文斯

麦克唐纳和埃文斯

[fɔ:r] , ['ædəm] [stri:t] , [ə'dɛlfi] , ['dʌblju:] . [si:] . -
4 , ADAM STREET , ADELPHI , W . C . 1912
4 , 亚当 街道 , 阿德尔菲 , W . C . -

4, ADAM STREET, ADELPHI, WC1912

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [naɪn]
Introduction 9
介绍 9

引言 9

['æŋgloʊ] - ['sæksn]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] -
Anglo - Saxon Markets 11
盎格鲁 - 撒克逊 市场 -

盎格鲁-撒克逊市场 11

[ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest] -
Effect of the Conquest 14
影响 的 这 征服 -

征服的影响 14

[nu:] [kri:'eɪʃənz] -
New Creations 16
新的 作品 -

新作品 16

['mɑ:rkɪt] - ['pleɪsɪz] -
Market - Places 19
市场 - 地点 -

市场 19

['smɪθfi:ld] ['mɑ:rkɪt] ['ʌndər] ['henri] [i:] . -
Smithfield Market under Henry II . 24
史密斯菲尔德 市场 在下面 亨利 二 . -

亨利二世统治下的史密斯菲尔德市场。24

['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] -
Special Privileges 25
特别的 特权 -

特殊特权 25

[paɪd] ['paudə] [kɔ:rts] -
Pied **Poudre** **Courts** **26**
馅饼 粉末 法院 -

Pied Poudre Courts 26

['prɑ:fɪts] -
Profits **30**
利润 -

利润 30

[prɪ] - ['ɛmpʃən] [ænd; ənd]['praizidʒ] -
Pre **-** **emption** **and** **Prisage** **36**
预 - 豁免 和 普里萨格 -

抢占和Prisage 36

['mɑ:rkɪt] ['haʊzɪz] -
Market **Houses** **39**
市场 房屋 -

市场大楼 39

[ɪn'fɔ:rsmənt] [ʌv; əv][ˌregju'lærəti] -
Enforcement **of** **Regularity** **40**
执法 的 规律性 -

合规性执行 40

[ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['seɪlz] -
Supervision **of** **Sales** **44**
监督 的 销售量 -

销售监管 44

['fɔ:rən] ['mɜ:tʃənts] -
Foreign **Merchants** **48**
外国的 商人 -

外国商人 48

[ˌmɪsə'leɪniəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] -
Miscellaneous **Points** **of** **Interest** **51**
各种各样的 积分 的 兴趣 -

其他景点 51

[dɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['fɛrz] -
Degeneration **of** **Fairs** **54**
退化 的 集市 -

博览会的衰落 54

['ɛdɪtɚz] ['dʒen(ə)rəl] ['prefəs] .
EDITOR'S **GENERAL** **PREFACE** **.**
编辑的 一般的 前言 .

主编序言。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [sɔ:rs] - [bʊks] [eɪmz][æt; ət] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] ['veriəs] ['æspekts][ʌv; əv]
This **series** **of** **source** **-** **books** **aims** **at** **providing** **illustrations** **of** **various** **aspects** **of**
这 系列 的 来源 - 图书 目标 在 提供 插图 的 各种各样的 方面 的
['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn]
English **history** **at** **a** **price** **that** **will** **enable** **the** **teacher** **to** **place** **them** **in**
英语 历史 在 一个 价格 那 将要 使能够 这 老师 到 地方 他们 在
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [ðəm'selvz] .
the **hands** **of** **the** **pupils** **themselves** **.**
这 双手 的 这 学生 他们自己 .

本系列资料集旨在以合理的价格提供英国历史各个方面的插图，使教师能够将它们送到学生手中。

[ɔ:l] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑ:r; ər] [ə'gri:d] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði] "

All	**teachers**	**of**	**history**	**are**	**agreed**	**as**	**to**	**the**	**value**	**of**	**using**	**the**	**"**
全部	教师	的	历史	是	同意	作为	到	这	价值	的	使用	这	"

[ə'rɪdʒən(ə)l]['dɑ:kjuments] " [ɪn][ðer; ðər][wɜ:rk][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər]['pju:p(ə)lz]

original	**documents**	**"**	**in**	**their**	**work**	**as**	**a**	**means**	**of**	**making**	**their**	**pupils**
原来的	文件	"	在	他们的	工作	作为	一个	方法	的	制作	他们的	学生

['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['stʌdiɪŋ] ['hju:mən][laɪf][ɪn][pæst]['eɪdʒɪz] ,

realise	**that**	**they**	**are**	**studying**	**human**	**life**	**in**	**past**	**ages**	**,**
意识到	那	他们	是	学习	人类	生活	在	过去的	年龄	,

所有历史教师都一致认为，在教学中使用"原始文献"具有重要价值，因为这能让学生意识到他们正在研究过去时代的人类生活。

[bʌt; bət] [ˌhɪðər'tu:] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [praɪs] [hæz; həz] [kən'faɪnd] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðem; ðəm]

but	**hitherto**	**the**	**consideration**	**of**	**price**	**has**	**confined**	**the**	**use**	**of**	**them**
但	迄今为止	这	考虑	的	价格	有	受限	这	使用	的	他们

['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ðəm'selvz] .

almost	**entirely**	**to**	**the**	**teachers**	**themselves**	**.**
几乎	完全	到	这	教师	他们自己	.

但迄今为止，价格因素几乎完全限制了这些教具的使用，只有教师自己才能使用。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] [hɪr] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] [ə'laɪk][ðə; ði]

In	**the**	**series**	**here**	**prepared**	**for**	**the**	**use**	**of**	**scholars**	**and**	**teachers**	**alike**	**the**
在	这	系列	这里	准备	为了	这	使用	的	学者们	和	教师	同样	这

['vɑ:ljəmz] [ɑ:r; ər] [i:tʃ] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][wʌn]['æspekt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

volumes	**are**	**each**	**devoted**	**to**	**one**	**aspect**	**of**	**history**	**,**
卷	是	每个	奉献	到	一	方面	的	历史	,

本系列丛书专为学者和教师编写，每卷都致力于历史的一个方面。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [kæn; kən] [sɪ'lekt] [ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [laɪn]['teɪkən]

so	**that**	**the**	**teacher**	**can**	**select**	**that**	**one**	**which**	**will**	**illustrate**	**the**	**particular**	**line**	**taken**
所以	那	这	老师	能	选择	那	一	哪个	将要	阐明	这	特别的	线	已采取

.

.

.

这样老师就可以选择能够说明所采取的特定思路的例子。

[ðʌs] , [wʌn] [wɪl] [bi:; bi][ɑ:n] " ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ænd; ənd] ['fɛrz] ,

Thus	**,**	**one**	**will**	**be**	**on**	**"**	**Markets**	**and**	**Fairs**	**,**
因此	,	一	将要	是	在	"	市场	和	集市	,

因此，其中之一将是"市场和集市，

" [fɔ:r; fər][ju:z] [wen] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['beɪsɪs] , [ə'nʌðər] [wɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ]

"	**for**	**use**	**when**	**the**	**teaching**	**has**	**an**	**economic**	**basis**	**,**	**another**	**will**	**deal**	**with**
"	为了	使用	什么时候	这	教学	有	一个	经济的	基础	,	其他	将要	交易	和

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] ,

political	**events**	**,**
政治的	活动	,

"用于以经济为基础的教学，另一种则用于处理政治事件，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][saɪd][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	**another**	**with**	**the**	**social**	**side**	**of**	**history**	**.**
和	其他	和	这	社会的	边	的	历史	.

还有一档节目，从社会角度探讨历史。

[greɪt] [ker] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [iks'trækts][frʌm; frəm] [kən'tempəreri] [ænd; ənd]

Great	**care**	**has**	**been**	**taken**	**to**	**secure**	**extracts**	**from**	**contemporary**	**and**
伟大的	关心	有	到过	已采取	到	安全的	提取物	从	当代的	和

[rɪ'laɪəb(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] .

reliable	**authorities**	**.**
可靠的	当局	.

我们已尽力确保摘录内容均来自当代可靠权威机构。

[keɪ] . [eɪtʃ] . [viː] .

K	.	H	.	V	.
K	.	H	.	V	.

KHV

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

['fɛrz] [ænd; ənd]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfrənt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] — [ə; eɪ] [fer] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt]

Fairs	**and**	**markets**	**are**	**not**	**different**	**institutions**	**—**	**a**	**fair**	**is**	**a**	**market**
集市	和	市场	是	不是	不同的	机构	—	一个	公平的	是	一个	市场

[ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][kaɪnd] ,

of	**a**	**particular**	**kind**	**,**
的	一个	特别的	种类	,

集市和市场并非不同的机构——集市是一种特定类型的市场。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['mɑːrkɪt] [held][nɑːt][wʌns][ɔːr] ['sevrəl] [taɪmz][ə; eɪ] [wiːk] ,

an	**important**	**market**	**held**	**not**	**once**	**or**	**several**	**times**	**a**	**week**	**,**
一个	重要的	市场	握住	不是	一次	或者	一些	时代	一个	星期	,

这是一个重要的集市，不是每周举行一次，而是每周举行好几次。

[bʌt; bət][wʌns][ɔːr] ['sevrəl] [taɪmz][ə; eɪ] [jɪr] .

but	**once**	**or**	**several**	**times**	**a**	**year**	**.**
但	一次	或者	一些	时代	一个	年	.

但一年一次或几次。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] , [ðə; ði] [raɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr]

The	**customs**	**,**	**the**	**rights**	**,**	**and**	**the**	**law**	**of**	**markets**	**are**	**therefore**
这	海关	,	这	权利	,	和	这	法律	的	市场	是	所以

['reləvənt] [tuː; tə] ['fɛrz] ;

relevant	**to**	**fairs**	**;**
相关的	到	集市	;

因此，市场习俗、权利和法律与集市息息相关；

[ænd; ənd][ˌdʒenərəlaiˈzeiʃən, -liˈz-][æz; əz][tuː; tə]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ə'plai] [tuː; tə] ['fɛrz] .

and	**generalisations**	**as**	**to**	**markets**	**apply**	**to**	**fairs**	**.**
和	概括	作为	到	市场	申请	到	集市	.

适用于市场的普遍规律也适用于集市。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][dəˈrekt] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['fɛrz]

There	**is**	**no**	**direct**	**evidence**	**as**	**to**	**the**	**origin**	**of**	**markets**	**and**	**fairs**
那里	是	不	直接的	证据	作为	到	这	起源	的	市场	和	集市

[ɪn] ['ɪŋglənd] .

in	**England**	**.**
在	英格兰	.

目前尚无直接证据表明英国集市和交易会的起源。

['ɜːrli] [ˌɔːri'ent(ə)l][ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɔːl]

Early	**Oriental**	**and**	**classical**	**literature**	**indicate**	**that**	**they**	**have**	**served**	**all**
早期的	东方	和	古典	文学	表明	那	他们	有	服务	全部

['piːpəlz] [huːz] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][steɪdʒ] .

peoples	**whose**	**development**	**has**	**reached**	**a**	**certain**	**stage**	**.**
人民	谁	发展	有	达到	一个	肯定	阶段	.

早期东方和古典文献表明，它们服务于所有发展到一定阶段的民族。

[æz; əz] [kə'mjʊnəti] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [self] - [sə'pɔːrtɪŋ] [treɪd] [ɜ'aɪzɪz]['nætʃ(ə)rəli] ;

As	**communities**	**cease**	**to**	**be**	**entirely**	**self**	**-**	**supporting**	**trade**	**arises**	**naturally**	**;**
作为	社区	停止	到	是	完全	自己	-	支持	贸易	出现	自然	;

随着社区不再完全自给自足，贸易自然而然地产生；

[ænd; ənd] [treɪd] [ɪz] ['ɑ:bviəsli] [fə'siliteitid] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn] [pər'tɪkjələr] ['pleɪsɪz][æt; ət]

and	trade	is	obviously	facilitated	by	a	concentration	in	particular	places	at
和	贸易	是	明显地	促进	经过	一个	专注	在	特别的	地方	在

[pər'tɪkjələr] [taɪmz] [ʌv; əv] ['selər] [ænd; ənd] ['baɪərz] .

particular	times	of	sellers	and	buyers	.
特别的	时代	的	卖家	和	买家	.

显然，买卖双方在特定时间聚集在特定地点，有利于贸易的进行。

['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['gæðərɪŋz] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['rɛgjəˌlaɪzd] [ɪn]

Certain	of	these	gatherings	had	in	the	ninth	century	already	been	regularised	in
肯定	的	这些	聚会	有	在	这	第九	世纪	已经	到过	正规化	在

['ɪŋglənd] [æz; əz]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

England	as	markets	.
英格兰	作为	市场	.

九世纪时，英国已经将其中一些集会规范化为市场。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] [lɔ:rd][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [və'lɪdəti] [ʌv; əv] ['seɪlz] [ɪn]

The	king	or	other	lord	had	become	responsible	for	the	validity	of	sales	in
这	国王	或者	其他	主	有	变得	负责任的	为了	这	有效性	的	销售量	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

国王或其他领主对这些买卖的有效性负有责任。

[ænd; ənd] ['sʌfərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

and	suffered	them	to	take	place	within	the	territory	over	which	he	had
和	遭受	他们	到	拿	地方	之内	这	领土	超过	哪个	他	有

['paʊər] .

power	.
力量	.

并允许这些事件发生在他所统治的领土内。

[ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ['pi:p(ə)l] [təulz] , [faɪnz] [fɔ:r; fər] [trænzg'reʃnz] ,

In	return	he	received	from	the	market	people	tolls	,	fines	for	transgressions	,
在	返回	他	已收到	从	这	市场	人们	收费	,	罚款	为了	过错	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [dju:z] ,

and	other	dues	,
和	其他	会费	,

作为回报，他从市场商贩那里收取通行费、违规罚款和其他费用。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['prɑ:fɪt] ,

which	were	a	considerable	source	of	profit	,
哪个	是	一个	大量	来源	的	利润	,

这曾是可观的利润来源。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tenənsi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] .

sufficient	to	make	the	tenancy	of	a	market	an	object	of	desire	.
充足的	到	制作	这	租约	的	一个	市场	一个	目的	的	欲望	.

足以使市场租赁权成为人们渴望的对象。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fri:kwəntli] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] .

It	was	frequently	acquired	by	a	religious	house	.
它	曾是	频繁地	获得	经过	一个	宗教	房子	.

它经常被宗教机构收购。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['noʊtwɜ:rði] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['hoʊldər][ʌv; əv][ɔ:l]

It	is	noteworthy	that	the	king	was	regarded	as	the	original	holder	of	all
它	是	值得注意	那	这	国王	曾是	认为	作为	这	原来的	持有者	的	全部

['mɑ:rkɪt] [raɪt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

market	right	in	England	.
市场	正确的	在	英格兰	.

值得注意的是，国王被认为是英国所有市场权利的最初持有者。

[ðə; ði][lɔːrd] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɑːn][hɪz; ɪz]['mænər] ,

The	lord	who	had	a	market	on	his	manor	,
这	主	WHO	有	一个	市场	在	他的	庄园	,

那位在庄园里设有集市的领主，

['weðər] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['tʃɑːrtər] [ɔːr][baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kʌstəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

whether	in	virtue	of	a	royal	charter	or	by	force	of	a	custom	of	which	the
无论	在	美德	的	一个	皇家	宪章	或者	经过	力量	的	一个	风俗	的	哪个	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑːtn] ,

beginning	had	been	forgotten	,
开始	有	到过	被遗忘的	,

无论是依据皇家特许状，还是依据早已被人遗忘的习俗，

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ə; eɪ] [raɪt] [wɪtʃ] [ɪ'nɪʃəli] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]

was	considered	to	exercise	a	right	which	initially	had	been	derived	from
曾是	经过考虑的	到	锻炼	一个	正确的	哪个	最初	有	到过	衍生的	从

[ðə; ði] [kɪŋ] .

the	king	.
这	国王	.

被认为行使了最初源自国王的权利。

[ɪn][hɪ'stɔːrɪk][taɪmz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [nuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][hæz; həz] [bɪn] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli]

In	historic	times	the	establishment	of	new	markets	has	been	,	until	recently
在	历史性	时代	这	建立	的	新的	市场	有	到过	,	直到	最近

,

,

,

在历史上，直到最近，建立新市场一直是一件.....

['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [grænt] .

only	possible	by	means	of	a	royal	grant	.
仅有的	可能的	经过	方法	的	一个	皇家	授予	.

只有通过皇家特许才能实现。

['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] . - - - .

ANGLO	-	SAXON	MARKETS	.	873	-	99	.
盎格鲁	-	撒克逊人	市场	.	-	-	-	.

盎格鲁-撒克逊市场.873-99。

[grænt][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər] , ['wʊstər] , [ʌv; əv][hæf][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]

Grant	to	the	church	of	St	.	Peter	,	Worcester	,	of	half	the	rights	of
授予	到	这	教会	的	英石	.	彼得	,	伍斯特	,	的	一半	这	权利	的

['wʊstər] ['mɑːrkɪt] .

Worcester	Market	.
伍斯特	市场	.

授予伍斯特圣彼得教堂伍斯特市场一半的权利。

[tuː; tə] [ɔːl'maɪti] [gɑːd] , [truː] ['juːnəti][ænd; ənd]['hoʊli] ['trɪnəti] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

To	Almighty	God	,	true	Unity	and	holy	Trinity	in	heaven	,
到	全能者	上帝	,	真的	统一	和	圣	三位一体	在	天堂	,

致全能的上帝，致天上的真正合一与圣三位一体，

[biː; bi] [preɪz] [ænd; ənd]['glɔːri][ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [θæŋks] , [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['benɪfɪts]

be	praise	and	glory	and	rendering	of	thanks	,	for	all	his	benefits
是	称赞	和	荣耀	和	渲染	的	谢谢	,	为了	全部	他的	好处

[bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .

bestowed	upon	us	.
授予	之上	我们	.

赞美、荣耀和感谢，感谢他赐予我们的一切恩惠。

['fɜ:rstli] [fɔ:r; fər] [hu:z] [lʌv] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ˌes 'ti:] . ['pi:tɚz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [æt; ət] ['wʊstər]

Firstly	for	whose	love	and	for	St	.	Peter's	and	the	church	at	Worcester
首先	为了	谁	爱	和	为了	英石	.	彼得的	和	这	教会	在	伍斯特

,

,

,

首先，感谢他对圣彼得教堂和伍斯特教堂的爱，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ðer; ðər] [frend] , - [ðə; ði]

and	at	the	request	of	Werfrith	the	bishop	,	their	friend	,	Aethelraed	the
和	在	这	要求	的	-	这	主教	,	他们的	朋友	,	-	这

['ɔ:ldəmən] ,

ealdorman	,
埃尔德曼	,

应主教韦尔弗里思的请求，他们的朋友，郡长埃塞尔雷德，

[ænd; ənd] - [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [bɜ:r] [æt; ət] ['wʊstər] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] ,

and	Aethelflaed	commanded	the	burh	at	Worcester	to	be	built	,
和	-	命令	这	布尔	在	伍斯特	到	是	建造	,

埃塞尔弗莱德下令在伍斯特建造堡垒。

[ænd; ənd] [i:k] ['gɑ:dz] [preɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] [ˌʌp'reɪzd] .

and	eke	God's	praise	to	be	there	upraised	.
和	埃克	神的	称赞	到	是	那里	抬起	.

并高举对上帝的赞美。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [meɪk] [noʊn] [baɪ] [ðɪs] ['tʃɑ:rtər] [ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [raɪts] [wɪtʃ] [ˌæpər'teɪn]

And	now	they	make	known	by	this	charter	that	of	all	the	rights	which	appertain
和	现在	他们	制作	已知	经过	这	宪章	那	的	全部	这	权利	哪个	属于

[tu:; tə][ðer; ðər] ['lɔ:rdʃɪp] ,

to	their	lordship	,
到	他们的	领主	,

现在，他们通过这份宪章宣布，在其领主所拥有的所有权利中，

[bəuθ][ɪn]['mɑ:rkɪt][ænd; ənd][ɪn] [stri:t] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,

both	in	market	and	in	street	,	within	the	byrg	and	without	,
两个都	在	市场	和	在	街道	,	之内	这	-	和	没有	,

无论是在市场还是街道上，无论是在村内还是村外，

[ðeɪ] [grænt][hæf][tu:; tə][gɑ:d][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:tər][ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ;

they	grant	half	to	God	and	St	.	Peter	and	the	lord	of	the	church	;
他们	授予	一半	到	上帝	和	英石	.	彼得	和	这	主	的	这	教会	;

他们将一半献给上帝、圣彼得和教会的领袖；

[ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['betər] [prə'vaɪdɪd] ,

that	those	who	are	in	the	place	may	be	the	better	provided	,
那	那些	WHO	是	在	这	地方	可能	是	这	更好的	假如	,

这样，身处此地的人们就能得到更好的照顾。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ˌðer'baɪ] [ɪn][sʌm; səm][sɔ:rt] ['iziə] [eɪd][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] ,

that	they	may	thereby	in	some	sort	easier	aid	the	brotherhood	,
那	他们	可能	从而	在	一些	种类	更轻松	援助	这	兄弟情	,

这样他们或许就能更容易地帮助兄弟会，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'membrəns] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['fɜ:mər] [kept] [ɪn][maɪnd] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ,

and	that	this	remembrance	may	be	the	firmer	kept	in	mind	,	in	the	place	,
和	那	这	纪念	可能	是	这	更坚固	保留	在	头脑	,	在	这	地方	,

愿此记忆在当地牢记于心。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['gɑ:dz] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnstər] .

as	long	as	God's	service	is	done	within	the	minster	.
作为	长的	作为	神的	服务	是	完毕	之内	这	部长	.

只要侍奉上帝的行为是在牧师的带领下进行的。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] [bɪ'fɔːr]

And	Werfrith	,	the	bishop	,	and	his	flock	have	appointed	this	service	before
和	-	,	这	主教	,	和	他的	群	有	任命	这	服务	前

[ðə; ði] ['deɪli] [wʌn] ,

the	daily	one	,
这	日常的	一	,

主教韦弗里思和他的信众们已将这项礼拜安排在每日礼拜之前。

[bəuθ] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['æftər] , [tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət]['mætnz] , ['vespərz] , [ænd; ənd]

both	during	their	lives	and	after	,	to	sing	at	matins	,	vespers	,	and
两个都	期间	他们的	生活	和	后	,	到	唱歌	在	晨祷	,	晚祷	,	和

['ʌndərnsɔːŋ] [ðə; ði] [sɑːm] [diː] [prə'fʌndɪs] ,

undernsong	the	psalm	De	Profundis	,
伴唱	这	诗篇	德	深渊	,

无论是在生前还是死后，都要在晨祷、晚祷和圣咏中吟唱《深渊颂》。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]['æftər][ðer; ðər] [deθ] ['lɔːdeɪt] ['doʊmɪnəm] ;

during	their	lives	,	and	after	their	death	Laudate	Dominum	;
期间	他们的	生活	,	和	后	他们的	死亡	赞扬	多米努姆	;

在他们的生前和死后，赞美主；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mæs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ['weðər] [ə'laɪv][ɔːr] [ded] .

and	a	mass	for	them	whether	alive	or	dead	.
和	一个	大量的	为了	他们	无论	活	或者	死的	.

并为他们举行弥撒，无论生死。

- [ænd; ənd] - [prə'kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs] ['græntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌgʊd'wɪl]

Aethelraed	and	Aethelflaed	proclaim	that	they	have	thus	granted	with	goodwill
-	和	-	宣布	那	他们	有	因此	的确	和	善意

[tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['piːtər] ,

to	God	and	St	.	Peter	,
到	上帝	和	英石	.	彼得	,

埃塞尔拉德和埃塞尔弗莱德宣称，她们出于对上帝和圣彼得的善意，已如此授予了他们。

['ʌndər] ['wɪtnəs] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['wɪtən][ɪn] ['məːʃə] ; ... [æz; əz][fɔːr; fər] ...

under	witness	of	Aelfred	the	king	and	all	the	witan	in	Mercia	;	...	as	for	...
在下面	证人	的	-	这	国王	和	全部	这	维坦	在	默西亚	;	...	作为	为了	...

- ,

wohcéapung	,
-	,

在国王艾尔弗雷德和麦西亚所有贤人见证下；.....至于.....wohcéapung，

[[wʌn]] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kʌstəmz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['eni] [faɪn] [meɪ] [ə'raɪz] ,

[	1	]	and	all	the	customs	from	which	any	fine	may	arise	,
[	1	]	和	全部	这	海关	从	哪个	任何	美好的	可能	出现	,

[1] 以及所有可能产生罚款的习俗，

[let][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæv; həv][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər]['gɑːdz] [seɪk] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .

let	the	lord	of	the	church	have	half	of	it	,	for	God's	sake	and	St	.
让	这	主	的	这	教会	有	一半	的	它	,	为了	神的	清酒	和	英石	.

['piːtɜ-z] ,

Peter's	,
彼得的	,

看在上帝和圣彼得的份上，让教会的主人拿走一半吧。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd][ðə; ði] [striːts] ;

as	it	was	arranged	about	the	markets	and	the	streets	;
作为	它	曾是	安排	关于	这	市场	和	这	街道	;

因为它围绕着市场和街道而建；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [let][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] [raɪts] ,

and	without	the	market	-	place	let	the	bishop	enjoy	his	rights	,
和	没有	这	市场	-	地方	让	这	主教	享受	他的	权利	,

即使没有市场，也让主教享有他的权利。

[æz; əz][ʌv; əv][oʊld]['aʊər; ɑ:r] ['pri:disesəz] [dɪ'kri:d] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd] .

as	of	old	our	predecessors	decreed	and	privileged	.
作为	的	老的	我们的	前任	颁布	和	特权	.

如同古时我们的先辈所颁布法令并赋予特权一样。

- [ænd; ənd] - [dɪd] [ðɪs] [baɪ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] ,

Aethelread	and	Aethelflaed	did	this	by	witness	of	Aelfred	the	king	,
-	和	-	做过	这	经过	证人	的	-	这	国王	,

埃塞尔里德和埃塞尔弗莱德在国王阿尔弗雷德的见证下完成了这件事。

[ænd; ənd][baɪ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɪtən][ʌv; əv][ðə; ði]['mɜ:rsiənz] [hu:z] [neɪmz] [stænd] ['rɪt(ə)n]

and	by	witness	of	those	witan	of	the	Mercians	whose	names	stand	written
和	经过	证人	的	那些	维坦	的	这	麦西亚人	谁	姓名	站立	书面

[ˌhɪr'æftər] ,

hereafter	,
此后	,

并由以下所列的麦西亚见证人作证：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑ:d] [ɔ:l'maɪti] [ðeɪ] [əb'dʒʊr][ɔ:l][ðer; ðər] [sək'sesəz] ['nevər][tu:; tə]

and	in	the	name	of	God	Almighty	they	abjure	all	their	successors	never	to
和	在	这	姓名	的	上帝	全能者	他们	放弃	全部	他们的	继承人	绝不	到

[dɪ'mɪnɪʃ] [ði:z] [ɑ:mz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['græntɪd][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['gɑ:dz] [lʌv]

diminish	these	alms	which	they	have	granted	to	the	church	for	God's	love
减少	这些	施舍	哪个	他们	有	的确	到	这	教会	为了	神的	爱

[ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:tɜ-z] .

and	St	.	Peter's	.
和	英石	.	彼得的	.

他们以全能上帝的名义，告诫他们的所有继承人，永远不要减少他们为了上帝的爱和圣彼得的缘故而给予教会的这些施舍。

['kɛmbəl] , ['koʊdeks] - , [noʊ] . - .

Kemble	,	Codex	Diplomaticus	,	No	.	1075	.
肯布尔	,	法典	-	,	不	.	-	.

肯布尔，《外交法典》，第 1075 号。

['sæksnz][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [aɪ] . - . - .

Saxons	in	England	,	I	.	328	.	904	.
撒克逊人	在	英格兰	,	我	.	-	.	-	.

英格兰的撒克逊人，I. 328.904。

[grænt][baɪ]['edwərd][ʌv; əv] ['wesɪks] , [sʌn][ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred] , [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər]

Grant	by	Edward	of	Wessex	,	son	of	King	Alfred	,	to	the	church	of	Winchester
授予	经过	爱德华	的	威塞克斯	,	儿子	的	国王	阿尔弗雷德	,	到	这	教会	的	温彻斯特

[ʌv; əv]['tɔ:ntən; 'tɑ:n-]['mɑ:rkɪt] .

of	Taunton	Market	.
的	汤顿	市场	.

由国王阿尔弗雷德之子威塞克斯国王爱德华授予汤顿市场温彻斯特教堂。

[aɪ]['edwərd] , [hu:] [baɪ][dɪ'vaɪn][ænd; ənd][ɪn'dʌldʒənt] ['kleməns] [ˌeɪ 'em] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] -

I	Edward	,	who	by	divine	and	indulgent	clemency	am	king	of	the	Anglo	-
我	爱德华	,	WHO	经过	神圣的	和	放纵的	宽恕	是	国王	的	这	盎格鲁	-

['sæksnz] ,

Saxons	,
撒克逊人	,

我，爱德华，蒙受神恩和宽恕，成为盎格鲁-撒克逊人的国王，

... [kən'sent] [ʌv; əv] [maɪ] ['mæg,neɪts] [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [bɪ'loʊ] ,

...	consent	of	my	magnates	whose	names	are	written	below	,
...	同意	的	我的	巨头们	谁	姓名	是	书面	以下	,

.....征得我那些名列下方的显贵们的同意，

... [grænt] [fɔːr; fər] ['evər] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['tɔːntən; 'tɑːn-] ,

...	grant	for	ever	the	market	of	the	town	of	Taunton	,
...	授予	为了	曾经	这	市场	的	这	镇	的	汤顿	,

.....永远授予汤顿镇集市的经营权，

[wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [kɔːld] - [tjuːnz] - ,

which	in	English	is	called	thaes	tunes	cyping	,
哪个	在	英语	是	称为	-	曲调	-	,

英文名称为thaes tunes cyping,

... [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊli] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] ,

...	to	the	holy	church	of	God	in	the	city	of	Winchester	,
...	到	这	圣	教会	的	上帝	在	这	城市	的	温彻斯特	,

致温彻斯特市的上帝圣教会，

... [wɪ'ðaʊt] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ɪm'pedɪmənt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['iːzmənts] . [[ˌtuː'tuː]]

...	without	limitation	or	impediment	and	with	all	easements	.	[	2	]
...	没有	局限性	或者	障碍	和	和	全部	地役权	.	[	2	]

.....不受任何限制或阻碍，并享有所有地役权。[2]

['kɛmbəl] , ['koʊdeks] - , [noʊ] . - . - .

Kemble	,	Codex	Diplomaticus	,	No	.	1084	.	968	.
肯布尔	,	法典	-	,	不	.	-	.	-	.

肯布尔，《外交法典》，编号 1084.968。

[ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɛdwɝdz] [grænt] [baɪ] ['edgər] .

Confirmation	of	Edward's	grant	by	Edgar	.
确认	的	爱德华的	授予	经过	埃德加	.

埃德加确认爱德华的赠予。

[hɪr] [ɪz] [meɪd] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [haʊ] [kɪŋ] ['edgər] [rɪ'nuːd] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['tɔːntən; 'tɑːn-] ,

Here	is	made	known	in	this	writing	how	King	Edgar	renewed	the	liberty	of	Taunton	,
这里	是	制成	已知	在	这	写作	如何	国王	埃德加	更新	这	自由	的	汤顿	,

本文记载了埃德加国王如何恢复了汤顿的自由。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] ['trɪnəti] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['piːtər] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl]

for	the	Holy	Trinity	and	St	.	Peter	and	St	.	Paul	,	to	the	episcopal
为了	这	圣	三位一体	和	英石	.	彼得	和	英石	.	保罗	,	到	这	主教

[siː] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] ,

see	of	Winchester	,
看	的	温彻斯特	,

为圣三一、圣彼得和圣保罗，致温彻斯特主教座堂

[æz; əz] [kɪŋ] ['edwərd] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [friːd] [ˌaɪ 'tiː] , ... ;

as	King	Edward	had	before	freed	it	,	...	;
作为	国王	爱德华	有	前	自由	它	,	...	;

正如爱德华国王之前解放它一样，.....;

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['taʊnz] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] - [djuːz] [goʊ] [tuː; tə]

and	let	the	town's	market	and	the	produce	of	the	town	-	dues	go	to
和	让	这	镇上的	市场	和	这	生产	的	这	镇	-	会费	去	到

[ðə; ði] ['hoʊli] [pleɪs] ,

the	holy	place	,
这	圣	地方	,

让城里的集市和城镇税收的产物都送到圣地去。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [bɪˈfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] ,

as	they	did	before	,	in	the	days	of	my	forefathers	,
作为	他们	做过	前	,	在	这	天	的	我的	祖先	,

就像他们以前那样，在我祖先的时代，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈliːvid] [fɔːr; fər] [ˈbɪʃəp] - [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪnˈdʒɔɪd]

and	were	levied	for	Bishop	Aelfeah	and	every	one	of	those	who	enjoyed
和	是	征收	为了	主教	-	和	每一个	一	的	那些	WHO	享受

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

并向艾尔菲亚主教和所有享有这片土地的人征收税款。

[huːˈevər] [wɪl] [ɪnˈkriːs] [ðɪs] [ˈlɪbərti] ,

Whoever	will	increase	this	liberty	,
谁	将要	增加	这	自由	,

凡是能增进这种自由的人，

[meɪ] [gɑːd] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz][prɑːˈsperəti][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn] [ɪˈtɜːrnəti] .

may	God	increase	his	prosperity	in	a	long	life	here	and	in	eternity	.
可能	上帝	增加	他的	繁荣	在	一个	长的	生活	这里	和	在	永恒	.

愿上帝赐予他今生来世双丰收。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni] , [θruː] [ɔːˈdæsəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnstɪˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	if	any	,	through	audacity	and	the	instigation	of	the	devil	and	his
但	如果	任何	,	通过	大胆	和	这	煽动	的	这	魔鬼	和	他的

[lɪmz] ,

limbs	,
四肢	,

但若真有此事，那也是出于胆大妄为，以及魔鬼及其爪牙的唆使。

[wɪl] [ˈvaɪəleɪt] [ðɪs] [ˈlɪbərti] [ɔːr][pərˈvɜːrt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈnʌðər] , [ənˈles] [er] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] [hens]

will	violate	this	liberty	or	pervert	it	to	another	,	unless	ere	his	departure	hence
将要	违反	这	自由	或者	变态	它	到	其他	,	除非	埃雷	他的	离开	因此

[hiː; hi] [meɪk] [ˌrepəˈreɪʃ(ə)n] ,

he	make	reparation	,
他	制作	赔偿	,

除非他在离开此地之前做出赔偿，否则他将侵犯这项自由或将其歪曲为他人所有。

[biː; bi][hiː; hi][wɪð; wɪθ][ˌmælə'dɪkʃ(ə)n][kʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mjuːniən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]

be	he	with	malediction	cut	off	from	the	communion	of	our	Lord
是	他	和	诅咒	切	离开	从	这	圣餐	的	我们的	主

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [seɪnts] ,

and	all	his	saints	,
和	全部	他的	圣徒	,

愿他因诅咒而被逐出我主及其所有圣徒的团契。

[ænd; ənd]['evər][biː; bi] ['tɔːmentid] [ɪn] [hel] ['tɔːrtʃər] , [wɪð; wɪθ]['dʒuːdəs] [huː] [wʌz; wəz] ['kraɪsts] [bɪ'treɪər]

and	ever	be	tormented	in	hell	torture	,	with	Judas	who	was	Christ's	betrayer
和	曾经	是	饱受折磨	在	地狱	酷刑	,	和	犹大	WHO	曾是	基督的	背叛者

.

:
.

并将与出卖基督的犹大一起，在地狱中遭受永恒的折磨。

['θɔːrp] , - - ['iːvaɪ] - , - .

Thorpe	,	Diplomatarium	Anglicium	Aevi	Saxonici	,	235	.
索普	,	-	-	艾维	-	,	-	.

索普，Anglicium Aevi Saxonici 外交官，235。

['sɜːrkə] - - - .
Circa **901** **-** **21** **.**
大约 - - - .

约公元901-921年。

[lɔː] [ʌv; əv] ['edwərd] [ænd; ənd] ['gʌθrəm] .
Law **of** **Edward** **and** **Guthrum** **.**
法律 的 爱德华 和 古特鲁姆 .

爱德华和古斯伦的法律。

[ɪf] ['eni] [mæn] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['sʌndeɪ] ['mɑːrkɪtɪŋ] , [let] [hɪm; ɪm] ['fɔːrfɪt] [ðə; ði] ['tʃæt(ə)l] ,
If **any** **man** **engage** **in** **Sunday** **marketing** **,** **let** **him** **forfeit** **the** **chattel** **,**
如果 任何 男人 从事 在 星期日 营销 , 让 他 丧失 这 动产 ,

任何人在星期日进行市场交易，都应没收其所得动产。

[ænd; ənd] [twelv] ['ɔrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪnz] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['ʃɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
and **twelve** **ores** **among** **the** **Danes** **,** **and** **thirty** **shillings** **among** **the** **English** **.**
和 十二 矿石 之中 这 丹麦人 , 和 三十 先令 之中 这 英语 .

丹麦人得到十二奥尔，英国人得到三十先令。

['θɔːrp] , ['eɪnʃənt] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ɪnstɪˌtuːts] , - .
Thorpe **,** **Ancient** **Laws** **and** **Institutes** **,** **73** **.**
索普 , 古老的 法律 和 研究所 , - .

Thorpe，《古代法律与制度》，第 73 页。

['sɜːrkə] - .
Circa **1020** **.**
大约 - .

约公元1020年。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] [kə'nuːt] .
Charter **of** **Canute** **.**
宪章 的 克努特 .

克努特宪章。

[wiː; wi] [æd'mɑːnɪʃ] [ðæt] [men] [kiːp] ['sʌnˌdeɪz, 'sʌnˌdiːz] ['festɪvl; 'festəvəl] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] ,
We **admonish** **that** **men** **keep** **Sunday's** **festival** **with** **all** **their** **might** **,**
我们 谏 那 男人 保持 星期天 节日 和 全部 他们的 可能 ,

我们告诫男人们要尽全力遵守星期日的节日，

[ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['sætɜ-diːz, 'sætɜ-deɪz] [nuːn] [tuː; tə] ['mʌndiːz, 'mʌnˌdeɪz] ['dɔːnɪŋ] ;
and **observe** **it** **from** **Saturday's** **noon** **to** **Monday's** **dawning** **;**
和 观察 它 从 星期六的 中午 到 星期一的 黎明 ;

从星期六中午到星期一黎明，观察这一现象；

[ænd; ənd] [noʊ] [mæn] [biː; bi] [soʊ] [boʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['iːðər] [goʊ] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [ɔːr] [siːk] ['eni] [kɔːrt] [ɑːn] [ðæt] ['hoʊli] [deɪ] .
and **no** **man** **be** **so** **bold** **that** **he** **either** **go** **to** **market** **or** **seek** **any** **court** **on** **that** **holy** **day** **.**
和 不 男人 是 所以 大胆的 那 他 任何一个 去 到 市场 或者 寻找 任何 法庭 在 那 圣 天 .

任何人不得在这一圣日胆敢去集市或诉诸法庭。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑːtəz] , - .
Stubbs **,** **Select** **Charters** **,** **76** **.**
斯塔布斯 , 选择 包机 , - .

斯塔布斯，精选包机，76。

[en] . [biː] . — [ðiːz] ['lætər] [en'æktmənts] [wɜːr; wər] ['tʃiːfli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðer; ðər] [briːtʃ] ,
N **.** **B** **.** **—** **These** **latter** **enactments** **were** **chiefly** **distinguished** **by** **their** **breach** **,**
N . B . — 这些 后者 法令 是 主要 杰出的 经过 他们的 违反 ,

注——后几项法令的主要特点是它们遭到了违反，

[fɔːr; fər] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts][wɜːr; wər] [ˈfriːkwəntli] [held][ɑːn]
for **throughout** **the** **middle** **ages** **English** **markets** **were** **frequently** **held** **on**
为了 自始至终 这 中间 年龄 英语 市场 是 频繁地 握住 在
[ˈsʌndeɪ] .
Sunday .
星期日 .

在中世纪，英国的集市经常在星期日举行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈprɑːbəbli] [əˈbɔːrtɪv] [əˈtempts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ˈpaɪəs][ˈledʒɪsleɪtəz][tuː; tə][end][ə; eɪ]
They **were** **probably** **abortive** **attempts** **on** **the** **part** **of** **pious** **legislators** **to** **end** **a**
他们 是 大概 未遂 尝试 在 这 部分 的 虔诚的 立法者 到 结尾 一个
[ˈkʌstəm] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ʌnˈgɑːdli] .
custom **which** **seemed** **to** **them** **ungodly** .
风俗 哪个 似乎 到 他们 不敬神的 .

这很可能是虔诚的立法者们试图终止他们认为有悖神明的习俗的失败尝试。

[ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːŋkwest] .
EFFECT **OF** **THE** **CONQUEST** .
影响 的 这 征服 .

征服的影响。

[ɪn] [ˈduːmzdeɪ] [bʊk] [ðer; ðər][ɪz] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts]
In **Domesday** **Book** **there** **is** **evidence** **of** **a** **considerable** **number** **of** **markets**
在 《末日审判书》 书 那里 是 证据 的 一个 大量 数字 的 市场
[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪgˈzɪstɪd][ɪn] [ˈɪŋgləndˈ] [ˈʌndər] [ˈedwərd][ðə; ði] [kənˈfesər] ,
which **had** **existed** **in** **England** **under** **Edward** **the** **Confessor** **,**
哪个 有 存在 在 英格兰 在下面 爱德华 这 忏悔者 ,

《末日审判书》中有证据表明，在忏悔者爱德华统治时期，英格兰已经存在相当数量的市场。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊldɚz][æn; ən] [ˈænjuəl] [ˈprɑːfɪt][ʌv; əv]
and **which** **usually** **yielded** **to** **their** **holders** **an** **annual** **profit** **of**
和 哪个 通常 产生 到 他们的 持有者 一个 年度的 利润 的
[frʌm; frəm] 20s . [tuː; tə] 40s . ,
from **20s** **.** **to** **40s** **.** **,**
从 20s . 到 40s . ,

这些债券通常每年能为持有者带来20至40先令的利润。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
in **those** **days** **large** **sums** **of** **money** **.**
在 那些 天 大的 总和 的 钱 .

在那个年代，这是一大笔钱。

[nuː] [ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts][wɜːr; wər][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈnɔːrmən][lɔːds] [huː]
New **markets** **were** **in** **some** **cases** **established** **by** **the** **Norman** **lords** **who**
新的 市场 是 在 一些 案例 已确立的 经过 这 诺曼 领主们 WHO
[əˈkwaɪrd] [ˈɪŋglɪʃ] [lændz] ,
acquired **English** **lands** **,**
获得 英语 土地 ,

在某些情况下，新的市场是由获得英格兰土地的诺曼领主建立的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tendid] [tuː; tə][dis'ɔːgənaiz][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] [ɪˈkɑːnəmi] . - .
and **they** **tended** **to** **disorganise** **the** **market** **economy** **.** **1087** **.**
和 他们 倾向于 到 混乱 这 市场 经济 . - .

他们往往会扰乱市场经济。1087.

[ðə; ði][ˈruːɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪʃəps] [ˈmɑːrkɪt][æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒɜːmənz] .
The **ruin** **of** **the** **bishop's** **market** **at** **St** **.** **Germans** **.**
这 废墟 的 这 主教的 市场 在 英石 . 德国人 .

圣日耳曼主教市场的遗址。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [hæz; həz][ə; eɪ] ['lɔ:rdʃɪp] [kɔ:ld] [ˌes 'ti:] . ['dʒɜ:mənz] .

The	bishop	has	a	lordship	called	St	.	Germans	.
这	主教	有	一个	领主	称为	英石	.	德国人	.

主教拥有一处名为圣日耳曼的领地。

[ɪn] [ðæt] ['lɔ:rdʃɪp] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [kɪŋ] ['edwərd] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] ,

In	that	lordship	,	on	the	day	on	which	King	Edward	lived	and	died	,
在	那	领主	,	在	这	天	在	哪个	国王	爱德华	居住地	和	死亡	,

在那片领地上，在爱德华国王生卒的那天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] [held] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .

there	was	a	market	held	on	Sunday	.
那里	曾是	一个	市场	握住	在	星期日	.

星期天有集市。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [set] [ʌp] [kloʊz] [æt; ət][hænd][baɪ][ðə; ði] [kaʊnt]

And	now	it	is	made	nothing	by	the	market	set	up	close	at	hand	by	the	count
和	现在	它	是	制成	没有什么	经过	这	市场	放	向上	关闭	在	手	经过	这	数数

[ʌv; əv][mɔ:r'teɪn][ɪn][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] ,

of	Mortain	in	his	castle	,
的	莫尔坦	在	他的	城堡	,

如今，莫尔坦伯爵在他的城堡里设立的近在咫尺的集市，让这一切都变得毫无价值。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

on	the	same	day	.
在	这	相同的	天	.

同一天。

[ˌek'sɔ:n] . ['du:mzdei] ([rek] . [kɑ:m] .) , - , - . - .

Exon	.	Domesday	(	Rec	.	Com	.	)	,	182	,	470	.	1087	.
外显子	.	《末日审判书》	(	推荐	.	com	.	)	,	-	,	-	.	-	.

Exon. Domesday (Rec. Com.), 182, 470.1087。

[nə'sesəti] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][æt; ət][hɑ:ksn][ɪn] ['sʌfɔk] .

Necessity	to	change	the	day	of	the	market	at	Hoxne	in	Suffolk	.
必要性	到	改变	这	天	的	这	市场	在	霍克斯尼	在	萨福克	.

有必要更改萨福克郡霍克斯尼集市的开市日期。

- , [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [held] [hɑ:ksn][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] ... .

Ailmarus	,	the	bishop	,	held	Hoxne	in	the	time	of	King	Edward	...	.
-	,	这	主教	,	握住	霍克斯尼	在	这	时间	的	国王	爱德华	...	.

主教艾尔马鲁斯在爱德华国王时期统治着霍克斯尼.....

[ɪn] [ðɪs] ['mænər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd][ænd; ənd]

In	this	manor	there	was	a	market	in	the	time	of	King	Edward	and
在	这	庄园	那里	曾是	一个	市场	在	这	时间	的	国王	爱德华	和

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

这个庄园在爱德华国王时期及之后都曾是集市。

['wɪljəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wʌz; wəz][held][ɑ:n] ['sʌndeɪ] .

William	the	king	came	,	and	the	market	was	held	on	Sunday	.
威廉	这	国王	来了	,	和	这	市场	曾是	握住	在	星期日	.

国王威廉来了，集市在星期天举行。

[ænd; ənd] ['wɪljəm] ['mælɪt] [meɪd] [hɪz; ɪz]['kæs(ə)l][æt; ət] [aɪ] ;

And	William	Malet	made	his	castle	at	Eye	;
和	威廉	马莱特	制成	他的	城堡	在	眼睛	;

威廉·马莱特在艾伊建造了他的城堡；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɪn][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['mænər] ,

and	on	the	same	day	on	which	there	was	a	market	in	the	bishop's	manor	,
和	在	这	相同的	天	在	哪个	那里	曾是	一个	市场	在	这	主教的	庄园	,

就在同一天，主教庄园里正好有集市，

['wɪljəm] ['mælɪt] [meɪd] [ə'nʌðər] ['mɑːrkɪt][ɪn][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l] ,

William	Malet	made	another	market	in	his	castle	,
威廉	马莱特	制成	其他	市场	在	他的	城堡	,

威廉·马莱特在他的城堡里又开了一个市场。

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['mɑːrkɪt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]

and	that	so	much	to	the	detriment	of	the	bishop's	market	that	this	was
和	那	所以	很多	到	这	损害	的	这	主教的	市场	那	这	曾是

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [wɜːrθ] .

of	little	worth	.
的	小的	值得	.

这对主教市场造成了极大的损害，以至于这件东西几乎没有任何价值。

[naʊ] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][ɑːn]['fraɪdeɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] [aɪ] [stɪl] [teɪks] [pleɪs] [ɑːn]

Now	therefore	it	is	held	on	Friday	,	but	the	market	of	Eye	still	takes	place	on
现在	所以	它	是	握住	在	星期五	,	但	这	市场	的	眼睛	仍然	需要	地方	在

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

因此，现在集市改在星期五举行，但艾镇的集市仍然在星期日举行。

['duːmzdei] ([rek] . [kɑːm] .) , [iː] . - . - .

Domesday	(	Rec	.	Com	.	)	,	II	.	379	.	1087	.
《末日审判书》	(	推荐	.	com	.	)	,	二	.	-	.	-	.

末日审判书（记录委员会），第二卷，379.1087。

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɑːnsəstən] ['mɑːrkɪt] .

Abolition	of	Launceston	Market	.
废除	的	朗塞斯顿	市场	.

废除朗塞斯顿市场。

[ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['stiːvən] [hoʊld] ['lɑːnsəstən] .

The	canons	of	St	.	Stephen	hold	Launceston	.
这	教规	的	英石	.	史蒂芬	抓住	朗塞斯顿	.

圣斯蒂芬教堂的教士们控制着朗塞斯顿。

[ðens] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv][mɔːr'teɪn][hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] ,

Thence	the	count	of	Mortain	has	now	taken	a	market	,
因此	这	数数	的	莫尔坦	有	现在	已采取	一个	市场	,

莫尔坦伯爵如今已占领了一个市场。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

which	was	situated	there	in	the	days	of	King	Edward	,	and	which	was
哪个	曾是	位于	那里	在	这	天	的	国王	爱德华	,	和	哪个	曾是

[wɜːrθ] 20s .

worth	20s	.
值得	20s	.

在爱德华国王时期，它就位于那里，价值20先令。

['duːmzdei] ([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . 120b .

Domesday	(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	120b	.
《末日审判书》	(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	120b	.

末日审判书（记录委员会），I. 120b。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðæt]

It	appears	always	to	have	been	the	intention	of	the	Government	that
它	出现	总是	到	有	到过	这	意图	的	这	政府	那

['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ænd; ənd] ['fɛrz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [strɔːŋgər] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

markets	and	fairs	should	be	held	only	in	the	stronger	places	of	the
市场	和	集市	应该	是	握住	仅有的	在	这	更强	地方	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

政府似乎一直都打算只在国家实力较强的地区举办集市和交易会。

[wer] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [træn'zækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

where	the	just	and	peaceful	transaction	of	business	could	be	secured	.
在哪里	这	只是	和	和平	交易	的	商业	可以	是	安全	.

确保商业交易公正和平进行的地方。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪtər] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ðə; ði] [ruːl] ,

Such	a	situation	was	in	the	later	middle	ages	the	rule	,
这样的	一个	情况	曾是	在	这	之后	中间	年龄	这	规则	,

这种情况在中世纪后期很常见。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

but	that	in	an	early	period	it	was	not	universal	appears	from	the
但	那	在	一个	早期的	时期	它	曾是	不是	普遍的	出现	从	这

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] . - - - .

existence	of	legislation	on	the	subject	.	1066	-	87	.
存在	的	立法	在	这	主题	.	-	-	-	.

但从有关该主题的立法存在来看，在早期，它并不普遍。1066-87。

[lɔː] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .

Law	of	William	the	Conqueror	.
法律	的	威廉	这	征服者	.

征服者威廉的法律。

[wiː; wi] [fər'bɪd] [ðæt] ['eni] ['mɑːrkɪt] [ɔːr] [fer] [biː; bi] [held] [ɔːr] ['sʌfərd] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

We	forbid	that	any	market	or	fair	be	held	or	suffered	except	in	the	cities	of
我们	禁止	那	任何	市场	或者	公平的	是	握住	或者	遭受	除了	在	这	城市	的

['aʊər; ɑːr] [relm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːld] ['bʌrəz] [ænd; ənd] [ɪn] ['kɑːslz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪfɪst]

our	realm	and	in	the	walled	boroughs	and	in	castles	and	in	the	safest
我们的	领域	和	在	这	有围墙的	行政区	和	在	城堡	和	在	这	最安全

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

我们禁止在除我国境内城市、有城墙的城镇、城堡和最安全的地方以外的任何地方举办或允许举办任何市场或集市。

[wer] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [relm] , [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

where	the	customs	of	our	realm	,	and	our	common	right	,	and	the
在哪里	这	海关	的	我们的	领域	,	和	我们的	常见的	正确的	,	和	这

[djuːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [kraʊn] ,

dues	of	our	crown	,
会费	的	我们的	王冠	,

我们王国的习俗、我们共同的权利以及我们王室的义务，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kɔnstitjuːtid] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [gʊd] ['priːdisesəz] , ['kænɑːt] ['sʌfər] [lɔːs] [nɔːr] [frɔːd] [nɔːr] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ;

which	were	constituted	by	our	good	predecessors	,	cannot	suffer	loss	nor	fraud	nor	violation	;
哪个	是	构成	经过	我们的	好的	前任	,	不能	遭受	损失	也不	欺诈罪	也不	违反	;

由我们优秀的先辈制定的，不会遭受损失、欺诈或侵犯；

[fɔːr; fər][wiː; wi] [wɪl] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [fɔːrmz][ænd; ənd]['oʊpənli] ,

for	we	will	that	all	things	be	done	with	right	forms	and	openly	,
为了	我们	将要	那	全部	事物	是	完毕	和	正确的	表格	和	公然	,

因为我们希望所有事情都以正当的形式公开进行。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] .

and	in	accordance	with	judgment	and	with	justice	.
和	在	根据	和	判断	和	和	正义	.

并按照判断和公正进行。

['θɔːrp] , ['eɪnʃənt] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ɪnstɪˌtuːts] , - .

Thorpe	,	Ancient	Laws	and	Institutes	,	212	.
索普	,	古老的	法律	和	研究所	,	-	.

Thorpe，《古代法律与制度》，212。

[nuː] [kriː'eɪʃənz] . - .

NEW	CREATIONS	.	1214	.
新的	作品	.	-	.

新作品.1214。

[grænt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ænd; ənd] [fer] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ʌv; əv]['læŋkæstər] .

Grant	of	a	market	and	fair	to	William	of	Lancaster	.
授予	的	一个	市场	和	公平的	到	威廉	的	兰开斯特	.

授予兰开斯特的威廉设立集市和博览会的许可。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [wɛst'mɔrlənd] ['griːtɪŋ] .

The	King	to	the	Sheriff	of	Westmoreland	greeting	.
这	国王	到	这	警长	的	韦斯特摩兰	问候	.

国王向威斯特摩兰郡长致意。

[noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['græntɪd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ['wɪljəm] [ʌv; əv]

Know	that	we	have	granted	to	our	beloved	and	faithful	William	of
知道	那	我们	有	的确	到	我们的	心爱	和	忠实	威廉	的

['læŋkæstər] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['evri] [wiːk] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt][æt; ət][hɪz; ɪz]['mænər][ʌv; əv] ['bɑːrtn] [ɑːn]

Lancaster	that	we	have	every	week	a	market	at	his	manor	of	Barton	on
兰开斯特	那	我们	有	每一个	星期	一个	市场	在	他的	庄园	的	巴顿	在

['θɜːrzdeɪ] ,

Thursday	,
周四	,

须知，我们已授予我们敬爱忠诚的兰开斯特的威廉，每周四在他的巴顿庄园举办集市。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [ðer; ðər] ['evri] [jɪr] [tuː; tə][læst] [tuː] [deɪz] ,

and	that	he	have	a	fair	there	every	year	to	last	two	days	,
和	那	他	有	一个	公平的	那里	每一个	年	到	最后的	二	天	,

而且他每年都会在那里举办为期两天的集市。

[ðə; ði]['vɪdʒɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːstˌdeɪ] [ʌv; əv][ɔːl] [seɪnts] .

the	vigil	and	the	feastday	of	All	Saints	.
这	守夜	和	这	节日	的	全部	圣徒队	.

诸圣节前夕和诸圣节当天。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːz] [ðæt][ðə; ði] [sed] ['wɪljəm] [hæv; həv][ðə; ði]

And	therefore	we	command	you	to	cause	that	the	said	William	have	the
和	所以	我们	命令	你	到	原因	那	这	说	威廉	有	这

['mɑːrkɪt][ænd; ənd] [fer] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tenər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tʃɑːrtər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] .

market	and	fair	according	to	the	tenor	of	our	charter	which	he	has	.
市场	和	公平的	根据	到	这	男高音	的	我们的	宪章	哪个	他	有	.

因此，我们命令你确保威廉按照我们授予他的特许状的规定，拥有市场和集市。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑːt] .
Rot .
腐烂 .

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .
Lit . **Claus** .
点燃 . 克劳斯 .

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .
(Rec . Com .) , I . 173 . 1215 .
(推荐 . com .) , 我 . - . - .

（记录委员会），I. 173.1215。

[grænt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][tuː; tə][ðə; ði][men][ʌv; əv] [bɪr] ['hækɪt] .
Grant of a market to the men of Beer Hackett .
授予 的 一个 市场 到 这 男人 的 啤酒 哈克特 .

授予比尔·哈克特男人们市场权。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['dɔːsit] ['griːtɪŋ] .
The King to the Sheriff of Dorset greeting .
这 国王 到 这 警长 的 多塞特郡 问候 .

国王向多塞特郡郡长致以问候。

[noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['græntɪd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][men][ʌv; əv] [bɪr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]
Know that we have granted to our men of Beer that they have a
知道 那 我们 有 的确 到 我们的 男人 的 啤酒 那 他们 有 一个
['mɑːrkɪt][æt; ət] [bɪr] ['evri] [wiːk] [ɑːn] ['wenzdeɪ] ,
market at Beer every week on Wednesday ,
市场 在 啤酒 每一个 星期 在 周三 ,

须知，我们已允许比尔镇的居民每周三在比尔镇摆摊。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
so that it be not to the injury of neighbouring markets .
所以 那 它 是 不是 到 这 受伤 的 邻接 市场 .

以免损害邻近市场。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːz] [ðem; ðəm] [ðʌs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt]
And therefore we command you to cause them thus to have that
和 所以 我们 命令 你 到 原因 他们 因此 到 有 那
['mɑːrkɪt] .
market .
市场 .

因此，我们命令你们让他们这样建立那个市场。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[rɑːt] .
Rot .
腐烂 .

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .
Lit . **Claus** .
点燃 . 克劳斯 .

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .
(Rec . Com .) , I . 220 . 1205 .
(推荐 . com .) , 我 . - . - .

（记录委员会），I. 220.1205。

[kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [fer] [ˈhævɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] .
Creation of a royal fair having for three years special privileges .
创建 的 一个 皇家 公平的 拥有 为了 三 年 特别的 特权 .

设立皇家集市，享有三年特权。

[ˈmændeɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʃerɪf] [ʌv; əv] [ˈɑːksfərd] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːz] [ə; eɪ] [fer] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət]
Mandate to the sheriff of Oxford that he cause a fair to be at
授权 到 这 警长 的 牛津 那 他 原因 一个 公平的 到 是 在
[ˈwɔlɪŋfəd] [ˈevri] [jɪr] [tuː; tə] [læst] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] ,
Wallingford every year to last for four days ,
沃灵福德 每一个 年 到 最后的 为了 四 天 ,

责令牛津郡长每年在沃灵福德举办为期四天的集市。

[fɔːr; fər] [ˈfraɪdeɪ] [ɪn] [ˈpentɪkɔːst] [wiːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪz] ,
for Friday in Pentecost week and the three following days ,
为了 星期五 在 五旬节 星期 和 这 三 下列的 天 ,

五旬节周的星期五以及接下来的三天，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [fer] [biː; bi] [friː] [ænd; ənd] [kwɪt] [ʌv; əv] [toʊl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈkʌstəmz] [wɪtʃ] [pərˈteɪn]
and that that fair be free and quit of toll and all customs which pertain
和 那 那 公平的 是 自由的 和 辞职 的 收费 和 全部 海关 哪个 属于
[tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈfɛrz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
to such fairs for three years .
到 这样的 集市 为了 三 年 .

并且该集市三年内免收通行费和所有与此类集市相关的关税。

[ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [kɪŋ] [æt; ət] [ˈɑːksfərd] [ɑːn] [ðə; ði] 28th [deɪ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
Given by the Lord King at Oxford on the 28th day of March .
鉴于 经过 这 主 国王 在 牛津 在 这 28th 天 的 行进 .

由国王陛下于三月二十八日在牛津颁布。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[rɑːt] .
Rot .
腐烂 .

腐烂。

[lɪt] . [ˈklɔz] .
Lit . Claus .
点燃 . 克劳斯 .

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - .
(Rec . Com .) , I . 24 .
(推荐 . com .) , 我 . - .

（记录委员会），I. 24。

[ə; eɪ] [fer] [ɔːr] [ˈmɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [bɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn] . - .
A fair or market was sometimes bought from the crown . 1221 .
一个 公平的或者 市场 曾是 有时 买 从 这 王冠 . - .

集市或市场有时会从王室手中购买。1221年

[rɪˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ænd; ənd] [fer] .

Remission	**of**	**the**	**price**	**of**	**the**	**right**	**to**	**hold**	**a**	**market**	**and**	**fair**	**.**
缓解	的	这	价格	的	这	正确的	到	抓住	一个	市场	和	公平的	.

免除举办集市和博览会的权利费用。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bærənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃekər] ['griːtɪŋ] .

The	**King**	**to**	**the**	**Barons**	**of**	**the**	**Exchequer**	**greeting**	**.**
这	国王	到	这	男爵	的	这	国库	问候	.

国王向财政大臣们致以问候。

[noʊ] [ðæt] [fɔːr; fər]['gɑːdz] [seɪk] [wiː; wi][hæv; həv] ['pɑːrd(ə)n] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [heɪl] [ðə; ði] ['pɔːlfri] [baɪ]

Know	**that**	**for**	**God's**	**sake**	**we**	**have**	**pardoned**	**the**	**abbot**	**of**	**Hale**	**the**	**palfrey**	**by**
知道	那	为了	神的	清酒	我们	有	赦免	这	方丈	的	黑尔	这	帕尔弗雷	经过

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [faɪn][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt] ['evri] [wiːk] [ɑːn] ['wenzdeɪ]

which	**he**	**made**	**fine**	**to**	**us**	**for**	**having**	**a**	**market**	**every**	**week**	**on**	**Wednesday**
哪个	他	制成	美好的	到	我们	为了	拥有	一个	市场	每一个	星期	在	周三

[æt; ət] [heɪl] ,

at	**Hale**	**,**
在	黑尔	,

要知道，看在上帝的份上，我们已经赦免了黑尔修道院院长因每周三在黑尔举办集市而对我们处以罚款的那匹马。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] ['evri] [jɪr] ['læstɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] , [ðə; ði] [iːv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːstˌdeɪ] [ʌv; əv]

and	**a**	**fair**	**every**	**year**	**lasting**	**for**	**two**	**days**	**,**	**the**	**eve**	**and**	**the**	**feastday**	**of**
和	一个	公平的	每一个	年	持久	为了	二	天	,	这	前夕	和	这	节日	的

[ˌes 'tiː] . ['denis] ,

St	**.**	**Dennis**	**,**
英石	.	丹尼斯	,

每年都会举办为期两天的集市，分别在圣丹尼斯节前夕和节日当天举行。

[ðæt] [ðʌs] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [tuː] ['tʃælɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbi] .

that	**thus**	**he**	**may**	**make**	**two**	**chalices**	**in**	**his**	**abbey**	**.**
那	因此	他	可能	制作	二	圣杯	在	他的	修道院	.

这样他就可以在他的修道院里制作两个圣杯。

[kæl] .

Cal	**.**
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	**.**
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	**.**	**Claus**	**.**
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , - . - .

(	**Rec**	**.**	**Com**	**.**	**)**	**,**	**477**	**.**	**1298**	**.**
(	推荐	.	com	.	)	,	-	.	-	.

（记录委员会），477.1298。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['herifəd] .

To	**the**	**Sheriff**	**of**	**Hereford**	**.**
到	这	警长	的	赫里福德	.

致赫里福德郡长。

['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌsuːpər'siːd] [ɪn'taɪərli][ðə; ði] ['leviɪŋ] [ʌv; əv] - [maːrks][frʌm; frəm][maɪlz] - ,

Order	**to**	**supersede**	**entirely**	**the**	**levying**	**of**	**11**	**marks**	**from**	**Miles**	**Pychard**	**,**
命令	到	取代	完全	这	征收	的	-	标记	从	迈尔斯	-	,

撤销对迈尔斯·皮查德征收11马克税款的命令

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fiː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] [fer] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪt] ['græntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd]
for **the** **fee** **of** **a** **charter** **of** **fair** **and** **market** **granted** **in** **the** **twenty** **-** **third**
为了 这 费用 的 一个 宪章 的 公平的 和 市场 的确 在 这 二十 - 第三
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] ,
year **of** **the** **reign** **,**
年 的 这 在位 ,

作为在位第二十三年颁发的集市和市场特许状的费用，

[æz; əz][maɪlz] [peɪd] [ðɪs] [sʌm; səm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːrdroʊb][baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][dʒɑːn][diː]
as **Miles** **paid** **this** **sum** **into** **the** **wardrobe** **by** **the** **hands** **of** **John** **de**
作为 迈尔斯 有薪酬的 这 和 进入 这 衣柜 经过 这 双手 的 约翰 德
- , ['kiːpər] [ˌðer'ʌv] .
Drokenesforde **,** **keeper** **thereof** **.**
- , 守门员 其中 .

迈尔斯将这笔钱交给衣柜保管人约翰·德·德罗肯斯福德，并投入衣柜。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - .
Cal **.** **of** **Close** **,** **1296** **-** **1302** **,** **171** **.**
卡尔 . 的 关闭 , - - - , - .

Cal. of Close，1296-1302，171。

[ə; eɪ] [fer] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːrmd] . - .
A **Fair** **which** **was** **Farmed** **.** **1331** **.**
一个 公平的 哪个 曾是 农场 . - .

一个集市，由农民耕作。1331年。

[tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərər] [ænd; ənd]['bærənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekər] .
To **the** **Treasurer** **and** **Barons** **of** **the** **Exchequer** **.**
到 这 财务主管 和 男爵 的 这 国库 .

致财政部长和各位大臣。

['ɔːrdər][tuː; tə] [kɔːz] ['wɪljəm] [diː] - , [klɜːrk] , [tuː; tə][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] [ʌv; əv] 50s .
Order **to** **cause** **William** **de** **Pynlande** **,** **clerk** **,** **to** **be** **discharged** **of** **50s** **.**
命令 到 原因 威廉 德 - , 职员 , 到 是 出院 的 50s .

命令释放书记员威廉·德·平兰德，罚款 50 先令。

['jɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv]['loʊpən][ɪn]['sʌməsit, -set] ,
yearly **for** **the** **fair** **of** **Lopen** **in** **Somerset** **,**
每年 为了 这 公平的 的 洛彭 在 萨默塞特郡 ,

每年在萨默塞特郡洛彭举办的集市上，

... [ðə; ði] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [fer] [tuː; tə] ['gɪlbərt] - [fɔːr; fər][ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv]
... **the** **king** **having** **committed** **the** **fair** **to** **Gilbert** **Talebot** **for** **the** **term** **of**
... 这 国王 拥有 坚定的 这 公平的 到 吉尔伯特 - 为了 这 学期 的
['twenti] ['jɪrz] .
twenty **years** **.**
二十 年 .

国王将博览会委托给吉尔伯特·塔勒博特经营二十年。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [θriː] , - .
Cal **.** **of** **Close** **,** **1330** **-** **3** **,** **265** **.**
卡尔 . 的 关闭 , - - 3 , - .

Cal. of Close，1330-3，265。

[sʌm; səm] [priˈkɔːʃənz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ðæt] [nuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['fɛrz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]
Some **precautions** **were** **taken** **that** **new** **markets** **and** **fairs** **should** **not** **be**
一些 防范措施 是 已采取 那 新的 市场 和 集市 应该 不是 是
[ɪ'stæblɪʃt] [wer] [ðeɪ] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪd] .
established **where** **they** **would** **damage** **those** **which** **already** **existed** **.**
已确立的 在哪里 他们 会 损害 那些 哪个 已经 存在 .

为了防止新市场和集市的设立对现有市场和集市造成损害，采取了一些预防措施。

[ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [klɔ:z] [tu:; tə] [ðɪs] [end][wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [in'sə:tid] [ɪn][ðə; ði] [grænt] . - .

A	saving	clause	to	this	end	was	usually	inserted	in	the	grants	.	1205	.
一个	保存	条款	到	这	结尾	曾是	通常	插入	在	这	拨款	.	-	.

为此，通常会在授予文件中插入一项保留条款。1205.

[grænt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][æt; ət]['wɪltən] .

Grant	of	a	market	at	Wilton	.
授予	的	一个	市场	在	威尔顿	.

授予威尔顿市场。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['herifəd] ['gri:tɪŋ] .

The	King	to	the	Sheriff	of	Hereford	greeting	.
这	国王	到	这	警长	的	赫里福德	问候	.

国王向赫里福德郡长致以问候。

[noʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['græntɪd] [tu:; tə] ['henri] [di:] [ˌlɔ:ŋ'ʃɑ:mp] [ðæt] [hi:; hi][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] [æt; ət] ['wɪltən] ['evri] ['tu:zdeɪ] ,

Know	that	we	have	granted	to	Henry	de	Longchamp	that	he	have	a	market	at	Wilton	every	Tuesday	,
知道	那	我们	有	的确	到	亨利	德	隆尚	那	他	有	一个	市场	在	威尔顿	每一个	周二	,

我们已授予亨利·德·隆尚每周二在威尔顿摆摊的权利。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

so	that	it	be	not	to	the	injury	of	neighbouring	markets	.
所以	那	它	是	不是	到	这	受伤	的	邻接	市场	.

以免损害邻近市场。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [wi:; wi] [kə'mænd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:z] [ðæt] [hi:; hi][hoʊld][ˌaɪ 'ti:] ,

And	therefore	we	command	you	to	cause	that	he	hold	it	,
和	所以	我们	命令	你	到	原因	那	他	抓住	它	,

因此我们命令你让他持有它，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kɔ:z] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [θru:'aʊt] [jʊr; jər] ['beɪliwɪk] .

and	to	cause	this	to	be	proclaimed	throughout	your	bailiwick	.
和	到	原因	这	到	是	宣布	自始至终	你的	范围	.

并下令将此消息传达至你的辖区。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑ:t] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑ:m] .) , [aɪ] . - .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	50	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.

(记录委员会)，I. 50。

[prə'vɪʒ(ə)n] [ə'genst] [in'krəutʃiŋ] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] . - .

Provision	against	Encroaching	Markets	.	1205	.
条款	反对	侵入	市场	.	-	.

防止市场扩张的规定。1205.

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] ['griːtɪŋ] .

The	King	to	the	Sheriff	of	Lincoln	greeting	.
这	国王	到	这	警长	的	林肯	问候	.

国王向林肯郡长致意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi]['græntɪd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] ['tɔməs] [ʌv; əv] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt][tuː; tə]

Because	we	granted	to	our	beloved	Thomas	of	Muleton	a	market	to
因为	我们	的确	到	我们的	心爱	托马斯	的	穆勒顿	一个	市场	到

[biː; bi][held][æt; ət] [fliːt] ['evri] [wiːk] [ɑːn] ['sʌndeɪ] ,

be	held	at	Flete	every	week	on	Sunday	,
是	握住	在	弗利特	每一个	星期	在	星期日	,

因为我们授予了我们敬爱的穆勒顿的托马斯每周日在弗利特举办集市的资格，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi]['græntɪd][tuː; tə]['fʌlk] [ʌv; əv] - [hɪz; ɪz]['mɑːrkɪt][æt; ət] ['dʒɛdni] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] :

before	we	granted	to	Fulk	of	Oyri	his	market	at	Gedney	on	the	same	day	:
前	我们	的确	到	福克	的	-	他的	市场	在	格德尼	在	这	相同的	天	:

就在同一天，我们把格德尼的市场授予了奥伊里的富尔克：

[wiː; wi] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [sed] ['tɔməs] [stænd][ænd; ənd][hoʊld][æz; əz][wiː; wi]['græntɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

we	will	that	the	said	Thomas	stand	and	hold	as	we	granted	to	him	,
我们	将要	那	这	说	托马斯	站立	和	抓住	作为	我们	的确	到	他	,

我们希望托马斯先生能够继续履行我们授予他的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] - ['mɑːrkɪt][biː; bi][ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .

and	that	Fulk's	market	be	on	another	day	.
和	那	-	市场	是	在	其他	天	.

而福克的市场则改天再开。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɔːz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

And	therefore	we	command	you	that	you	cause	this	to	be	done	.
和	所以	我们	命令	你	那	你	原因	这	到	是	完毕	.

因此，我们命令你执行此事。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	20	.	1214	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.	-	.

（记录委员会），I. 20.1214。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] ['griːtɪŋ] .

The	King	to	the	Sheriff	of	Oxford	greeting	.
这	国王	到	这	警长	的	牛津	问候	.

国王向牛津郡长致以问候。

[wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] [kroʊmɑːrʃ] ,

We	command	you	that	the	market	of	Crowmarsh	,
我们	命令	你	那	这	市场	的	克罗马什	,

我们命令你，克罗马什的市场，

[wɪtʃ] [ɪz] [held] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mɑːrkɪt] [æt; ət] ['wɔliŋfəd] ,

which	**is**	**held**	**to**	**the**	**injury**	**of**	**our**	**market**	**at**	**Wallingford**	**,**
哪个	是	握住	到	这	受伤	的	我们的	市场	在	沃灵福德	,

这损害了我们在沃灵福德的市场。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['priːsept] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər] [wʌn] [tɜːrn] ,

and	**which**	**by**	**our**	**precept**	**was**	**forbidden**	**to**	**be**	**held**	**for**	**one**	**turn**	**,**
和	哪个	经过	我们的	戒律	曾是	禁止	到	是	握住	为了	一	转动	,

根据我们的规定，这种做法是禁止持有超过一轮的。

[biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ə'bɑːlɪʃt] .

be	**prohibited**	**and**	**entirely**	**abolished**	**.**
是	禁止	和	完全	废除	.

应予禁止并彻底废除。

[kæl] .

Cal	**.**
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	**.**
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	**.**	**Claus**	**.**
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .

(	**Rec**	**.**	**Com**	**.**	**)**	**,**	**I**	**.**	**175**	**.**	**1222**	**.**
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.	-	.

（记录委员会），I. 175.1222。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['sʌməsit, -set] ['griːtɪŋ] .

The	**King**	**to**	**the**	**Sheriff**	**of**	**Somerset**	**greeting**	**.**
这	国王	到	这	警长	的	萨默塞特郡	问候	.

国王向萨默塞特郡长致意。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrənt] [æt; ət]

We	**have**	**heard**	**that**	**a**	**market**	**has**	**been**	**newly**	**established**	**without**	**warrant**	**at**
我们	有	听到	那	一个	市场	有	到过	新	已确立的	没有	保证	在

['wiːˌtʃæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ʌv; əv] ['dʌnstɚ] .

Wechat	**to**	**the**	**detriment**	**of**	**the**	**market**	**of**	**Dunster**	**.**
微信	到	这	损害	的	这	市场	的	邓斯特	.

我们听说有人在微信上未经授权就建立了一个新的市场，损害了邓斯特的市场。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ,

And	**therefore**	**we**	**command**	**you**	**that**	**if**	**so**	**it**	**be**	**,**
和	所以	我们	命令	你	那	如果	所以	它	是	,

因此我们命令你们，如果情况真是如此，

[ðen] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [juː; jʊ] [kɔːz] [sʌtʃ] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [fər'bɪdn] ,

then	**without**	**delay**	**you**	**cause**	**such**	**market**	**to**	**be**	**forbidden**	**,**
然后	没有	延迟	你	原因	这样的	市场	到	是	禁止	,

那么，你应当立即下令取缔这样的市场。

[soʊ] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][noʊ]['mɑːrkɪt][biː; bi][ðer; ðər][held][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	that	for	the	future	no	market	be	there	held	to	the	detriment	of	the
所以	那	为了	这	未来	不	市场	是	那里	握住	到	这	损害	的	这

['mɑːrkɪt][ʌv; əv] ['dʌnstɚ] .

market	of	Dunster	.
市场	的	邓斯特	.

因此，今后不会再有任何市场损害邓斯特市场的利益。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . 527b .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	527b	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	527b	.

（记录委员会），I. 527b。

['mɑːrkɪt] - ['pleɪsɪz] .

MARKET	-	PLACES	.
市场	-	地方	.

市场。

['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['fɛrz] [wɜːr; wər][held] ['sʌmtaɪmz] [ɪn]['oʊpən][ænd; ənd] ['aʊtlaɪɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

Markets	and	fairs	were	held	sometimes	in	open	and	outlying	places	,
市场	和	集市	是	握住	有时	在	打开	和	边远	地方	,

[æz; əz][æt; ət] ['smɪθfiːld] ;

as	at	Smithfield	;
作为	在	史密斯菲尔德	;

集市和交易会有时会在开阔的偏远地区举行，例如史密斯菲尔德；

[bʌt; bət] [mɔːr] ['friːkwəntli] [ɪn]['sentrəl][pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər] [taʊnz] — [ɪn] ['greɪvjɑːdz] , [ɪn][ðə; ði]

but	more	frequently	in	central	parts	of	their	towns	—	in	graveyards	,	in	the
但	更多的	频繁地	在	中央	部分	的	他们的	城镇	—	在	墓地	,	在	这

['mɑːrkɪt] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['meni] [sər'vaɪv] ,

market	-	places	of	which	many	survive	,
市场	-	地方	的	哪个	许多	存活	,

但更常见的是在城镇中心地带——在墓地，在至今仍保存完好的集市广场，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [striːts] .

and	in	the	streets	.
和	在	这	街道	.

在街头。

[ðə; ði][læst] [keɪs] [hæz; həz] [neɪmd] [striːts] [ɪn] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] [taʊnz] " [tʃiːp] " [ɔːr] " ['tʃiːpˌsaɪd] ,

The	last	case	has	named	streets	in	many	English	towns	"	Cheap	"	or	"	Cheapside	,
这	最后的	案件	有	命名	街道	在	许多	英语	城镇	"	便宜的	"	或者	"	切普赛德	,

上一个案例将许多英国城镇的街道命名为“Cheap”或“Cheapside”。

" [fɔːr; fər] " [tʃiːp] " [ment] " ['mɑːrkɪt] . " - .

"	for	"	cheap	"	meant	"	market	.	"	1223	.
"	为了	"	便宜的	"	意思是	"	市场	.	"	-	.

“便宜”指的是“市场价”。1223.

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] ['griːtɪŋ] .

The	King	to	the	Mayor	and	Bailiffs	of	Lincoln	greeting	.
这	国王	到	这	市长	和	法警	的	林肯	问候	.

国王向林肯市市长和法警致意。

[wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bɪ'hæf] [juː; jʊ] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [fər'bɪdn] [ðæt] ['eni]

We	command	you	that	on	our	behalf	you	cause	to	be	forbidden	that	any
我们	命令	你	那	在	我们的	代表	你	原因	到	是	禁止	那	任何

['mɑːrkɪt][biː; bi][held][ɪn]['fjuːtʃər][æt; ət] ['lɪŋkən] [ɪn][ðə; ði] ['greɪvjɑːdz] ,

market	be	held	in	future	at	Lincoln	in	the	graveyards	,
市场	是	握住	在	未来	在	林肯	在	这	墓地	,

我们命令你代表我们禁止今后在林肯的墓地举办任何集市。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

but	that	the	markets	be	held	in	the	streets	of	that	city	,
但	那	这	市场	是	握住	在	这	街道	的	那	城市	,

但集市必须在该城市的街道上举行，

[wer] [best][ænd; ənd][moʊst] ['ædɪkwətli] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][prə'veɪd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] .

where	best	and	most	adequately	you	shall	provide	that	they	be	.
在哪里	最好的	和	最多	充分	你	将	提供	那	他们	是	.

你应在最好、最合适的地方安置他们。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	547	.	1233	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.	-	.

（记录委员会），I. 547.1233。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['græntɪd] [tuː; tə]['heɪmoʊ][diː] - [ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,

The	king	has	granted	to	Hamo	de	Crevecquer	that	the	market	,
这	国王	有	的确	到	哈莫	德	-	那	这	市场	,

国王已将市场授予哈莫·德·克雷韦克尔，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][held] ['evri] [wiːk] [ɑːn] ['sʌndeɪ] [æt; ət] ['brɛntʃli] [ɪn][ðə; ði]

which	has	been	used	to	be	held	every	week	on	Sunday	at	Brenchley	in	the
哪个	有	到过	用过的	到	是	握住	每一个	星期	在	星期日	在	布伦奇利	在	这

['greɪvjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

graveyard	of	the	church	,
墓地	的	这	教会	,

过去每周日都会在布伦奇利教堂的墓地举行，

[biː; bi][held] [ˌhens'fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['heɪmoʊ][ʌv; əv] ['brɛntʃli] ,

be	held	henceforth	on	the	land	of	Hamo	of	Brenchley	,
是	握住	今后	在	这	土地	的	哈莫	的	布伦奇利	,

此后，会议将在布伦奇利的哈莫的土地上举行。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɛrz] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['evri] [jɪr] [ə; eɪ] [fer] [tuː; tə] [læst] [θriː]

and	that	he	and	his	heirs	have	there	every	year	a	fair	to	last	three
和	那	他	和	他的	继承人	有	那里	每一个	年	一个	公平的	到	最后的	三

[deɪz] ,

days	,
天	,

他和他的继承人每年都会在那里举办为期三天的集市。

[ðə; ðiː] ['vɪdʒɪl] , [ðə; ðiː] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['mɔːroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [fiːst] [ʌv; əv] [ɔːl] [seɪnts] .

the	vigil	,	the	day	and	the	morrow	of	the	feast	of	All	Saints	.
这	守夜	,	这	天	和	这	明天	的	这	盛宴	的	全部	圣徒队	.

诸圣节前夕、当天和次日。

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [kent] [ɪz] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [kɔːz] [ðæt] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [fer]

And	the	sheriff	of	Kent	is	commanded	to	cause	that	market	and	the	fair
和	这	警长	的	肯特	是	命令	到	原因	那	市场	和	这	公平的

[tuː; tə] [biː; bi] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ,

to	be	proclaimed	,
到	是	宣布	,

肯特郡长奉命宣布该集市和博览会开幕。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æz; əz] [ə'fɔːrsed] .

and	to	be	held	as	aforesaid	.
和	到	是	握住	作为	上述	.

并按上述规定执行。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [fɔːr] , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1231	-	4	,	234	.	1234	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	4	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1231-4，234.1234。

[ðə; ðiː] [kɪŋ] [hæz; həz] ['græntɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['praɪər] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['breðrən] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [brɪdʒ] [ʌv; əv]

The	king	has	granted	to	the	prior	and	the	brethren	of	the	bridge	of
这	国王	有	的确	到	这	事先的	和	这	弟兄们	的	这	桥	的

['lɛtʃˌleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] ['evər] [æt; ət] ['lɛtʃˌleɪd] [brɪdʒ] ['evri] [jɪr] [ə; eɪ] [fer] ,

Lechlade	that	they	have	for	ever	at	Lechlade	bridge	every	year	a	fair	,
莱克莱德	那	他们	有	为了	曾经	在	莱克莱德	桥	每一个	年	一个	公平的	,

国王已授予莱克莱德桥修道院院长和修士们一项特权，允许他们每年在莱克莱德桥举办集市，这项特权将永久有效。

[tuː; tə] [læst] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] ,

to	last	for	five	days	,
到	最后的	为了	五	天	,

持续五天，

[ðə; ðiː] [iːv] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['fiːstˌdeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [dɪkɑː'leɪʃn] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [ðə; ðiː] ['bæptɪst]

the	eve	and	the	feastday	of	the	Decollation	of	St	.	John	the	Baptist
这	前夕	和	这	节日	的	这	断头	的	英石	.	约翰	这	浸信会

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [θriː] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪz] .

and	the	three	following	days	.
和	这	三	下列的	天	.

圣若翰洗者殉道节前夕、节日当天以及之后的三天。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [fɔːr] , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1231	-	4	,	398	.	1235	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	4	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1231-4，398.1235。

[ðə; ðiː] [kɪŋ] [hæz; həz] [kən'siːdid] [tuː; tə] ['henri] , ['æbət] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['edmənd] ,

The	king	has	conceded	to	Henry	,	Abbot	of	St	.	Edmund	,
这	国王	有	承认	到	亨利	,	方丈	的	英石	.	埃德蒙	,

国王已向圣埃德蒙修道院院长亨利做出让步。

[ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'sesəz] [hæv; həv] ['jɪrli] [fɔːr; fər]['evər] [tuː] ['fɛrz] [ɪn][ðə; ði]['sʌbɜːrb]
that **he** **and** **his** **successors** **have** **yearly** **for** **ever** **two** **fairs** **in** **the** **suburb**
那 他 和 他的 继承人 有 每年 为了 曾经 二 集市 在 这 市郊
[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] (['beri]) [ˌes 'tiː] . ['ɛdməndz] ,
of **the** **town** **of** **(** **Bury** **)** **St** **.** **Edmunds** **,**
的 这 镇 的 (埋葬) 英石 . 埃德蒙兹 ,

他和他的继任者每年都会在（伯里）圣埃德蒙兹镇郊区举办两次集市，而且是永久性的。

['neɪmli] [wʌn][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [taʊn] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː]
namely **one** **outside** **the** **north** **gate** **,** **outside** **the** **town** **,** **beside** **the** **hospital** **of** **St**
即 一 外部 这 北 门 , 外部 这 镇 , 旁 这 医院 的 英石
. ['seɪvjər] ,
. **Saviour** **,**
. 救主 ,

具体来说，就是城外北门外，圣救世主医院旁边的那座。

[tuː; tə][læst][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [iːv] , [ðə; ði] [deɪ] ,
to **last** **for** **three** **days** **,** **the** **eve** **,** **the** **day** **,**
到 最后的 为了 三 天 , 这 前夕 , 这 天 ,

持续三天，前一天晚上，当天，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ;
and **the** **morrow** **of** **the** **feast** **of** **the** **Transfiguration** **of** **the** **Lord** **;**
和 这 明天 的 这 盛宴 的 这 变形 的 这 主 ;

以及主显圣容节的第二天；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][læst][fɔːr; fər] [θriː]
and **another** **outside** **the** **south** **gate** **of** **the** **town** **,** **likewise** **to** **last** **for** **three**
和 其他 外部 这 南 门 的 这 镇 , 同样地 到 最后的 为了 三
[deɪz] ,
days **,**
天 ,

城南门外也设置了一个，同样持续三天。

[ðə; ði] [iːv] , [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
the **eve** **,** **the** **day** **,** **and** **the** **morrow** **of** **the** **feast** **of** **the** **Translation** **of**
这 前夕 , 这 天 , 和 这 明天 的 这 盛宴 的 这 翻译 的
[ˌes 'tiː] . ['edmənd] :
St **.** **Edmund** **:**
英石 . 埃德蒙 :

圣埃德蒙大迁徙节的前夜、当天和第二天：

[ən'les] [sʌtʃ] ['fɛrz] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['fɛrz] .
unless **such** **fairs** **be** **to** **the** **injury** **of** **neighbouring** **fairs** **.**
除非 这样的 集市 是 到 这 受伤 的 邻接 集市 .

除非此类集市损害了邻近集市的利益。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪz] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] ['tʃɑːrtər] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ɪn] [fʊl] ['kaʊnti]
And **the** **sheriff** **is** **commanded** **to** **cause** **this** **charter** **to** **be** **read** **in** **full** **county**
和 这 警长 是 命令 到 原因 这 宪章 到 是 读 在 满的 县
[kɔːrt] ,
court **,**
法庭 ,

警长奉命在县法院全体法官面前宣读这份宪章。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['fɛrz] [tuː; tə][biː; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ænd; ənd][held] .
and **these** **fairs** **to** **be** **proclaimed** **and** **held** **.**
和 这些 集市 到 是 宣布 和 握住 .

这些集市将被宣布并举行。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - ['sɛvən] , - .

Cal	.	of	Close	,	1234	-	7	,	61	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	7	,	-	.

Cal. of Close，1234-7，61。

[eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] [ɑ:n] ['mɑ:rkɪt] - ['pleɪsɪz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['lɔ:fl] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] ['laɪs(ə)ns] . - .

Encroachments	on	market	-	places	were	not	lawful	without	special	licence	.	1123	.
侵占	在	市场	-	地方	是	不是	合法的	没有	特别的	执照	.	-	.

没有特别许可证，侵占市场是不合法的。1123.

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪəri] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] . [bɑ:rˌθɑ:ləmju:] [ɑ:n] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['smɪθfi:ld] ['mɑ:rkɪt] -

Foundation	of	the	Priory	of	St	.	Bartholomew	on	part	of	Smithfield	market	-
基础	的	这	普赖尔	的	英石	.	巴塞洛缪	在	部分	的	史密斯菲尔德	市场	-

[pleɪs] [baɪ] - , [fɜ:rst] ['praɪər] .

place	by	Rahere	,	first	prior	.
地方	经过	-	,	第一的	事先的	.

圣巴塞洛缪修道院由第一任院长拉赫尔在史密斯菲尔德市场的一部分土地上建立。

[sɪns] [ðə; ði] [pleɪs] ['gɑ:dli] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] (-) [ʃoʊn] [wʌz; wəz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋz]

Since	the	place	godly	to	him	(	Rahere	)	shown	was	contained	within	the	king's
自从	这	地方	敬虔的	到	他	(	-	)	所示	曾是	包含	之内	这	国王的

['mɑ:rkɪt] ,

market	,
市场	,

由于他（拉赫尔）所崇拜的神圣之地位于国王的市场内，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['lɔ:fl] [tu:; tə] ['prɪnsəz] [ɔ:r] ['ʌðər] [lɔ:ds] , [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['prɑ:pər]

of	the	which	it	was	not	lawful	to	princes	or	other	lords	,	of	their	proper
的	这	哪个	它	曾是	不是	合法的	到	王子们	或者	其他	领主们	,	的	他们的	恰当的

[ə'θɔ:rəti] ,

authority	,
权威	,

其中，君主或其他领主，凭借其合法权力，是无权采取的行动。

['eniθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] , ['ni:ðər] [jet] [tu:; tə] [soʊ] ['sɑ:ləm] [æn; ən] ['ɔbsɪ.kwi:] [tu:; tə] [dɪ'pju:t] :

anything	to	diminish	,	neither	yet	to	so	solemn	an	obsequy	to	depute	:
任何事物	到	减少	,	两者都不	然而	到	所以	庄严	一个	丧葬	到	副手	:

['ðerfɔ:r] ,

therefore	,
所以	,

任何需要减少的，既不需要如此庄严的追悼仪式来委派：因此，

['ju:zɪŋ] ... [menz] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn] [ˌɑ:pər'tu:n] [taɪm] [hi:; hi] [ə'drest] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

using	...	men's	counsel	,	in	opportune	time	he	addressed	him	to	the	king	,
使用	...	男士	法律顾问	,	在	适时的	时间	他	已解决	他	到	这	国王	,

他利用……人的建议，在合适的时机向国王禀报了他。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ([di:] - , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['lʌndən])

and	before	him	,	and	the	Bishop	Richard	(	de	Belmeis	,	Bishop	of	London	)
和	前	他	,	和	这	主教	理查德	(	德	-	,	主教	的	伦敦	)

['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] ,

being	present	,
存在	展示	,

在他面前，还有理查德主教（德·贝尔梅斯，伦敦主教）在场，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ['feɪvərəbl] [bɪ'fɔ:r] , [ɪ'fektʃuəli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]

the	which	he	had	made	to	him	favourable	before	,	effectually	expressed	his
这	哪个	他	有	制成	到	他	有利	前	,	有效地	表达	他的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

他之前给予他的那些有利条件，有效地表达了他的意图。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['lɔːfəli] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [ɪ'fekt] ['miːkli] [bɪ'sɔːt] .

and	that	he	might	lawfully	bring	his	purpose	to	effect	meekly	besought	.
和	那	他	可能	合法地	带来	他的	目的	到	影响	温顺地	恳求	.

并且他可以合法地实现他的目标，而这需要人们的谦卑恳求。

[ænd; ənd] [naɪ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hiː; hi] ([ˌes 'tiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː]) [ɪn] [huːz] [hænd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

And	nigh	him	was	he	(	St	.	Bartholomew	)	in	whose	hand	it	was	,
和	夜	他	曾是	他	(	英石	.	巴塞洛缪	)	在	谁	手	它	曾是	,

圣巴多罗买就在他旁边，手里拿着那东西。

[tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [hɑːrt] [tuː; tə][ɪn'klaɪn] , [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ðiːz] [prerz]

to	what	he	would	the	king's	heart	to	incline	,	and	ineffectual	these	prayers
到	什么	他	会	这	国王的	心	到	倾斜	,	和	无效	这些	祈祷

[maɪt] [nɑːt][biː; bi] ,

might	not	be	,
可能	不是	是	,

他想让国王的心意顺从他，但这些祈祷或许并非徒劳。

[huːz] ['ɔːθər] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] , [huːz] ['greɪʃəs] ['hɪrər] [wʌz; wəz][gɑːd] :

whose	author	is	the	apostle	,	whose	gracious	hearer	was	God	:
谁	作者	是	这	使徒	,	谁	亲切	听者	曾是	上帝	:

作者是使徒，聆听者是上帝：

[hɪz; ɪz][wɜːrd] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd][ək'septəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [aɪ] .

his	word	therefore	was	pleasant	and	acceptable	in	the	king's	eye	.
他的	单词	所以	曾是	令人愉快的	和	可接受	在	这	国王的	眼睛	.

因此，他的话语在国王眼中是悦耳可取的。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [weid] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['pruːdntli] , [æz; əz][hiː; hi]

And	when	he	had	weighed	the	good	will	of	the	man	prudently	,	as	he
和	什么时候	他	有	称重	这	好的	将要	的	这	男人	谨慎地	,	作为	他

[wʌz; wəz] ['wɪti] ,

was	witty	,
曾是	机智	,

他机智地仔细权衡了那人的善意之后，

[hiː; hi]['græntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pə'tɪʃənər] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] ['feɪvər] , [bɪ'naɪnli] ['gɪvɪŋ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə]

he	granted	to	the	petitioner	his	kingly	favour	,	benignly	giving	authority	to
他	的确	到	这	请愿人	他的	王者	偏爱	,	良性地	给予	权威	到

['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

execute	his	purpose	.
执行	他的	目的	.

他给予请愿者王室恩宠，仁慈地授权其实现愿望。

[ænd; ənd][hiː; hi] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pə'zeʃn] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]

And	he	,	having	the	title	of	the	desired	possession	,	of	the	king's
和	他	,	拥有	这	标题	的	这	想要的	拥有	,	的	这	国王的

['mædʒəsti] , [wʌz; wəz] [raɪt] [glæd] .

majesty	,	was	right	glad	.
威严	,	曾是	正确的	高兴的	.

他拥有了梦寐以求的头衔——国王的威严，对此感到非常高兴。

[bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] , ['lʌndən] .

Book	of	the	Foundation	of	the	Church	of	St	.	Bartholomew	,	London	.
书	的	这	基础	的	这	教会	的	英石	.	巴塞洛缪	,	伦敦	.

伦敦圣巴塞洛缪教堂奠基书。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['lætn] ['vɜːrʒ(ə)n] (['kɑːt(ə)n] [ˌem 'es] . , [vɛsp] . , [biː] . [ˌaɪ'ɛks] . , [foʊlz] .

Original	Latin	version	(	Cotton	MS	.	,	Vesp	.	,	B	.	IX	.	,	fols	.
原来的	拉丁	版本	(	棉布	多发性硬化症	.	,	黄蜂	.	,	B	.	第九章	.	,	伙计们	.

原始拉丁文版本（Cotton MS.，Vesp.，B. IX.，第 10 页）

- - [θriː]) , ['rɪt(ə)n] - - - .

41	-	3	)	,	written	1174	-	89	.
-	-	3	)	,	书面	-	-	-	.

41-3)，写于 1174-89 年。

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['nɔːrmən] [peɪdʒ] .

Old	English	version	written	about	1400	and	edited	by	Norman	Page	.
老的	英语	版本	书面	关于	-	和	编辑	经过	诺曼	页	.

古英语版本写于约 1400 年，由 Norman Page 编辑。

[ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [pər'tɪkjələr] ['pleɪsɪz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv]

In	the	greater	markets	particular	places	were	assigned	to	the	sellers	of
在	这	更大的	市场	特别的	地方	是	分配	到	这	卖家	的

[pər'tɪkjələr] [werz] .

particular	wares	.
特别的	商品	.

在较大的市场中，特定商品的卖家会被分配特定的摊位。

['eɪnʃənt] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] ['mɑːrkɪt] [rɪ'nuːd] [ɪn] - .

Ancient	Regulation	of	Oxford	market	renewed	in	1319	.
古老的	规定	的	牛津	市场	更新	在	-	.

牛津市场古老规章于 1319 年更新。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [strɔː] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][kɑːrts] [ðæt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	sellers	of	straw	,	with	their	horses	and	carts	that	bring	it	,
这	卖家	的	稻草	,	和	他们的	马匹	和	购物车	那	带来	它	,

卖稻草的小贩，驾着马车，运送稻草。

[ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [iːst] [geɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [seɪnts] - [tʃɜːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

shall	stand	between	East	Gate	and	All	Saints	'	church	,	in	the	middle	of	the
将	站立	之间	东方	门	和	全部	圣徒队	-	教会	,	在	这	中间	的	这

['kɪŋz] ['haɪweɪ] .

king's	highway	.
国王的	公路	.

应位于东门和诸圣堂之间，国王大道中央。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn][kɑːrts][ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] - [striːt] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	sellers	of	wood	in	carts	shall	stand	between	Shydyerd	Street	and	the
这	卖家	的	木头	在	购物车	将	站立	之间	-	街道	和	这

['tenəmənt] ['sʌmtaɪm] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['meɪdstən] ... .

tenement	sometime	of	John	Maidstone	...	.
廉租公寓	有时	的	约翰	梅德斯通	...	.

用马车售卖木材的商贩应在希迪尔德街和约翰·梅德斯通的公寓楼之间摆摊.....

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv]['tɪmbər][ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tenəmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌes 'tiː] .

The	sellers	of	timber	shall	stand	between	the	tenement	which	is	called	St	.
这	卖家	的	木材	将	站立	之间	这	廉租公寓	哪个	是	称为	英石	.

['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [hɔːl] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['ɛdwɚdz] [leɪn] ... .

George's	Hall	and	St	.	Edward's	Lane	...	.
乔治的	大厅	和	英石	.	爱德华的	车道	...	.

木材商应站在名为圣乔治大厅的房屋和圣爱德华巷之间.....

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][hɔːgz][ænd; ənd][pɪgz][ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['meri]

The	sellers	of	hogs	and	pigs	shall	stand	between	the	churches	of	St	.	Mary
这	卖家	的	猪	和	猪	将	站立	之间	这	教堂	的	英石	.	玛丽

[ænd; ənd] [ɔːl] [seɪnts] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

and	All	Saints	and	on	the	north	side	of	the	street	.
和	全部	圣徒队	和	在	这	北	边	的	这	街道	.

卖猪的商贩应站在圣玛丽教堂和诸圣教堂之间，街道北侧。

[ðə; ði] [eɪl] [ɔːr] [bɪr] [ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] . ['ɛdwɝdz] [leɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tenəmənt]

The	ale	or	beer	shall	stand	between	St	.	Edward's	Lane	and	the	tenement
这	麦芽酒或者		啤酒	将	站立	之间	英石	.	爱德华的	车道	和	这	廉租公寓

['sʌmtaɪm] [ʌv; əv] ['ælɪs] [diː] - [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['haɪweɪ] .

sometime	of	Alice	de	Lewbury	on	the	south	side	of	the	king's	highway	.
有时	的	爱丽丝	德	-	在	这	南	边	的	这	国王的	公路	.

麦芽酒或啤酒应位于圣爱德华巷和爱丽丝·德·卢伯里曾经居住的位于国王大道南侧的公寓之间。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] ['ɜːrθn] [pɔts][ænd; ənd] [koʊl] [ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sed] [leɪn] [ʌv; əv]

The	sellers	of	earthen	pots	and	coals	shall	stand	between	the	said	lane	of
这	卖家	的	土	锅	和	煤炭	将	站立	之间	这	说	车道	的

[ˌes 'tiː] . ['edwərd][ænd; ənd][ðə; ði] ['tenəmənt] ['sʌmtaɪm] [ʌv; əv][dʒɑːn]['hæmptən] ... [ænd; ənd][frʌm; frəm]

St	.	Edward	and	the	tenement	sometime	of	John	Hampton	...	and	from
英石	.	爱德华	和	这	廉租公寓	有时	的	约翰	汉普顿	...	和	从

[ðæt] [pleɪs] ['ʌpwərd] .

that	place	upward	.
那	地方	向上	.

陶罐和煤炭的卖家应站在圣爱德华巷和约翰·汉普顿的旧宅之间.....并从那里向上。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [glʌvz] [ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ɔːl] [seɪnts] - [tʃɜːrtʃ]

The	sellers	of	gloves	and	whittawyers	shall	stand	between	All	Saints	'	church
这	卖家	的	手套	和	-	将	站立	之间	全部	圣徒队	-	教会

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tenəmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪm] [dʒɑːn][ðə; ði] ['goʊldˌsmɪθs] ... .

and	the	tenement	which	was	sometime	John	the	Goldsmith's	...	.
和	这	廉租公寓	哪个	曾是	有时	约翰	这	金匠的	...	.

卖手套和磨刀匠的商贩将站在诸圣教堂和约翰·戈德史密斯曾经居住的房屋之间.....

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][fəːz] (?

The	sellers	of	furs	(	?
这	卖家	的	毛皮	(	?

皮草卖家（?

-) [ænd; ənd] ['linin,dreipə] [ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl][stænd][frʌm; frəm][ðə; ði]

monianiorum	)	and	linendrapers	and	langdrapers	shall	stand	from	the
-	)	和	亚麻布商	和	-	将	站立	从	这

['tenəmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒɑːn][ðə; ði] ['goʊldˌsmɪθs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tenəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv]

tenement	which	was	John	the	Goldsmith's	to	the	tenement	of	the	abbot	of
廉租公寓	哪个	曾是	约翰	这	金匠的	到	这	廉租公寓	的	这	方丈	的

['ɒzniː] ,

Osney	,
奥斯尼	,

monianiorum）以及亚麻布商和长布商应从约翰·戈德史密斯的住所一直到奥斯尼修道院院长的住所，

[ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [wɪtʃ] [dʒɑːn] [smɪθ] ['sʌmtaɪm] [ɪn'hæbɪtɪd] .

in	the	corner	,	which	John	Smith	sometime	inhabited	.
在	这	角落	,	哪个	约翰	史密斯	有时	有人居住的	.

在角落里，约翰·史密斯曾经住过那里。

[ðə; ði]['beɪkərz] ['selɪŋ] [bred] [kɔːld] - [ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪtʃ] ['nɪkələs]

The	bakers	selling	bread	called	Tutesyn	shall	stand	between	the	shop	which	Nicholas
这	面包师	销售	面包	称为	-	将	站立	之间	这	店铺	哪个	尼古拉斯

[ðə; ði]['spaɪsɝ] [naʊ] [hoʊldɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tenəmənt] [wɪtʃ] [dʒɑːn] - [hoʊldɪθ] .

the	Spicer	now	holdeth	and	the	tenement	which	John	Coyntroyer	holdeth	.
这	斯派塞	现在	持有	和	这	廉租公寓	哪个	约翰	-	持有	.

出售名为 Tutesyn 的面包的面包师将站在 Nicholas the Spicer 现在拥有的店铺和 John Coyntroyer 拥有的房屋之间。

[ðə; ði] ['fɔ:rən] [[θri:]] ['selər] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [fri:] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɪld]

The	foreign	[	3	]	sellers	of	fish	and	those	that	are	not	free	or	of	the	Gild
这	外国的	[	3	]	卖家	的	鱼	和	那些	那	是	不是	自由的	或者	的	这	镀金

[ʃæl; ʃəl] [stænd] [ɑ:n] ['mɑ:rkɪt] [deɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sed] ['selər] [ʌv; əv] [bred] ,

shall	stand	on	market	days	behind	the	said	sellers	of	bread	,
将	站立	在	市场	天	在后面	这	说	卖家	的	面包	,

外国[3]鱼贩以及非自由商贩或非行会成员，应在集市日站在面包贩子身后。

[tɔ:rdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:t] .

towards	the	middle	of	the	street	.
向	这	中间	的	这	街道	.

朝街道中央走去。

[ðə; ði] ['fɔ:rən] [ɔ:r] ['kʌntri] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [bɪ'twi:n] ['mɔ:^ə(r)] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	foreign	or	country	poulterers	shall	stand	between	Mauger	Hall	and	the
这	外国的	或者	国家	家禽	将	站立	之间	莫格	大厅	和	这

['tenəmənt] [kɔ:ld] - [ɪn] ... .

tenement	called	Somenois	Inn	...	.
廉租公寓	称为	-	客栈	...	.

外国或乡村养鸡户应站在莫格大厅和名为索梅诺瓦旅馆的房屋之间.....

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [waɪt] [bred] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv] - ,

The	sellers	of	white	bread	shall	stand	on	each	side	of	Quatervois	,
这	卖家	的	白色的	面包	将	站立	在	每个	边	的	-	,

卖白面包的人应站在夸特瓦街的两侧。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [hed] [ˌðer'ʌv] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] .

from	the	north	head	thereof	toward	the	south	.
从	这	北	头	其中	朝向	这	南	.

从北端向南。

[ðə; ði] ['tænər] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [bɪ'twi:n] - [ɪn] [ænd; ənd] - .

The	tanners	shall	stand	between	Somenois	Inn	and	Quatervois	.
这	制革工人	将	站立	之间	-	客栈	和	-	.

制革工人将站在索梅努瓦旅馆和夸特瓦旅馆之间。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [tʃi:z] , [egz] , [mɪlk] , [bi:nz] , [nu:] ['pi:z] , [ænd; ənd] ['bʌtər] ,

The	sellers	of	cheese	,	eggs	,	milk	,	beans	,	new	peas	,	and	butter	,
这	卖家	的	奶酪	,	鸡蛋	,	牛奶	,	豆子	,	新的	豌豆	,	和	黄油	,

出售奶酪、鸡蛋、牛奶、豆类、豌豆和黄油的商贩

[ʃæl; ʃəl] [stænd] [ɑ:n] - ['kɔ:rnər] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['beɪli] .

shall	stand	on	Quatervois	Corner	on	each	side	of	the	way	towards	the	Bailly	.
将	站立	在	-	角落	在	每个	边	的	这	方式	向	这	贝利	.

应在通往巴伊路的夸特瓦角两侧各站一个。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [græs] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪləri] .

The	sellers	of	hay	and	grass	at	the	pillory	.
这	卖家	的	干草	和	草	在	这	示众台	.

在示众台上卖干草和牧草的人们。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] [bru:mz] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['dreɪpəri] .

The	sellers	of	rushes	and	brooms	opposite	to	the	Old	Drapery	.
这	卖家	的	冲刺	和	扫帚	对面的	到	这	老的	布料	.

老布店对面卖灯芯草和扫帚的小贩。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [kɔ:rn] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [bɪ'twi:n] [nɔ:rθ] [geɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:^ə(r)] [hɔ:l] .

The	sellers	of	corn	shall	stand	between	North	Gate	and	Mauger	Hall	.
这	卖家	的	玉米	将	站立	之间	北	门	和	莫格	大厅	.

卖玉米的人应站在北门和莫格大厅之间。

[ðə; ði] ['fruːtərər] ... [ʃæl; ʃəl][stænd][frʌm; frəm] ['gɪldhɔːl] [daʊn] [tɔːrdz] [næp] [hɔːl] .

The	fruiterers	...	shall	stand	from	Guildhall	down	towards	Knap	Hall	.
这	水果商	...	将	站立	从	市政厅	向下	向	纳普	大厅	.

水果商贩们.....将从市政厅一直站到纳普大厅。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [hɜːrb] ... [ʃæl; ʃəl][stænd][frʌm; frəm] [næp] [hɔːl] [tɔːrdz] - .

The	sellers	of	herbs	...	shall	stand	from	Knap	Hall	towards	Quatervois	.
这	卖家	的	草药	...	将	站立	从	纳普	大厅	向	-	.

草药商贩.....应从纳普大厅向夸特瓦方向站岗。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] ... [bɪ'twiːn] - [ɪn] [ænd; ənd] - , [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]

The	sellers	of	dishes	...	between	Baptys	Inn	and	Stokenrow	,	near	to	the	Palace
这	卖家	的	菜肴	...	之间	-	客栈	和	-	,	靠近	到	这	宫殿

.

:

.

在巴普蒂斯客栈和斯托肯罗之间，靠近皇宫的地方，有卖菜的商贩.....

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [freʃ] [fɪʃ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][gɪld][ʃæl; ʃəl][stænd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	sellers	of	fresh	fish	which	are	of	the	Gild	shall	stand	as	they	were
这	卖家	的	新鲜的	鱼	哪个	是	的	这	镀金	将	站立	作为	他们	是

['fɔːrmərli] [wɔːnt][tuː; tə][duː] ,

formerly	wont	to	do	,
以前	惯于	到	做	,

行会成员售卖鲜鱼的商贩应照常营业。

['ʌndər] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['nɪkələs] [ðə; ði]['spaɪsɚ] .

under	the	palace	of	Nicholas	the	Spicer	.
在下面	这	宫殿	的	尼古拉斯	这	斯派塞	.

在尼古拉斯·斯派塞的宫殿之下。

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['dʒʊriˌ'dʒuːri][tuː; tə][ðə; ði][teiblz] [wer] [fɪʃ] [ɪz][soʊld]

The	sellers	of	wood	from	the	great	Jewry	to	the	tables	where	fish	is	sold
这	卖家	的	木头	从	这	伟大的	犹太人	到	这	表格	在哪里	鱼	是	卖

.

:

.

从犹太大都市的木材商贩到售卖鱼类的餐桌。

[ðə; ði][kɑːrts][wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ʃæl; ʃəl][stænd] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd] ['dreɪpəri]

The	carts	with	thorns	and	bushes	shall	stand	between	North	Gate	and	Drapery
这	购物车	和	荆棘	和	灌木丛	将	站立	之间	北	门	和	布料

[hɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

Hall	on	the	west	side	of	the	street	.
大厅	在	这	西方	边	的	这	街道	.

载有荆棘和灌木的马车应停放在街道西侧的北门和布料大厅之间。

['ɑːksfərd] [hɪst] .

Oxford	Hist	.
牛津	历史	.

牛津历史

[ˌes oʊ 'siː] . , [ˌkɔlek'tɑːnjə] , [iː] . - (['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv] [ˌem 'es] . [ʌv; əv] ['æntəni] [wʊd]) .

Soc	.	,	Collectanea	,	II	.	13	(	reprint	of	MS	.	of	Anthony	Wood	)	.
社会	.	,	收集	,	二	.	-	(	重印	的	多发性硬化症	.	的	安东尼	木头	)	.

Soc., Collectanea, II. 13 (Anthony Wood 手稿的重印版)。

['smɪθfiːld] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ['mɑːrkɪt] ['ʌndər] ['henri] [iː] .

SMITHFIELD	HORSE	AND	CATTLE	MARKET	UNDER	HENRY	II	.
史密斯菲尔德	马	和	牛	市场	在下面	亨利	二	.

亨利二世统治下的史密斯菲尔德马牛市场。

[ˌaʊt'saɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] [ðer; ðər] ([ɪn] ['lʌndən]) , [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði]['sʌbɜːrb] , [ɪz][ə; eɪ]

Outside	one	of	the	gates	there	(	in	London	)	,	immediately	in	the	suburb	,	is	a
外部	一	的	这	大门	那里	(	在	伦敦	)	,	立即地	在	这	市郊	,	是	一个

['sɜːrt(ə)n] [fiːld] ,

certain	field	,
肯定	场地	,

在伦敦郊区，其中一扇大门外，紧邻着一片田野。

[smuːð] ([smɪθ]) [fiːld] [ɪn][fækt][ænd; ənd] [neɪm] .

smooth	(	Smith	)	field	in	fact	and	name	.
光滑的	(	史密斯	)	场地	在	事实	和	姓名	.

光滑（史密斯）领域，名副其实。

['evri] ['fraɪdeɪ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['haɪər] [deɪ][ʌv; əv] [ə'pɔɪntɪd] [sə'lemnəti] ,

Every	Friday	,	unless	it	be	a	higher	day	of	appointed	solemnity	,
每一个	星期五	,	除非	它	是	一个	更高	天	的	任命	严肃	,

每个星期五，除非是指定的更重要的纪念日，

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['feɪməs] [ʃoʊ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l]['hɔːrsɪz][fɔːr; fər][seɪl] .

there	is	in	it	a	famous	show	of	noble	horses	for	sale	.
那里	是	在	它	一个	著名的	展示	的	高贵	马匹	为了	销售	.

里面有一场著名的名贵马匹拍卖会。

['ɝːlz] , ['bærənz] , [ænd; ənd] ['meni] ['sɪtəznz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [taʊn] , [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ɔːr] [baɪ] .

Earls	,	barons	,	and	many	citizens	who	are	in	town	,	come	to	see	or	buy	.
伯爵	,	男爵们	,	和	许多	公民	WHO	是	在	镇	,	来	到	看	或者	买	.

伯爵、男爵和许多在城里的市民都前来参观或购买。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['stepər] [ɪn] [kwɪk] [trɑːt]['goʊɪŋ]['dʒentli][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

It	is	pleasant	to	see	the	steppers	in	quick	trot	going	gently	up	and	down	,
它	是	令人愉快的	到	看	这	踏步机	在	快的	小跑	去	轻轻地	向上	和	向下	,

看到步履轻快的马儿缓缓上下起伏，真令人愉悦。

[ðer; ðər] [fiːt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ['ɔːltərnətli] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .

their	feet	on	each	side	alternately	rising	and	falling	.
他们的	脚	在	每个	边	交替	上升	和	坠落	.

他们的双脚在两侧交替抬起和落下。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði]['hɔːrsɪz][moʊst][fɪt][fɔːr; fər][ɪ'skwaɪərz] , ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ]['hɑːrdər] [peɪs] [jet]

On	this	side	are	the	horses	most	fit	for	esquires	,	moving	with	harder	pace	yet
在	这	边	是	这	马匹	最多	合身	为了	绅士们	,	移动	和	更难	步伐	然而

['swɪftli] ,

swiftly	,
迅速地	,

这边的马匹最适合绅士骑乘，它们步伐更快但速度也更快。

[ðæt] [lɪft][ænd; ənd][set] [daʊn] [tə'geðər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [fɔːr] [ænd; ənd][haɪnd]

that	lift	and	set	down	together	,	as	it	were	,	the	opposite	fore	and	hind
那	举起	和	放	向下	一起	,	作为	它	是	,	这	对面的	前	和	后

[fiːt] ;

feet	;
脚	;

仿佛同时抬起和放下相反方向的前脚和后脚；

[ɑːn] [ðæt] [saɪd][koʊlts][ʌv; əv][faɪn] [briːd] [huː] , [nɑːt] [jet] [wel] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][bɪt] ,

on	that	side	colts	of	fine	breed	who	,	not	yet	well	used	to	the	bit	,
在	那	边	小马驹	的	美好的	品种	WHO	,	不是	然而	出色地	用过的	到	这	少量	,

那边是一些血统优良的小马驹，它们还不太习惯衔铁，

" ['ælˌtiːəs] - , [et] - ['krʊrə] - . " [[fɔːr]]

"	Altius	incedunt	,	et	mollia	crura	reponunt	.	"	[	4	]
"	阿尔提乌斯	-	,	等	-	股骨	-	.	"	[	4	]

“Altius incedunt，et mollia crura reponunt。”[4]

[ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ɑːr; ər][ðə; ði] ['sʌmptər] ['hɔːrsɪz] , ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ; [hɪr] ['kɔːstli] ['tʃɑːdʒəz]

In	that	part	are	the	sumpter	horses	,	powerful	and	spirited	;	here	costly	chargers
在	那	部分	是	这	萨姆特	马匹	,	强大的	和	精神抖擞	;	这里	昂贵	充电器

['elɪgənt] [ʌv; əv][fɔːrm] ,

elegant	of	form	,
优雅的	的	形式	,

那一片是骏马，强壮而充满活力；这里是体态优美、造价昂贵的战马。

['noʊb(ə)l][ʌv; əv] ['stætʃər] , [wɪð; wɪθ] [ɪrz] ['kwɪkli] ['tremjələs] , [neks] ['lɪftɪd] , [hɔːntʃ] [plʌmp] .

noble	of	stature	,	with	ears	quickly	tremulous	,	necks	lifted	,	haunches	plump	.
高贵	的	身材	,	和	耳朵	迅速地	颤抖的	,	脖子	抬起	,	臀部	丰满	.

体态高贵，耳朵容易颤抖，脖子高昂，臀部丰满。

[ɪn][ðer; ðər] ['stepɪŋ] [ðə; ði] ['baɪərz] [fɜːrst][traɪ][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒentlər] , [ðen] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwɪkər]

In	their	stepping	the	buyers	first	try	for	the	gentler	,	then	for	the	quicker
在	他们的	步进	这	买家	第一的	尝试	为了	这	更温和	,	然后	为了	这	更快

[peɪs] ,

pace	,
步伐	,

买家在选购时，首先会选择节奏较慢的，然后再选择节奏较快的。

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] ['muːvɪŋ] [ɪn] [perz] [tə'geðər] .

which	is	by	the	fore	and	the	hind	feet	moving	in	pairs	together	.
哪个	是	经过	这	前	和	这	后	脚	移动	在	对	一起	.

即前脚和后脚成对一起移动。

[wen] [ə; eɪ] [reɪs] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['θʌndərər] , [ænd; ənd][pər'hæps][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ʌv; əv][laɪk]

When	a	race	is	ready	for	such	thunderers	,	and	perhaps	for	others	of	like
什么时候	一个	种族	是	准备好	为了	这样的	雷霆队	,	和	也许	为了	其他的	的	喜欢

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

当一个种族准备好迎接这样的雷霆万钧之势，或许还有其他类似的雷霆万钧之势时，

['paʊərf(ə)l][tuː; tə] ['kæri] , [kwɪk] [tuː; tə] [rʌn] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɪz] [reɪzd] ,

powerful	to	carry	,	quick	to	run	,	a	shout	is	raised	,
强大的	到	携带	,	快的	到	跑步	,	一个	喊	是	提高	,

力大无穷，跑得很快，一声呐喊响起。

['ɔːrdərz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['hɔːrsɪz][stænd][ə'pɑːrt] .

orders	are	given	that	the	common	horses	stand	apart	.
订单	是	给定	那	这	常见的	马匹	站立	除	.

已下令普通马匹与其他马匹分开站立。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [maʊnt] [ðə; ði] [wɪŋ] - ['fʊtɪd] , [baɪ] [tuːz] [ɔːr] [θ'riːz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mætʃ]

The	boys	who	mount	the	wing	-	footed	,	by	twos	or	threes	,	according	to	the	match
这	男孩们	WHO	山	这	翼	-	有脚的	,	经过	二	或者	三	,	根据	到	这	匹配

,

,

,

根据比赛情况，骑乘飞马的男孩们通常两三人一组。

[prɪ'per] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər]['kɑːntest] ; [skɪld] [tuː; tə] [ruːl] ['hɔːrsɪz] ,

prepare	themselves	for	contest	;	skilled	to	rule	horses	,
准备	他们自己	为了	竞赛	;	熟练	到	规则	马匹	,

做好比赛准备；擅长驾驭马匹。

[ðeɪ] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] [wɪð; wɪθ] ['bɪtɪd] ['braɪdlz] .

they	restrain	the	mouths	of	the	untrained	with	bitted	bridles	.
他们	抑制	这	嘴	的	这	未经训练的	和	咬	缰绳	.

他们用带嚼子的缰绳束缚未经训练的马的嘴。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['tʃiːfli] [ðeɪ] [ker] , [ðæt] [noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [get] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] .

For	this	chiefly	they	care	,	that	no	one	should	get	before	another	in	the	course	.
为了	这	主要	他们	关心	,	那	不	一	应该	得到	前	其他	在	这	课程	.

他们最关心的是，在这个过程中，没有人应该插队。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] [raɪz] [tuː] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;

The	horses	rise	too	in	their	own	way	to	the	struggle	of	the	race	;
这	马匹	上升	也	在	他们的	自己的	方式	到	这	斗争	的	这	种族	;

马儿们也以自己的方式投入到这场比赛中；

[ðer; ðər] [lɪmz] ['tremb(ə)l] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv] [dɪ'leɪ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] ;

their	limbs	tremble	,	impatient	of	delay	they	cannot	keep	still	in	their	place	;
他们的	四肢	颤抖	,	不耐烦	的	延迟	他们	不能	保持	仍然	在	他们的	地方	;

它们的四肢颤抖，焦躁不安，无法保持静止；

[æt; ət][ðə; ði][saɪn]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [lɪmz] [ɑːr; ər] [stretʃt] , [ðeɪ] ['hɜːri] [ɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] ,

at	the	sign	given	their	limbs	are	stretched	,	they	hurry	on	their	course	,
在	这	符号	给定	他们的	四肢	是	拉伸	,	他们	匆忙	在	他们的	课程	,

看到指示牌，它们伸展四肢，匆匆赶路。

[ɑːr; ər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['stʌbərn] [spiːd] .

are	borne	with	stubborn	speed	.
是	出生	和	固执的	速度	.

以顽强的速度诞生。

[ðə; ði]['raɪdərz] [kən'tend] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [hoʊp] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

The	riders	contend	for	the	love	of	praise	and	hope	of	victory	,
这	骑手	抗衡	为了	这	爱	的	称赞	和	希望	的	胜利	,

骑手们为了赢得赞誉和渴望胜利而角逐。

[plʌndʒ] [spɜːrz]['ɪntuː][ðə; ði] [luːs] - [reind] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðem; ðəm] [nʌn] [ðə; ði] [les]

plunge	spurs	into	the	loose	-	reined	horses	,	and	urge	them	none	the	less
暴跌	马刺	进入	这	松动的	-	勒住	马匹	,	和	敦促	他们	没有任何	这	较少的

[wɪð; wɪθ] [wɪps] [ænd; ənd] [ʃaʊts] .

with	whips	and	shouts	.
和	鞭子	和	喊叫	.

用马刺猛击未拴缰绳的马匹，同时挥舞鞭子，大声叫喊，催促它们前进。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌherə'klaɪtəs] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

You	would	think	with	Heraclitus	everything	to	be	in	motion	,
你	会	思考	和	赫拉克利特	一切	到	是	在	运动	,

按照赫拉克利特的观点，你可能会认为一切都处于运动之中。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'pɪnjən] [tuː; tə][biː; bi] ['hoʊlli] [fɔːls] [ʌv; əv]['ziːnəu] ,

and	the	opinion	to	be	wholly	false	of	Zeno	,
和	这	观点	到	是	完全	错误的	的	芝诺	,

而芝诺的观点完全是错误的。

[huː] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][noʊ][goʊl][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] .

who	said	that	there	was	no	motion	and	no	goal	to	be	reached	.
WHO	说	那	那里	曾是	不	运动	和	不	目标	到	是	达到	.

他说，没有进展，也没有目标要达成。

[ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [stænd][baɪ] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [gʊdz] ['prɑːpər][tuː; tə]['rʌstɪks] ,

In	another	part	of	the	field	stand	by	themselves	the	goods	proper	to	rustics	,
在	其他	部分	的	这	场地	站立	经过	他们自己	这	商品	恰当的	到	乡村	,

田地另一边，散落着一些乡下人常用的物品。

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['hʌzbəndri] , [swaɪn][wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [flæŋks] , [kaʊz][wɪð; wɪθ] [fʊl] ['ʌdər] ,

implements	of	husbandry	,	swine	with	long	flanks	,	cows	with	full	udders	,
实施	的	畜牧业	,	猪	和	长的	侧翼	,	牛	和	满的	乳房	,

['ɑ:ksn][ʌv; əv] [bʌlk] [ɪ'mens] ,

oxen	of	bulk	immense	,
牛	的	大部分	巨大	,

农具、长腹猪、乳房丰满的母牛、体型巨大的牛

[ænd; ənd] ['wʊli] ['flɑ:ks] .

and	woolly	flocks	.
和	毛茸茸的	羊群	.

以及毛茸茸的羊群。

[ðer; ðər][stænd][ðə; ði] ['mɛrz] [fɪt][fɔ:r; fər] [plaʊ] , [dreɪ] [ænd; ənd][kɑ:rt] , [sʌm; səm][bɪg][wɪð; wɪθ][foʊl] ,

There	stand	the	mares	fit	for	plough	,	dray	and	cart	,	some	big	with	foal	,
那里	站立	这	母马	合身	为了	犁	,	货车	和	大车	,	一些	大的	和	驹	,

那里站着适合耕地、拉车和拉货车的母马，有些体型较大，还怀着小马驹。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [jʌŋ] [koʊlts] ['kloʊsli] ['fɑ:loʊɪŋ] .

and	others	with	their	young	colts	closely	following	.
和	其他的	和	他们的	年轻的	小马驹	密切	下列的	.

还有一些人带着他们的小马驹紧随其后。

['wɪljəm] [fɪts'sti:vən] , [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊb(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

William	Fitzstephen	,	Description	of	the	Most	Noble	City	of	London	,
威廉	菲茨斯蒂芬	,	描述	的	这	最多	高贵	城市	的	伦敦	,

威廉·菲茨斯蒂芬，《伦敦这座最尊贵的城市的描述》

['pri:fɪkst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪf] [ʌv; əv] ['tɔməs] - ['bekɪt] .

prefixed	to	his	Life	of	Thomas	à	Becket	.
前缀	到	他的	生活	的	托马斯	-	贝克特	.

为他的《托马斯·贝克特传》作序。

([trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][eɪtʃ] . ['mɔrli] , ['prefətɔ:ri] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [stoʊz] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv] ['lʌndən]

(	Translation	by	H	.	Morley	,	prefatory	to	his	edition	of	Stow's	Survey	of	London
(	翻译	经过	H	.	莫利	,	序言	到	他的	版	的	斯托的	民意调查	的	伦敦

.)

.	)
.	)

（H. Morley 译，为他编辑的斯托《伦敦概览》所作序言。）

['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

SPECIAL	PRIVILEGES	.
特别的	特权	.

特殊特权。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [prə'tekʃn] [tu:; tə]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ænd; ənd]

In	some	cases	the	king	gave	his	special	protection	to	markets	and
在	一些	案例	这	国王	给予	他的	特别的	保护	到	市场	和

['fɛrz] . - .

fairs	.	1133	.
集市	.	-	.

在某些情况下，国王对市场和集市给予了特别保护。1133.

['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv] ['henri] [aɪ] . [tu:; tə][ðə; ði]['praɪəri][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [bɑ:rˌθɑ:ləmju:] , ['smɪθfi:ld] .

Charter	of	Henry	I	.	to	the	Priory	of	St	.	Bartholomew	,	Smithfield	.
宪章	的	亨利	我	.	到	这	普赖尔	的	英石	.	巴塞洛缪	,	史密斯菲尔德	.

亨利一世授予史密斯菲尔德圣巴塞洛缪修道院的特许状。

[aɪ] [gɪv] [maɪ][fɜːrm] [piːs] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [wɪtʃ] [ɪz][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi]

I	give	my	firm	peace	to	those	who	come	to	the	fair	which	is	wont	to	be
我	给	我的	公司	和平	到	那些	WHO	来	到	这	公平的	哪个	是	惯于	到	是

[held][ɑːn][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] (['smɪθfiːld]) ,

held	on	the	feast	of	St	.	Bartholomew	in	that	place	(	Smithfield	)	,
握住	在	这	盛宴	的	英石	.	巴塞洛缪	在	那	地方	(	史密斯菲尔德	)	,

我向所有前来参加在圣巴塞洛缪节期间于史密斯菲尔德举行的集市的人们致以诚挚的平安。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [goʊ] [ðens] ; [ænd; ənd][aɪ] [kəˈmænd] [ðæt] [noʊ] [ˈrɔɪəl] [ˈsɜːrvənt] [ɪmˈplɪd]

and	to	those	who	go	thence	;	and	I	command	that	no	royal	servant	implead
和	到	那些	WHO	去	因此	;	和	我	命令	那	不	皇家	仆人	起诉

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

以及那些离开那里的人；我命令任何王室仆人不得控告他们，

[nɔːr][ɪgˈzækt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [ˈkʌstəmz] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [kənˈsent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænənz] ,

nor	exact	from	those	who	come	customs	,	without	the	consent	of	the	canons	,
也不	精确的	从	那些	WHO	来	海关	,	没有	这	同意	的	这	教规	,

未经教规允许，不得强加于前来的人的习俗。

[ɑːn] [ðiːz] [θriː] [deɪz] , [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] , [ɑːn][ðə; ði] ['fiːstˌdeɪ] , [ænd; ənd][ɑːn][ɪts]

on	these	three	days	,	on	the	eve	of	the	feast	,	on	the	feastday	,	and	on	its
在	这些	三	天	,	在	这	前夕	的	这	盛宴	,	在	这	节日	,	和	在	它是

[ˈmɔːroʊ] .

morrow	.
明天	.

在这三天里，即节日的前一天晚上、节日当天和节日的第二天。

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈdʌgˌdeɪl] , , [ˈvaɪ, ˈviː] . - .

Printed	in	Dugdale	,	Monasticon	,	VI	.	296	.
打印	在	杜格代尔	,	修道院	,	六年级	.	-	.

出自 Dugdale，《修道院志》，第六卷，第 296 页。

[ˈtʃɑːrtər] [ʌv; əv] [ˈhenri] [iː] .

Charter	of	Henry	II	.
宪章	的	亨利	二	.

亨利二世的特许状。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbəːgəz] [ʌv; əv]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] .

to	the	burghers	of	Nottingham	.
到	这	市民	的	诺丁汉	.

致诺丁汉市民。

... [mɔːrˈoʊvər][ɔːl] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['sʌfər]

...	Moreover	all	who	come	to	the	market	of	Nottingham	shall	not	suffer
...	而且	全部	WHO	来	到	这	市场	的	诺丁汉	将	不是	遭受

[dɪˈstreɪnt] ,

distraint	,
扣押	,

此外，所有来到诺丁汉市场的人都不得被扣押。

[frʌm; frəm]['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ] [ʌnˈtɪl] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [fɑːrm] .

from	Friday	evening	until	Sunday	evening	,	except	for	the	king's	farm	.
从	星期五	晚上	直到	星期日	晚上	,	除了	为了	这	国王的	农场	.

从周五晚上到周日晚上，国王的农场除外。

[stʌbz] , [sɪˈlekt] ['tʃɑːtəz] , - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	167	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.

斯塔布斯，《精选包机》，167。

[paɪd] ['paudə] [kɔ:rts] .
PIED POUDRE COURTS .
PIED 粉末 法院 .

皮埃德·普德尔法院。

[ðə; ði][tɜ:rm] " [paɪd] ['paudə] " [ɔ:r] " [paɪ] ['paudə] " [ɪz]['dʒen(ə)rəli][held][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]
The term " Pied Poudre " or " Pie Poudre " is generally held to be derived from
这 学期 " 馅饼 粉末 " 或者 " 馅饼 粉末 " 是 一般来说 握住 到 是 衍生的 从
[ðə; ði] [frentʃ] [pi'eɪdz] - ,
the French pieds poudrés ,
这 法语 pieds - ,

“Pied Poudre”或“Pie Poudre”一词通常被认为源自法语pieds poudrés。

[ðæt] [ɪz] , ['dʌsti] [fi:t] ,
that is , dusty feet ,
那 是 , 尘土飞扬 脚 ,

也就是说，沾满灰尘的脚。

[ænd; ənd][pər'hæps][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rts] [soʊ] [kɔ:ld] [wɜ:r; wər] ['fri:kwəntid]
and perhaps arose from the fact that the courts so called were frequented
和 也许 出现 从 这 事实 那 这 法院 所以 称为 是 经常光顾
[baɪ]['tʃæpmən][wɪð; wɪθ] ['dʌsti] [fi:t] ,
by chapmen with dusty feet ,
经过 查普曼 和 尘土飞扬 脚 ,

或许是因为这些所谓的法庭经常有满脚沾满灰尘的小贩出入，才导致了这种现象。

[ɔ:r] [les] ['prɑ:bəbli][frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lerɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][d'ʒʌdʒmənts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [prə'naʊnst]
or less probably from the celerity of the judgments which were pronounced
或者较少的 大概 从 这 速度 的 这 判决 哪个 是 发音
[waɪl] [ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtɪgənts] .
while the dust was on the feet of the litigants .
尽管 这 灰尘 曾是 在 这 脚 的 这 诉讼当事人 .

或者，更有可能是因为判决速度之快，以至于诉讼当事人脚上还沾着尘土的时候，判决就已经下达了。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kɔ:rts] , [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɛrz] , [wʌz; wəz] ['kɑ:mən] [tu:; tə]
The existence of such courts , in connection with fairs , was common to
这 存在 的 这样的 法院 , 在 联系 和 集市 , 曾是 常见的 到
['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .
England and the continent .
英格兰 和 这 大陆 .

在英国和欧洲大陆，集市上经常会设立这样的法庭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]
It is possible that in some cases and in an early period the business of
它 是 可能的 那 在 一些 案例 和 在 一个 早期的 时期 这 商业 的
['fɛrz] [wʌz; wəz][nɑ:t][træn'sæktid][ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kɔ:rt] .
fairs was not transacted in a special court .
集市 曾是 不是 已交易 在 一个 特别的 法庭 .

在某些情况下，以及在早期，集市事务可能并非在专门的法庭进行。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][paɪd] ['paudə] [kɔ:rts] ,
On the other hand , the distinctive feature of Pied Poudre Courts ,
在 这 其他 手 , 这 独特的 特征 的 馅饼 粉末 法院 ,

另一方面，Pied Poudre Courts 的独特之处在于，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['traɪəl][baɪ][ðə; ði]['pɝ:sənz] [best]['kwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][dʒʌdʒ] , [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] ,
the method of trial by the persons best qualified to judge , the merchants ,
这 方法 的 审判 经过 这 人 最好的 合格的 到 法官 , 这 商人 ,

由最有资格评判的人——商人——进行审判的方法

[wʌz; wəz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] .

was	akin	to	the	spirit	of	English	law	.
曾是	类似的	到	这	精神	的	英语	法律	.

与英国法律的精神相近。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['ɜːrli] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] .

Therefore	it	is	probable	that	they	were	very	early	introduced	into	England	.
所以	它	是	可能	那	他们	是	非常	早期的	介绍	进入	英格兰	.

因此，它们很可能很早就被引入英国了。

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][paɪd] ['paudə] [kɔːrts] .

Definition	of	Pied	Poudre	Courts	.
定义	的	馅饼	粉末	法院	.

Pied Poudre Courts 的定义。

['daɪvərz] ['fɛrz] [biː; bi]['hoʊldən][ænd; ənd] [kept] [ɪn] [ðɪs] [relm] , [sʌm; səm][baɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ə'laʊd] [bɪ'fɔːr] [d'ʒʌstɪsɪz][ɪn] [er] ,

Divers	fairs	be	holden	and	kept	in	this	realm	,	some	by	prescription	allowed	before	justices	in	eyre	,
潜水员	集市	是	霍尔登	和	保留	在	这	领域	,	一些	经过	处方	允许	前	法官们	在	艾尔	,

本王国境内可举办各种集市，其中一些集市须经巡回法官批准方可举办。

[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ][ðə; ði][grænt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [naʊ] [ɪz] ,

and	some	by	the	grant	of	our	lord	the	king	that	now	is	,
和	一些	经过	这	授予	的	我们的	主	这	国王	那	现在	是	,

还有一些是奉我们现任国王之命而得的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ][ðə; ði][grænt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtəz][ænd; ənd] ['priːdisesəz] ;

and	some	by	the	grant	of	his	progenitors	and	predecessors	;
和	一些	经过	这	授予	的	他的	祖先	和	前任	;

有些是他的祖先和前人的授予；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɛrz] [ɪz][ʌv; əv] [raɪt] [pəː'teiniŋ] [kɔːrts] [ʌv; əv] - ,

And	to	every	of	the	same	fairs	is	of	right	pertaining	courts	of	pipowders	,
和	到	每一个	的	这	相同的	集市	是	的	正确的	相关的	法院	的	-	,

每个集市都理应设有火药法庭。

[tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [duː] ['dʒʌstɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ;

to	minister	in	the	same	due	justice	in	his	behalf	;
到	部长	在	这	相同的	到期的	正义	在	他的	代表	;

代表他秉持同样的公正；

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] [ɔːl] [taɪmz] [ə'kʌstəmd] , [ðæt] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fɛrz] ,

In	which	court	it	hath	been	all	times	accustomed	,	that	every	person	coming	to	the	same	fairs	,
在	哪个	法庭	它	有	到过	全部	时代	习惯	,	那	每一个	人	未来	到	这	相同的	集市	,

该法庭历来都遵循这样的惯例：凡是来参加同一集市的人，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['lɔːfl] ['remədi] [ʌv; əv][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]['kɑːntrækts] , ['trespəsiz] , ['kʌvənənts] , ['dɛts] ,

should	have	lawful	remedy	of	all	manner	of	contracts	,	trespasses	,	covenants	,	debts	,
应该	有	合法的	补救	的	全部	方式	的	合同	,	擅闯私人领地	,	圣约	,	债务	,

应当拥有针对各种合同、侵权、契约、债务的合法救济途径，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [diːdz] [meɪd] [ɔːr] [dʌn] [wɪ'ðɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fer] ,

and	other	deeds	made	or	done	within	any	of	the	same	fair	,
和	其他	契约	制成	或者	完毕	之内	任何	的	这	相同的	公平的	,

以及在同一集市上进行的其他行为，

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,

and	within	the	jurisdiction	of	the	same	,
和	之内	这	管辖权	的	这	相同的	,

并且在同一管辖范围内，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][traɪd][baɪ] ['mɜːtʃənts] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fer] .

and	to	be	tried	by	merchants	being	of	the	same	fair	.
和	到	是	尝试	经过	商人	存在	的	这	相同的	公平的	.

由同一集市的商贩进行审判。

['stætʃuːt] , - ['edwərd][ˌaɪ ˈviː] . , [kæp] . [ˌtuːˈtuː] .

Statute	,	17	Edward	IV	.	,	cap	.	2	.
法令	,	-	爱德华	第四	.	,	帽	.	2	.

法令，17 Edward IV.，第 2 章。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ][paɪd] ['paudə] [kɔːrt] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [fer] . -

The	manner	of	holding	a	Pied	Poudre	Court	,	sometimes	called	riding	the	fair	.	1277
这	方式	的	保持	一个	馅饼	粉末	法庭	,	有时	称为	骑术	这	公平的	.	-

.

:

.

举行皮埃德普德尔法庭的方式，有时被称为巡回集市。1277年。

[əˈwɔːrd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['bærənz][ʌv; əv][ðə; ði] ([sɪŋk]) [pɔːrts][ænd; ənd][ðə; ði][men][ʌv; əv] [greɪt]

Award	between	the	barons	of	the	(	Cinque	)	Ports	and	the	men	of	Great
奖	之间	这	男爵们	的	这	(	五	)	港口	和	这	男人	的	伟大的

['jɑːməθ] .

Yarmouth	.
雅茅斯	.

五港联盟的男爵们与大雅茅斯的人们之间的较量。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][kleɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['bærənz][tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] ['jɑːməθ] ['rɔɪəl]

With	regard	to	the	claim	of	the	said	barons	to	have	at	Yarmouth	royal
和	看待	到	这	宣称	的	这	说	男爵们	到	有	在	雅茅斯	皇家

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [piːs] [ɪn][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] ['læstɪŋ] [fɔːr; fər]

justice	and	the	keeping	of	the	king's	peace	in	time	of	the	fair	lasting	for
正义	和	这	保持	的	这	国王的	和平	在	时间	的	这	公平的	持久	为了

['fɔːrti] [deɪz] ,

forty	days	,
四十	天	,

关于上述男爵们要求在雅茅斯设立皇家司法机构，并在为期四十天的集市期间维护国王的和平，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [piːs] [ænd; ənd][tuː; tə][duː] ['rɔɪəl]

they	are	to	have	the	keeping	of	the	king's	peace	and	to	do	royal
他们	是	到	有	这	保持	的	这	国王的	和平	和	到	做	皇家

['dʒʌstɪs] ,

justice	,
正义	,

他们的职责是维护国王的和平，并执行国王的公正审判。

['neɪmli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːr] ['sɑːrdʒənt] ,

namely	during	the	fair	they	are	to	have	four	serjeants	,
即	期间	这	公平的	他们	是	到	有	四	警官	,

具体来说，博览会期间他们将配备四名警卫。

[ʌv; əv] [huːm] [wʌn][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['bænər] ,

of	whom	one	shall	carry	the	king's	banner	,
的	谁	一	将	携带	这	国王的	横幅	,

其中一人将扛起国王的旗帜，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [saʊnd] [ə; eɪ][hɔːrn][tuː; tə][ə'semb(ə)l][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['betər]

and	another	sound	a	horn	to	assemble	the	people	and	to	be	better
和	其他	声音	一个	喇叭	到	集合	这	人们	和	到	是	更好的

[hɜːrd] ,

heard	,
听到	,

另一人吹响号角，召集民众，以便更好地传达信息。

[ænd; ənd] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['kæri] [wɑːndz][fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [piːs] ,

and	two	shall	carry	wands	for	keeping	the	king's	peace	,
和	二	将	携带	魔杖	为了	保持	这	国王的	和平	,

其中两人将携带权杖，以维护国王的和平。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][duː][ɑːn] [hɔːrs] - [bæk] [ɪf] [ðeɪ] [soʊ] [wɪʃ] .

and	this	office	they	shall	do	on	horse	-	back	if	they	so	wish	.
和	这	办公室	他们	将	做	在	马	-	后退	如果	他们	所以	希望	.

如果他们愿意，他们可以骑马履行这项职责。

[ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɔːrts] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['proʊvoʊst][ʌv; əv] ['jɑːməθ] [ɑːr; ər][tuː; tə]

The	bailiffs	of	the	Ports	together	with	the	provost	of	Yarmouth	are	to
这	法警	的	这	港口	一起	和	这	教务长	的	雅茅斯	是	到

[meɪk] [ə'tætʃmənts] [ænd; ənd] [pliːd] [pliːz] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [pleints] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [fer] ,

make	attachments	and	plead	pleas	and	determine	plaints	during	the	fair	,
制作	附件	和	恳求	请	和	决定	投诉	期间	这	公平的	,

集市期间，港口执达吏将与雅茅斯市长一起进行扣押、答辩和裁决诉讼请求。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ['mɜːrtʃənt] ,

according	to	law	merchant	,
根据	到	法律	商人	,

根据商法，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['əməːsmənt, ə'məːsiəmənt][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɑːfɪts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	the	amercements	and	the	profits	of	the	people	of	the
和	这	罚款	和	这	利润	的	这	人们	的	这

[pɔːrts][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bærənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɔːrts] ,

Ports	are	to	remain	to	the	barons	of	the	Ports	,
港口	是	到	保持	到	这	男爵们	的	这	港口	,

港口居民的罚款和利润将归港口的贵族所有。

[æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fer] ,

at	the	time	of	the	fair	,
在	这	时间	的	这	公平的	,

在博览会举办之时，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɑːfɪts][ænd; ənd]['əməːsmənt, ə'məːsiəmənt][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv]

and	the	profits	and	amercements	of	all	others	who	are	not	of
和	这	利润	和	罚款	的	全部	其他的	WHO	是	不是	的

[ðə; ðɪ][pɔːrts][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['jɑːməθ] .

the	Ports	to	remain	to	the	king	by	the	bailiffs	of	Yarmouth	.
这	港口	到	保持	到	这	国王	经过	这	法警	的	雅茅斯	.

除港口居民外，其他所有人的利润和罚款均由雅茅斯的执达吏上缴国王。

[ðə; ðɪ] [ə'fɔːrsed] ['beɪlɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bærənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɔːrts] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['proʊvoʊst]

The	aforesaid	bailiffs	of	the	barons	of	the	Ports	together	with	the	provost
这	上述	法警	的	这	男爵们	的	这	港口	一起	和	这	教务长

[ʌv; əv] ['jɑːməθ] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['jɑːməθ] ['dʊrɪŋ]

of	Yarmouth	are	to	have	the	keeping	of	the	prison	of	Yarmouth	during
的	雅茅斯	是	到	有	这	保持	的	这	监狱	的	雅茅斯	期间

[ðə; ðɪ] [fer] ,

the	fair	,
这	公平的	,

上述各港口男爵的执达吏以及雅茅斯镇长将在集市期间负责雅茅斯监狱的管理工作。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['prɪz(ə)nər][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][soʊ] [greɪv] [ə; eɪ] ['trespæs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]
and **if** **any** **prisoner** **be** **taken** **for** **so** **grave** **a** **trespass** **that** **it** **cannot** **be**
和 如果 任何 囚犯 是 已采取 为了 所以 严重 一个 侵入 那 它 不能 是
[dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][taɪm] [ʌv; əv] [fer] ,
determined **by** **them** **in** **time** **of** **fair** **,**
决定 经过 他们 在 时间 的 公平的 ,

如果任何囚犯因犯下极其严重的罪行而被捕，以至于无法在公平的时间内予以裁决，

[baɪ] ['mɜːrtʃənt] [lɔː] , [nɔːr][ðə; ðɪ] ['prizənz] [dɪ'lɪvərd] ,
by **merchant** **law** **,** **nor** **the** **prisons** **delivered** **,**
经过 商人 法律 , 也不 这 监狱 发表 ,

根据商法，监狱也没有被交付。

[sʌtʃ] ['pɝːsənz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['jɑːməθ] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
such **persons** **to** **remain** **in** **the** **prison** **of** **Yarmouth** **until** **the** **coming** **of** **the**
这样的 人 到 保持 在 这 监狱 的 雅茅斯 直到 这 未来 的 这
[dˈʒʌstɪsɪz] .
justices **.**
法官们 .

这些人将被关押在雅茅斯监狱，直到法官到来。

[kæl] . [ʌv; əv][pæt] . , - - - , - .
Cal **.** **of** **Pat** **.** **,** **1272** **-** **81** **,** **203** **.**
卡尔 . 的 拍 . , - - - , - .

专利法院，1272-81，203。

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][paɪd] ['paudə] [ɪz] ['spesɪfaɪd] [ɪn]['leɪtər] [grænt] [ʌv; əv] ['fɛrz] . - .
The **court** **of** **Pied** **Poudre** **is** **specified** **in** **later** **grants** **of** **fairs** **.** **1462** **.**
这 法庭 的 馅饼 粉末 是 指定的 在 之后 拨款 的 集市 . - .

Pied Poudre 法院在后来的集市授予文件中被明确提及。1462 年。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ 'viː] .
Charter **of** **Edward** **IV** **.**
宪章 的 爱德华 第四 .

爱德华四世特许状

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
to **the** **city** **of** **London** **.**
到 这 城市 的 伦敦 .

前往伦敦市。

[wiː; wi][hæv; həv] ... ['græntɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ... ['meɪər] [ænd; ənd] ['kɑːmənəlti] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] ,
We **have** **...** **granted** **to** **the** **...** **mayor** **and** **commonalty** **and** **citizens** **,**
我们 有 ... 的确 到 这 ... 市长 和 共同性 和 公民 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz] [fɔːr; fər]['evər] ,
and **their** **successors** **for** **ever** **,**
和 他们的 继承人 为了 曾经 ,

我们已……授予……市长、市民及其后代，永世享有此项权利。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] ['jɪrli] [wʌn] [fer] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] [ə'fɔːrsed] (['sʌðərk])
that **they** **shall** **and** **may** **have** **yearly** **one** **fair** **in** **the** **town** **aforesaid** **(** **Southwark** **)**
那 他们 将 和 可能 有 每年 一 公平的 在 这 镇 上述 (南华克)
[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
for **three** **days** **,**
为了 三 天 ,

他们应当且可以每年在上述城镇（南华克）举办为期三天的集市，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] [ænd; ənd][naɪnθ] [deɪz] [ʌv; əv] [sep'tembər] ;
that **is** **to** **say** **the** **seventh** **,** **eighth** **and** **ninth** **days** **of** **September** **;**
那 是 到 说 这 第七 , 第八 和 第九 天 的 九月 ;

也就是说，九月的第七、第八和第九天；

[tuː; tə][biː; bi]['hoʊldən] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][paɪ] - ['paʊdər] ,

to	be	holden	together	with	a	court	of	pie	-	powder	,
到	是	霍尔登	一起	和	一个	法庭	的	馅饼	-	粉末	,

用馅饼粉团聚在一起，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['libətiz] [ænd; ənd] [friː] ['kʌstəmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fer] [ˌæpər'teɪnɪŋ] ;

and	with	all	liberties	and	free	customs	to	such	fair	appertaining	;
和	和	全部	自由	和	自由的	海关	到	这样的	公平的	属于	;

以及所有与此博览会相关的自由和习俗；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ænd; ənd][hoʊld][ðer; ðər][æt; ət][ðer; ðər] [sed] [kɔːrts] ,

and	that	they	may	have	and	hold	there	at	their	said	courts	,
和	那	他们	可能	有	和	抓住	那里	在	他们的	说	法院	,

并且他们可以在他们所说的法庭上持有和举行这些仪式。

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [sed] ['ministəz] [ɔːr] ['depjuti] , [ðə; ðɪ] [sed] [θriː] [deɪz] ,

before	their	said	ministers	or	deputy	,	the	said	three	days	,
前	他们的	说	部长们	或者	副	,	这	说	三	天	,

在上述三天内，在他们所称的部长或副手面前，

[frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ænd; ənd] ['aʊər] [tuː; tə] ['aʊər] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ɔːl] [ə'keiʒənz] ,

from	day	to	day	and	hour	to	hour	,	from	time	to	time	,	all	occasions	,
从	天	到	天	和	小时	到	小时	,	从	时间	到	时间	,	全部	场合	,

日复一日，时时刻刻，不时之需，各种场合，

[pleints] [ænd; ənd] [pliːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][paɪ] - ['paʊdər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sʌmənz] ,

plaints	and	pleas	of	a	court	of	pie	-	powder	,	together	with	all	summons	,
投诉	和	请	的	一个	法庭	的	馅饼	-	粉末	,	一起	和	全部	传票	,

[ə'tætʃmənts] ,

attachments	,
附件	,

馅饼粉法庭的诉状和答辩状，以及所有传票、扣押令、

[ə'rests] , ['ɪʃuːz] , [faɪnz] , [rɪ'dempʃənz] [ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [raɪts] [ˌwʌtsoʊ'evər]

arrests	,	issues	,	fines	,	redemptions	and	commodities	,	and	other	rights	whatsoever
逮捕	,	问题	,	罚款	,	赎回	和	商品	,	和	其他	权利	任何

,

,

,

逮捕、签发、罚款、赎回和商品，以及其他任何权利，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːrt] [ʌv; əv][paɪ] - ['paʊdər] ['eni] [wei] [pəː'teiniŋ] .

to	the	same	court	of	pie	-	powder	any	way	pertaining	.
到	这	相同的	法庭	的	馅饼	-	粉末	任何	方式	相关的	.

无论如何，都与同一派粉法庭有关。

[bɜːrtʃ] , ['tʃɑːtəz] [ʌv; əv] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Birch	,	Charters	of	City	of	London	,	82	.
桦木	,	包机	的	城市	的	伦敦	,	-	.

Birch，《伦敦市宪章》，第 82 页。

[ðə; ði] ['lʌndənɜ-z] [kʊd; kəd][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [paɪd] ['paudə] [kɔːrts] [ɪn][ɔːl] ['fɛrz] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] .

The	Londoners	could	hold	their	own	Pied	Poudre	Courts	in	all	fairs	of	England	.
这	伦敦人	可以	抓住	他们的	自己的	馅饼	粉末	法院	在	全部	集市	的	英格兰	.

-

.

1327	.
-	.

伦敦人可以在英格兰的所有集市上举办自己的皮德普德尔法庭。1327年。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv]['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Charter	of	Edward	III	.
宪章	的	爱德华	三、	.

爱德华三世特许状。

[tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['lʌndən] .

to	the	city	of	London	.
到	这	城市	的	伦敦	.

前往伦敦市。

[ænd; ənd][ˌfɔːræz'mʌtʃ][æz; əz][ðə; ði]['sɪtəznz] , [ɪn][ɔːl] [gʊd] ['fɛrz][ʌv; əv]['ɪŋgləns] ,

And	forasmuch	as	the	citizens	,	in	all	good	fairs	of	England	,
和	因此	作为	这	公民	,	在	全部	好的	集市	的	英格兰	,

鉴于英格兰所有盛大集市上的市民，

[wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ['kiːpəz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pliːz] ['tʌtʃɪŋ]

were	wont	to	have	among	themselves	keepers	to	hold	the	pleas	touching
是	惯于	到	有	之中	他们自己	守门员	到	抓住	这	请	接触

[ðə; ði]['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['sɪti] [ə'semblɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sed] ['fɛrz] :

the	citizens	of	the	said	city	assembling	at	the	said	fairs	:
这	公民	的	这	说	城市	组装	在	这	说	集市	:

他们通常会委派一些人担任保管员，负责审理聚集在集市上的该市市民提出的诉讼：

[wiː; wi] [wɪl] [ænd; ənd][grænt] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ˌjuː 'es][ɪz] ,

we	will	and	grant	,	as	much	as	in	us	is	,
我们	将要	和	授予	,	作为	很多	作为	在	我们	是	,

我们将尽我们所能，给予我们应有的。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪtəznz] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌtʃlaɪk] ['kiːpəz] , [tuː; tə][hoʊld] [sʌtʃ] [pliːz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

that	the	same	citizens	may	have	suchlike	keepers	,	to	hold	such	pleas	of	their
那	这	相同的	公民	可能	有	类似	守门员	,	到	抓住	这样的	请	的	他们的

['kʌvənənts] ,

covenants	,
圣约	,

使同样的公民可以拥有同样的守护者，来维护他们契约中的类似诉求。

[æz; əz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [pliːz] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [kraʊn] .

as	of	ancient	time	they	had	,	except	the	pleas	of	land	and	crown	.
作为	的	古老的	时间	他们	有	,	除了	这	请	的	土地	和	王冠	.

除了土地和王位的诉讼之外，他们自古以来就拥有这些权利。

[bɜːrtʃ] , ['tʃɑːtəz] [ʌv; əv] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - .

Birch	,	Charters	of	City	of	London	,	55	.	1298	.
桦木	,	包机	的	城市	的	伦敦	,	-	.	-	.

Birch，《伦敦市宪章》，55.1298。

[tuː; tə][ɔːl] [stjuədz] , ['beɪlɪf] ,

To	all	stewards	,	bailiffs	,
到	全部	管家	,	法警	,

致所有管家、法警：

[ænd; ənd]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːtɑːlf] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['feɪθf(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst]

and	officers	of	the	fair	of	St	.	Botolph	and	other	faithful	of	Christ
和	警官	的	这	公平的	的	英石	.	博托尔夫	和	其他	忠实	的	基督

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['letərz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,

to	whom	the	present	letters	shall	come	,
到	谁	这	展示	信件	将	来	,

以及圣博托尔夫集市的官员和其他基督的信徒，这些信件将寄往他们那里。

['henri] [lə] , ['meɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['lʌndən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [hoʊl]

Henry	le	Galeys	,	mayor	of	the	city	of	London	,	as	well	as	the	whole
亨利	勒	盖利斯	,	市长	的	这	城市	的	伦敦	,	作为	出色地	作为	这	所有的

['kɑːmjuːn; kə'mjuːn][send] ['griːtɪŋ] .

commune	send	greeting	.
公社	发送	问候	.

伦敦市市长亨利·勒·加利斯以及全体市民向大家致以问候。

[noʊ] [jiː; ji] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ænd; ənd] ['kɔnstitjuːtid] ['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] [ɪn] [kraɪst] ['iːliəs]
Know **ye** **that** **we** **have** **made** **and** **constituted** **our** **beloved** **in** **Christ** **Elyas**
知道 是的 那 我们 有 制成 和 构成 我们的 心爱 在 基督 埃利亚斯
['rʌsəl] ,
Russel **,**
拉塞尔 ,

你们要知道，我们在基督里已经造就并建立了我们所爱的以利亚·罗素。

[dʒɑːn][diː] - , ['wɪljəm] [diː]['pærɪs][ænd; ənd] ['wɪljəm] [diː] - ,
John **de** **Armenters** **,** **William** **de** **Paris** **and** **William** **de** **Mareys** **,**
约翰 德 - , 威廉 德 巴黎 和 威廉 德 - ,

约翰·德·阿门特斯、威廉·德·帕里斯和威廉·德·马雷斯，

['aʊər; ɑːr] ['wɔːdnz] [ænd; ənd] [ə'tɜːrniz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːtɑːlf] ,
our **wardens** **and** **attorneys** **at** **the** **present** **fair** **of** **St** **.** **Botolph** **,**
我们的 狱警 和 律师 在 这 展示 公平的 的 英石 . 博托尔夫 ,

我们的狱警和律师们正在圣博托尔夫集市上，

[tuː; tə][dɪ'mænd][ænd; ənd][kleɪm][ænd; ənd][ɪg'zækt][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sɪtəznz] [huː] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['eni] [kɔːz]
to **demand** **and** **claim** **and** **exact** **all** **our** **citizens** **who** **are** **for** **any** **cause**
到 要求 和 宣称 和 精确的 全部 我们的 公民 WHO 是 为了 任何 原因
[ə'restɪd] [ɔːr] [im'pliːdid] [ɪn]['eni][ʌv; əv][jʊr; jər] [kɔːrts] ,
arrested **or** **impleaded** **in** **any** **of** **your** **courts** **,**
被捕 或者 被追究责任 在 任何 的 你的 法院 ,

要求、索取并追究所有因任何原因在你们任何法庭被捕或被起诉的我国公民的责任，

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [fʊl] ['dʒʌstɪs][ɪn][ɔːl] [pleints] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]
and **for** **executing** **full** **justice** **in** **all** **plaints** **against** **them** **according** **to** **the** **law**
和 为了 执行 满的 正义 在 全部 投诉 反对 他们 根据 到 这 法律
['mɜːrtʃənt] ,
merchant **,**
商人 ,

并按照商法，对所有针对他们的诉讼给予公正的判决。

['rætifaiŋ] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] [gʊd] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [ɔːr]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][meɪ] [duː][ɪn][ðə; ði]
ratifying **and** **holding** **good** **anything** **they** **or** **any** **one** **of** **them** **may** **do** **in** **the**
批准 和 保持 好的 任何事物 他们 或者 任何 一 的 他们 可能 做 在 这
['premɪsɪz] ,
premises **,**
前提 ,

批准并认可他们或其中任何一人在该场所内所采取的任何行动，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːr]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl] [diːm] [tuː; tə] [ə'fekt]
and **in** **all** **other** **things** **which** **they** **or** **any** **one** **of** **them** **shall** **deem** **to** **affect**
和 在 全部 其他 事物 哪个 他们 或者 任何 一 的 他们 将 认为 到 影响
[ɪn]['eni] [wei] [ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['sɪtəznz] .
in **any** **way** **the** **liberties** **of** **the** **city** **and** **our** **citizens** **.**
在 任何 方式 这 自由 的 这 城市 和 我们的 公民 .

以及他们或其中任何一人认为会以任何方式影响城市和我们市民自由的所有其他事项。

[ɪn] ['wɪtnəs] [wer'ʌv] [wiː; wi][hæv; həv][set]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [siːl] [tuː; tə] [ðiːz] ['prez(ə)nts] .
In **witness** **whereof** **we** **have** **set** **our** **common** **seal** **to** **these** **presents** **.**
在 证人 其中 我们 有 放 我们的 常见的 海豹 到 这些 礼物 .

特此为证，我们已在此文件上加盖公章。

['lʌndən] , ['sʌndeɪ] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrgrət] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , - ['edwərd][aɪ] .
London **,** **Sunday** **the** **Feast** **of** **St** **.** **Margaret** **the** **Virgin** **,** **26** **Edward** **I** **.**
伦敦 , 星期日 这 盛宴 的 英石 . 玛格丽特 这 处女 , - 爱德华 我 .

伦敦，星期日，圣母玛格丽特节，爱德华一世二十六年。

['ʃaːp] , [kæl] .
Sharpe , Cal .
夏普 , 卡尔 .

夏普，加利福尼亚州

['letər] [bʊks] [ʌv; əv][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] , [biː] . - .
Letter Books of Corporation , B . 219 .
信 图书 的 公司 , B . - .

公司信函簿，B. 219。

['prɑːfɪts] .
PROFITS .
利润 .

利润。

[bɪ'saɪdz] [faɪnz][ðə; ði][təulz][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst]['dʒen(ə)rəl] [sɔːrs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt] .
Besides fines the tolls were the most general source of profit .
除了 罚款 这 收费 是 这 最多 一般的 来源 的 利润 .

除了罚款之外，通行费是利润最主要的来源。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːtiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tenənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] [maɪt] [ɪg'zækt][ɑːn] [gʊdz] [brɔːt]
They were duties which the tenant of a market might exact on goods brought
他们 是 职责 哪个 这 租户 的 一个 市场 可能 精确的 在 商品 带来
['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ænd; ənd][soʊld][ðer; ðər] . - .
into the market and sold there . 1275 .
进入 这 市场 和 卖 那里 . - .

这些税款是市场租户可以对运到市场出售的货物征收的。1275.

['stætʃuːt] [ə'genst] [ɪg'zɔːrbɪtənt][təulz] .
Statute against exorbitant tolls .
法令 反对 高昂 收费 .

禁止收取过高通行费的法令。

['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt] [teɪk] [aʊt'reɪdʒəs] [toʊl] , ['kɑːntreri][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['kʌstəm] [ʌv; əv]
Touching them that take outrageous toll , contrary to the common custom of
接触 他们 那 拿 令人愤慨 收费 , 相反 到 这 常见的 风俗 的
[ðə; ði] [relm] ,
the realm ,
这 领域 ,

触碰那些会造成巨大损失的物品，违背了王国的普遍习俗，

[ɪn]['mɑːrkɪt] [taʊnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][ðæt] [ɪf] ['eni][duː][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [taʊn] ,
in market towns , it is provided that if any do so in the king's town ,
在 市场 城镇 , 它 是 假如 那 如果 任何 做 所以 在 这 国王的 镇 ,

在集镇中，规定如果有人在国王的城镇这样做，

[wɪtʃ] [ɪz][let][ɪn] [fiː] - [fɑːrm] ,
which is let in fee - farm ,
哪个 是 让 在 费用 - 农场 ,

以收费农场形式出租，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [siːz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][ðə; ði] ['fræntʃaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ;
the king shall seize into his own hand the franchise of the market ;
这 国王 将 抢占 进入 他的 自己的 手 这 特许经营 的 这 市场 ;

国王将把市场特许权掌握在自己手中；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'nʌðɚz] [taʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv]
and if it be another's town , and the same be done by the lord of
和 如果 它 是 另一个的 镇 , 和 这 相同的 是 完毕 经过 这 主 的
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

如果这是别人的城镇，而且是该城镇的领主所为，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl][duː][ɪn][laɪk] ['mænər] ;

the	**king**	**shall**	**do**	**in**	**like**	**manner**	**;**
这	国王	将	做	在	喜欢	方式	;

国王也要照样行事;

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['beɪlɪf] [ɔːr] ['eni] [miːn] ['ɑːfɪsər] ,

and	**if**	**it**	**be**	**done**	**by**	**a**	**bailiff**	**or**	**any**	**mean**	**officer**	**,**
和	如果	它	是	完毕	经过	一个	法警	或者	任何	意思是	官	,

如果是由法警或任何卑鄙的官员所为,

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɔːrd] ,

without	**the**	**commandment**	**of**	**his**	**lord**	**,**
没有	这	诫命	的	他的	主	,

没有得到他主人的命令,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘录自英国中世纪市场(Extracts Relating to Mediaeval Markets and)

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'stɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] ['teɪkɪŋ]
he **shall** **restore** **to** **the** **plaintiff** **as** **much** **more** **for** **the** **outrageous** **taking**
他 将 恢复 到 这 原告 作为 很多 更多的 为了 这 令人愤慨 采取
[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
as **he** **had** **of** **him** **,**
作为 他 有 的 他 ,

他应当向原告返还因被无理掠夺而遭受的损失，且返还的金额应与他从原告处获得的损失相当。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][toʊl] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['fɔːrti] [deɪz] - [ɪm'prɪznmənt]
if **he** **had** **carried** **away** **his** **toll** **,** **and** **shall** **have** **forty** **days** **'** **imprisonment**
如果 他 有 携带 离开 他的 收费 , 和 将 有 四十 天 - 监禁
.
:
.

如果他偷走了他的通行费，将被判处四十天监禁。

['stætʃuːt] , [θriː]['edwərd][aɪ] . , [kæp] . - .
Statute **,** **3** **Edward** **I** **.** **,** **cap** **.** **31** **.**
法令 , 3 爱德华 我 . , 帽 . - .

法令，3 Edward I.，第 31 章。

[təulz][wɜːr; wər][nɑːt] [ˌnesə'seərəli] ['liːvid] .
Tolls **were** **not** **necessarily** **levied** **.**
收费 是 不是 一定 征收 .

不一定需要缴纳通行费。

[ɪn]['leɪtər] [ˌmiːdi'iːvəl] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][held] [ɪ'liːg(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt]
In **later** **mediæval** **times** **it** **was** **held** **illegal** **for** **the** **holder** **of** **a** **market**
在 之后 中世纪 时代 它 曾是 握住 非法的 为了 这 持有者 的 一个 市场
[tuː; tə][ɪg'zækt][ðem; ðəm] [ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pruːv] [hɪz; ɪz] [prɪ'skrɪptɪv] [raɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
to **exact** **them** **unless** **he** **could** **prove** **his** **prescriptive** **right** **to** **do** **so** **,**
到 精确的 他们 除非 他 可以 证明 他的 规范性的 正确的 到 做 所以 ,

在中世纪后期，市场经营者除非能够证明自己拥有征收这些税款的法定权利，否则征收这些税款被认为是非法的。

[ɔːr] [ən'les] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] [i'rektid] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃɑːrtər] ,
or **unless** **,** **in** **the** **case** **of** **a** **market** **erected** **by** **a** **charter** **,**
或者 除非 , 在 这 案件 的 一个 市场 竖立 经过 一个 宪章 ,

或者，除非是依据特许状设立的市场，

[sʌtʃ] [raɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'splɪsɪtli] ['græntɪd] . - .
such **right** **had** **been** **explicitly** **granted** **.** **1233** **.**
这样的 正确的 有 到过 明确地 的确 . - .

这项权利已被明确授予。1233.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrtəˌfaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ][æn; ən] ['ɪnkwəri] [meɪd] [ɪn]
Because **it** **has** **been** **certified** **to** **the** **king** **,** **by** **an** **enquiry** **made** **in**
因为 它 有 到过 认证 到 这 国王 , 经过 一个 询问 制成 在
[ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['priːsept] ,
accordance **with** **his** **precept** **,**
根据 和 他的 戒律 ,

因为此事已按照国王的旨意，通过调查呈报给国王。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv] ,
that **in** **the** **fair** **of** **Shalford** **,**
那 在 这 公平的 的 沙尔福德 ,

在沙尔福德集市上，

[wɪtʃ] [ɪz] [held] [ðer; ðər] ['evri] [jɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['blesɪd; blest] ['meri]

which	is	held	there	every	year	on	the	feast	of	the	Assumption	of	Blessed	Mary
哪个	是	握住	那里	每一个	年	在	这	盛宴	的	这	假设	的	蒙福	玛丽

,

,

,

每年圣母升天节都会在那里举行庆祝活动。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [teɪk] [toʊl] [ɔːr] ['kʌstəm] ,

it	has	never	been	customary	to	take	toll	or	custom	,
它	有	绝不	到过	习惯	到	拿	收费	或者	风俗	,

收取通行费或关税从来都不是惯例。

[ɪk'sept] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [dʒɑːn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['sɜːri] ,

except	at	the	time	when	John	of	Gatesden	was	sheriff	of	Surrey	,
除了	在	这	时间	什么时候	约翰	的	-	曾是	警长	的	萨里	,

除了约翰·盖茨登担任萨里郡郡长那段时间之外，

[huː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] [ruːld] [ðæt] [toʊl] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['teɪkən] :

who	of	his	own	will	ruled	that	toll	should	there	be	taken	:
WHO	的	他的	自己的	将要	裁决	那	收费	应该	那里	是	已采取	:

他自行决定征收通行费：

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['sɜːri] [ɪz] [kə'mɑːndid] [ðæt] [hiː; hi] [teɪk] [noʊ] ['kʌstəm] [ɪn] [ðæt] [fer]

therefore	the	sheriff	of	Surrey	is	commanded	that	he	take	no	custom	in	that	fair
所以	这	警长	的	萨里	是	命令	那	他	拿	不	风俗	在	那	公平的

[nɔːr] ['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ,

nor	suffer	it	to	be	taken	,
也不	遭受	它	到	是	已采取	,

因此，萨里郡长奉命不得在该集市上收取关税，也不得允许他人收取关税。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːz] ['pʌblɪk] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ,

and	that	he	cause	public	proclamation	and	prohibition	to	be	made	,
和	那	他	原因	民众	公告	和	禁令	到	是	制成	,

并责成他发布公开公告和禁令，

[ðæt] [ɪn] ['fjuːtʃər] [nʌn] [teɪk] [toʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðæt] [fer] .

that	in	future	none	take	toll	on	the	occasion	of	that	fair	.
那	在	未来	没有任何	拿	收费	在	这	场合	的	那	公平的	.

以后任何人不得在集市上收取费用。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [faɪv] , - .

Cal	.	of	Close	,	1231	-	5	,	245	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	5	,	-	.

Cal. of Close，1231-5，245。

[meɪd] ['peɪmənts] [kɔːld] ['stɔːlɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [saɪts] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Stallkeepers	made	payments	called	stallage	for	the	sites	they	occupied	to	the
摊主	制成	付款	称为	畜栏	为了	这	网站	他们	占领	到	这

['hoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɔːr] [fer] . - .

holder	of	the	market	or	fair	.	1331	.
持有者	的	这	市场	或者	公平的	.	-	.

摊主们向市场或集市的经营者支付摊位费，作为他们占用摊位的费用。1331.

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪli] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] , [tuː; tə] [wɪt] [ʌv; əv] ['veɪkənt] [plɑːts] ... ,

The	profits	of	the	bailey	of	Lincoln	,	to	wit	of	vacant	plots	...	,
这	利润	的	这	贝利	的	林肯	,	到	有	的	空缺	图表	...	,

林肯郡的土地收益，即空置地块的收益.....

[ænd; ənd] ['stɔ:lɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['veɪkənt][plɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['fɛrz] [ænd; ənd]

and	stallage	in	the	said	vacant	plots	in	the	times	of	fairs	and
和	畜栏	在	这	说	空缺	图表	在	这	时代	的	集市	和

['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

markets	.
市场	.

在集市和市场期间，在上述空地上搭建摊位。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [θri:] , - .

Cal	.	of	Close	,	1330	-	3	,	255	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	3	,	-	.

Cal. of Close，1330-3，255。

[ðə; ði] [ə'næləgəs] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['pɪkɪdʒ] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]

The	analogous	payment	of	piccage	was	for	the	breaking	of	the	ground	in
这	类似的	支付	的	皮卡奇	曾是	为了	这	打破	的	这	地面	在

['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪ'rekt] [stɔ:lz] . - .

order	to	erect	stalls	.	1550	.
命令	到	直立	摊位	.	-	.

类似的皮卡吉费用是为建造摊位而破土动工支付的。1550年。

[grænt][ʌv; əv] ['sʌðərk] [fer] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] .

Grant	of	Southwark	Fair	to	the	city	of	London	.
授予	的	南华克	公平的	到	这	城市	的	伦敦	.

将南华克集市授予伦敦市。

... [ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd] ['kɑ:mənəlti] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz] , [ʃæl; ʃəl]

...	The	mayor	and	commonalty	and	citizens	,	and	their	successors	,	shall
...	这	市长	和	共同性	和	公民	,	和	他们的	继承人	,	将

[ænd; ənd] [meɪ] ,

and	may	,
和	可能	,

市长、市民及其继任者应当且可以：

[frʌm; frəm] [ˌhens'fɔ:rθ] [fɔ:r; fər]['evər] , [hæv; həv] , [hoʊld] , [ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd][ju:z] ... [təulz] , ['stɔlɪdʒ] ,

from	henceforth	for	ever	,	have	,	hold	,	enjoy	and	use	...	tolls	,	stallages	,
从	今后	为了	曾经	,	有	,	抓住	,	享受	和	使用	...	收费	,	摊位	,

.

piccages	.
皮卡奇	.

从今以后，永远拥有、持有、享受和使用.....通行费、摊位费、小费。

[bɜ:rtʃ] , ['tʃɑ:təz] [ʌv; əv] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Birch	,	Charters	of	City	of	London	,	122	.
桦木	,	包机	的	城市	的	伦敦	,	-	.

Birch，《伦敦市宪章》，122。

[ə; eɪ]['du:ti] [kɔ:ld] ['skævɪdʒ] [ɔ:r] [wʌz; wəz][ɪg'zæktɪd][frʌm; frəm][st'reɪndʒəz] [hu:] [soʊld][ɪn][ðə; ði]

A	duty	called	scavage	or	shewage	was	exacted	from	strangers	who	sold	in	the
一个	责任	称为	拾荒	或者	谢瓦格	曾是	索取	从	陌生人	WHO	卖	在	这

['fɛrz] .

fairs	.
集市	.

在集市上摆摊的陌生人会被征收一种叫做清运费或摊位费的税。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['taunzmən] ([ʌv; əv]['ɑ:ksfərd]) [ɪn][ðer; ðər] [fer] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

I	have	heard	also	that	our	townsmen	(	of	Oxford	)	in	their	fair	,	which	they
我	有	听到	还	那	我们的	镇民	(	的	牛津	)	在	他们的	公平的	,	哪个	他们

[ki:p] [æt; ət] [ˌɔ:l'hæləutaid] ,

keep	at	Allhallowtide	,
保持	在	万圣节	,

我还听说，我们牛津镇的居民在万圣节期间举办的集市上，

[duː][ɪg'zækt][ʌv; əv][st'reɪndʒəz][ə; eɪ]['kʌstəm][fɔːr; fər]['oʊpənɪŋ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðer; ðər] [werz] ,

do	exact	of	strangers	a	custom	for	opening	and	shewing	their	wares	,
做	精确的	的	陌生人	一个	风俗	为了	开幕	和	显示	他们的	商品	,

['vendəbl] ,

vendible	,
可售的	,

对陌生人来说，这是一种打开和展示商品的习俗，可出售的，

& [siː] . , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['skævɪdʒ][ɔːr] .

&	c	.	,	which	is	called	scavage	or	shewage	.
&	c	.	,	哪个	是	称为	拾荒	或者	谢瓦格	.

等等，这被称为清扫或清扫。

['ɑːksfərd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] , ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['henri] [iː] .

Oxford	Historical	Society	,	Charter	of	Henry	II	.
牛津	历史	社会	,	宪章	的	亨利	二	.

牛津历史学会，《亨利二世宪章》。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] . , [iː] . [ˌtuː'tuː] ([frʌm; frəm] - [em'esiz] .

to	the	citizens	of	Oxford	.	,	II	.	2	(	from	Twyne's	MSS	.
到	这	公民	的	牛津	.	,	二	.	2	(	从	-	MSS	.

致牛津市民，II. 2（摘自特温手稿）

[ɪn][ðə; ði] [bɔd'liːən]) .

in	the	Bodleian	)	.
在	这	博德利图书馆	)	.

（在博德利图书馆）。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rendərd] [ɪ'liːg(ə)l] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [tuː; tə] [teɪk]

In	1503	it	was	rendered	illegal	,	except	in	the	case	of	London	,	to	take
在	-	它	曾是	渲染	非法的	,	除了	在	这	案件	的	伦敦	,	到	拿

['skævɪdʒ] [frʌm; frəm] ['denɪzənz] ,

scavage	from	denizens	,
拾荒	从	居民	,

1503年，除伦敦以外，从居民那里获取拾荒财物被明令禁止。

['ʌðərwaɪz] [frʌm; frəm]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['eɪliən][bɜːrθ] ,

otherwise	from	subjects	of	the	king	who	were	of	alien	birth	,
否则	从	主题	的	这	国王	WHO	是	的	外星人	出生	,

否则，就指国王那些外邦出身的臣民而言，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [soʊld] [gʊdz] [ɑːn] [wɪtʃ] [duː] ['kʌstəmz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [peɪd] . - .

so	long	as	they	sold	goods	on	which	due	customs	had	already	been	paid	.	1503	.
所以	长的	作为	他们	卖	商品	在	哪个	到期的	海关	有	已经	到过	有薪酬的	.	-	.

只要他们出售的货物已经缴纳了应缴的关税。1503.

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [ɔː'deɪnd] ... [ðæt] [ɪf] ['eni] ['meɪər] , ['ʃerɪf] , ['beɪlɪf] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːfɪsər][ɪn]['eni]

Be	it	therefore	ordained	...	that	if	any	mayor	,	sheriff	,	bailiff	,	or	other	officer	in	any
是	它	所以	受戒	...	那	如果	任何	市长	,	警长	,	法警	,	或者	其他	官	在	任何

['sɪti] ,

city	,
城市	,

因此特此颁布法令……凡任何城市的市长、治安官、法警或其他官员，

['bɜːroʊ] [ɔːr] [taʊn] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [relm] , [teɪk] [ɔːr] ['levi] ['eni] ['kʌstəm] [kɔːld] ['skævɪdʒ] ,

borough	or	town	within	this	realm	,	take	or	levy	any	custom	called	Scavage	,
行政区	或者	镇	之内	这	领域	,	拿	或者	征收	任何	风俗	称为	拾荒	,

在这个王国境内的任何自治市镇或城镇，征收或征收任何名为“掠夺税”的税款。

['ʌðərwaɪz] [kɔːld] , [ʌv; əv]['eni] ['mɜːrtʃənt] ['denɪzn] , [ɔːr][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
otherwise **called** **Shewage** **,** **of** **any** **merchant** **denizen** **,** **or** **of** **any** **other** **of** **the**
否则 称为 谢瓦格 , 的 任何 商人 居民 , 或者 的 任何 其他 的 这
['kɪŋz] ['sʌbdʒekts] ['denɪzənz] ,
King's **subjects** **denizens** **,**
国王学院 主题 居民 ,

也可以称为 Shewage，指任何商人居民或国王其他臣民居民的税赋。

[ʌv; əv][ɔːr][fɔːr; fər]['eni] ['mænər] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] [lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ]
of **or** **for** **any** **manner** **of** **merchandise** **to** **our** **Sovereign** **lord** **the** **King**
的 或者 为了 任何 方式 的 商品 到 我们的 主权 主 这 国王
[bɪ'fɔːr] ['truːli] ['kʌstəmd] ,
before **truly** **customed** **,**
前 真的 定制 ,

向我们的君主国王提供的任何种类的货物，在真正惯例之前，

[ðæt] [ɪz] [brɔːt] [ɔːr] [kən'veid] [baɪ][lænd][ɔːr]['wɔːtər] , [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəd] [ænd; ənd][soʊld][ɪn]['eni]
that **is** **brought** **or** **conveyed** **by** **land** **or** **water** **,** **to** **be** **uttered** **and** **sold** **in** **any**
那 是 带来 或者 传递 经过 土地 或者 水 , 到 是 说出 和 卖 在 任何
['sɪti] ,
city **,**
城市 ,

通过陆路或水路运输或运送，在任何城市出售的物品

['bɜːroʊ] , [ɔːr] [taʊn] [ɪn] [ðɪs] [lænd] , ... [ðæt] [ðen] ['evri] ['meɪər] , ['ʃerɪf] , ['beɪlɪf] ,
borough **,** **or** **town** **in** **this** **land** **,** **...** **that** **then** **every** **mayor** **,** **sheriff** **,** **bailiff** **,**
行政区 , 或者 镇 在 这 土地 , ... 那 然后 每一个 市长 , 警长 , 法警 ,

在这个国家，每个行政区或城镇.....当时的每个市长、治安官、法警.....

[ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːfɪsər] , [dɪ'streɪn] , ['leviɪŋ] , [ɔːr] ['teɪkɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] ['skævɪdʒ] ,
or **other** **officer** **,** **distraining** **,** **levying** **,** **or** **taking** **any** **such** **Scavage** **,**
或者 其他 官 , 分离 , 征收 , 或者 采取 任何 这样的 拾荒 ,

或其他官员，扣押、征收或没收任何此类拾荒品，

[ʃæl; ʃəl] ['fɔːrfɪt] [fɔːr; fər] ['evri] [taɪm] [hiː; hi][soʊ] [əfɛndɪθ] £20 ,
shall **forfeit** **for** **every** **time** **he** **so** **offendeth** **£20** **,**
将 丧失 为了 每一个 时间 他 所以 冒犯 £20 ,

他每次犯此罪，将被罚款20英镑。

[ðə; ði][wʌn] ['mɔɪəti] [ˌðer'ʌv] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] [lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
the **one** **moiety** **thereof** **to** **our** **Sovereign** **lord** **the** **King** **,**
这 一 部分 其中 到 我们的 主权 主 这 国王 ,

其中一半归于我们的君主国王，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mɔɪəti] [ˌðer'ʌv] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ɪn] [ðæt] [bɪ'hæf] [ə'griːvd] ,
and **the** **other** **moiety** **thereof** **to** **the** **party** **in** **that** **behalf** **aggrieved** **,**
和 这 其他 部分 其中 到 这 派对 在 那 代表 受委屈的 ,

其余部分归于因此受到损害的一方。

[ɔːr][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [ðæt] [fɜːrst] [ɪn] [ðæt] ['pɑːrti][baɪ]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [det] [ɪn]['eni]['ʃaɪərʃər] [wɪ'ðɪn]
or **to** **any** **other** **that** **first** **sueth** **in** **that** **party** **by** **action** **of** **debt** **in** **any** **shire** **within**
或者 到 任何 其他 那 第一的 苏斯 在 那 派对 经过 行动 的 债务 在 任何 郡 之内
[ðɪs] [relm] [tuː; tə][biː; bi]['suːd] ... .
this **realm** **to** **be** **sued** **...** **.**
这 领域 到 是 被起诉 ... .

或任何其他首先在本王国境内任何郡县以债务诉讼方式对该方提起诉讼的人.....

[prə'vaɪdɪd] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪər] , ['ʃɛrəfs] , [ænd; ənd] ['kɑːmənəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
Provided always that the mayor , sheriffs , and commonalty of the city of
假如 总是 那 这 市长 , 警长 , 和 共同性 的 这 城市 的
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

但前提是伦敦市市长、郡长和市民，

[ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl] [sʌtʃ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni]
and every of them , shall have and take all such sums of money
和 每一个 的 他们 , 将 有 和 拿 全部 这样的 总和 的 钱
[fɔːr; fər][ðə; ði] [sed] ['skævɪdʒ] ,
for the said Scavage ,
为了 这 说 拾荒 ,

他们每个人都应获得并收取上述所有款项作为拾荒所得。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] ['denɪzn] ,
and of every person denizen ,
和 的 每一个 人 居民 ,

以及每个居民，

[æz; əz][baɪ]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] [lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːnərəb(ə)l] ['kaʊns(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
as by our Sovereign lord the King and his honourable council shall be
作为 经过 我们的 主权 主 这 国王 和 他的 光荣的 理事会 将 是
[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['meɪər] ,
determined to be the right and title of the said mayor ,
决定 到 是 这 正确的 和 标题 的 这 说 市长 ,

由我们的君主国王及其尊敬的议会决定，该市长的权利和头衔应为：

['ʃɛrəfs] , [ænd; ənd] ['kɑːmənəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
sheriffs , and commonalty of the said city of London , or any of them .
警长 , 和 共同性 的 这 说 城市 的 伦敦 , 或者 任何 的 他们 .

郡长和伦敦市的平民，或其中任何一人。

['stætʃuːt] , - ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . , [kæp] . [eɪt] .
Statute , 19 Henry VII . , cap . 8 .
法令 , - 亨利 七 . , 帽 . 8 .

法令，亨利七世 19 年，第 8 章。

['sɜːrt(ə)n] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['bəːgəz] ,
Certain citizens and burghers ,
肯定 公民 和 市民 ,

某些公民和市民，

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [friː] [treɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔːr] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [də'mɪnjənz]
who had the privilege of free trade in England or throughout the king's dominions
WHO 有 这 特权 的 自由的 贸易 在 英格兰 或者 自始至终 这 国王的 领地
,
,
,

那些在英国或国王的整个领地享有自由贸易特权的人，

[wɜːr; wər][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['peɪɪŋ] [təulz][ɔːr] ['ʌðər] ['kʌstəmz] .
were exempt from paying tolls or other customs .
是 豁免 从 付费 收费 或者 其他 海关 .

免缴通行费或其他关税。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['henri] [aɪ] . [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
Charter of Henry I . to the citizens of London .
宪章 的 亨利 我 . 到 这 公民 的 伦敦 .

亨利一世授予伦敦市民的特许状。

... [let] [ɔːl][ðə; ði][men][ʌv; əv] ['lʌndən] [biː; bi][kwɪt][ænd; ənd] [friː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [gʊdz] ,

...	Let	all	the	men	of	London	be	quit	and	free	,	and	their	goods	,
...	让	全部	这	男人	的	伦敦	是	辞职	和	自由的	,	和	他们的	商品	,

.....愿伦敦所有男子安享平静与自由，他们的财产，

[bəuθ] [θruːˈaʊt] ['ɪŋgland] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['siːpɔːts] , [ʌv; əv][toʊl][ænd; ənd] ['pæsɪdʒ] [[faɪv]]

both	throughout	England	and	in	the	seaports	,	of	toll	and	passage	[	5	]
两个都	自始至终	英格兰	和	在	这	海港	,	的	收费	和	通道	[	5	]

[ænd; ənd] ['læstɪdʒ] [[sɪks]] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['kʌstəmz] .

and	lastage	[	6	]	and	all	other	customs	.
和	拉斯特	[	6	]	和	全部	其他	海关	.

英格兰全境和海港均征收通行费、过路费[5]、运费[6]以及所有其他关税。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑːtəz] , - . - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	108	.	1384	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.	-	.

斯塔布斯，精选包机，108.1384。

[ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔːldəmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd]

The	Mayor	and	Aldermen	of	the	City	of	London	to	the	Abbot	and
这	市长	和	市议员	的	这	城市	的	伦敦	到	这	方丈	和

['beɪlɪf] [ænd; ənd] [gʊd] [foʊk][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['kɔltʃɛstəˎ] .

Bailiffs	and	Good	Folk	of	the	Town	of	Colchester	.
法警	和	好的	民间	的	这	镇	的	科尔切斯特	.

伦敦市市长和市议员致科尔切斯特镇的修道院长、执达吏和善良的居民。

[diˈzaiərɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['daɪkmən] , ['rɑːdʒər] ['straɪt] , ['wɪljəm] - ,

Desiring	them	to	restore	to	William	Dykeman	,	Roger	Streit	,	William	Fromond	,
渴望	他们	到	恢复	到	威廉	戴克曼	,	罗杰	斯特雷特	,	威廉	-	,

[ænd; ənd] ['henri] ['laʊtən] ,

and	Henry	Loughton	,
和	亨利	劳顿	,

希望他们归还给威廉·戴克曼、罗杰·斯特雷特、威廉·弗罗蒙德和亨利·劳顿，

['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ðə; ði] [dɪ'stres] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs]

citizens	of	London	,	the	distress	they	had	taken	from	their	merchandise
公民	的	伦敦	,	这	痛苦	他们	有	已采取	从	他们的	商品

[fɔːr; fər] ['pɪkɪdʒ] [æt; ət] ['kɔltʃɛstəˎ] [fer] ;

for	piccage	at	Colchester	fair	;
为了	皮卡奇	在	科尔切斯特	公平的	;

伦敦市民因在科尔切斯特集市上出售货物而被罚款而遭受的损失；

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːs] [ɪn]['fjuːtʃər][tuː; tə] [teɪk] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

and	to	cease	in	future	to	take	custom	of	citizens	of	London	,
和	到	停止	在	未来	到	拿	风俗	的	公民	的	伦敦	,

并且今后不再接受伦敦市民的消费。

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][kwɪt][ʌv; əv] ['pɪkɪdʒ] ,

inasmuch	as	they	are	and	ought	to	be	quit	of	piccage	,
因此	作为	他们	是	和	应该	到	是	辞职	的	皮卡奇	,

鉴于他们现在是而且应该退出皮卡奇，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['kʌstəm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dəˈmɪnjən] ,

and	of	all	manner	of	custom	throughout	the	King's	dominion	,
和	的	全部	方式	的	风俗	自始至终	这	国王学院	统治权	,

以及国王统治范围内各种各样的习俗，

[baɪ] ['tʃɑːrtər] ['græntɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['ænsestərz] .

by	charter	granted	to	them	by	the	King's	ancestors	.
经过	宪章	的确	到	他们	经过	这	国王学院	祖先	.

依据国王先祖授予他们的特许状。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['evər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kiːpɪŋ] .

The	Lord	have	them	ever	in	his	keeping	.
这	主	有	他们	曾经	在	他的	保持	.

愿主永远保守他们。

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

伦敦。

8th [dʒuːn] , - ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

8th	June	,	38	Edward	III	.
8th	六月	,	-	爱德华	三、	.

爱德华三世38年6月8日

['ʃaːp] , [kæl] .

Sharpe	,	Cal	.
夏普	,	卡尔	.

夏普，加利福尼亚州

['letərz] [ʌv; əv] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Letters	of	City	of	London	,	105	.
信件	的	城市	的	伦敦	,	-	.

伦敦市书信集，105。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['ɑːksfərd] .

Charter	of	Henry	II	.	to	the	citizens	of	Oxford	.
宪章	的	亨利	二	.	到	这	公民	的	牛津	.

亨利二世授予牛津市民的特许状。

... [aɪ] [hæv; həv] ['græntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [mɔːr'oʊvər] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [kwɪt] [ʌv; əv] [toʊl] [ænd; ənd]

...	I	have	granted	to	them	moreover	that	they	be	quit	of	toll	and
...	我	有	的确	到	他们	而且	那	他们	是	辞职	的	收费	和

['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] ['evri] ['kʌstəm] [θruː'aʊt] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['nɔːrməndi] ,

passage	and	every	custom	throughout	England	and	Normandy	,
通道	和	每一个	风俗	自始至终	英格兰	和	诺曼底	,

此外，我还特许他们免除在英格兰和诺曼底各地的通行费、过路费和一切关税。

[ɑːn] [ɜːrθ] , [ɑːn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] , [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [baɪ] [strænd] .

on	earth	,	on	water	and	on	the	seashore	,	by	land	and	by	strand	.
在	地球	,	在	水	和	在	这	海滨	,	经过	土地	和	经过	链	.

在陆地上、水面上和海边，在陆地上和沙滩上。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑːtəz] , - . - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	167	.	1190	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.	-	.

斯塔布斯，精选包机，167.1190。

['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['ritʃəd] [aɪ] . [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] .

Charter	of	Richard	I	.	to	the	citizens	of	Winchester	.
宪章	的	理查德	我	.	到	这	公民	的	温彻斯特	.

理查一世授予温彻斯特市民的特许状。

... [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['græntɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]

...	This	also	we	have	granted	that	the	citizens	of	Winchester	of	the	Merchant
...	这	还	我们	有	的确	那	这	公民	的	温彻斯特	的	这	商人

[gɪld] [biː; bi] [kwɪt] [ʌv; əv] [toʊl] [ænd; ənd] ['læstɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɔntidʒ] [['sɛvən]] [ɪn] ['fɛrz] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]

Gild	be	quit	of	toll	and	lastage	and	pontage	[	7	]	in	fairs	and	outside
镀金	是	辞职	的	收费	和	拉斯特	和	庞塔格	[	7	]	在	集市	和	外部

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

.....我们还特此规定，温彻斯特商人行会的市民在集市内外均免缴通行费、运费和浮桥费[7]，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['si:pɔ:ts] [ʌv; əv][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r][lændz] , [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] ['si:z] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd]

and	in	the	seaports	of	all	our	lands	,	on	this	side	the	seas	and	beyond
和	在	这	海港	的	全部	我们的	土地	,	在	这	边	这	海域	和	超过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在我们所有国家的海港，在这边的海港和海的另一边。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑ:təz] , - . - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	266	.	1194	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.	-	.

斯塔布斯，精选包机，266.1194。

['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv] ['ritʃəd] [aɪ] . [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] .

Charter	of	Richard	I	.	to	the	citizens	of	Lincoln	.
宪章	的	理查德	我	.	到	这	公民	的	林肯	.

理查德一世授予林肯市民的特许状。

... [ðɪs] [tu:] [wi:; wi][hæv; həv] ['græntɪd] [ðæt] [ɔ:l] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] [bi:; bi][kwɪt][ʌv; əv][toʊl][ænd; ənd]

...	This	too	we	have	granted	that	all	citizens	of	Lincoln	be	quit	of	toll	and
...	这	也	我们	有	的确	那	全部	公民	的	林肯	是	辞职	的	收费	和

['læstɪdʒ] [θru:'aʊt] [ɔ:l] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['si:pɔ:ts] .

lastage	throughout	all	England	and	in	the	seaports	.
拉斯特	自始至终	全部	英格兰	和	在	这	海港	.

.....我们还特此规定，林肯的所有公民在英格兰全境和海港地区免缴通行费和地租。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑ:təz] , - . - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	266	.	1200	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.	-	.

斯塔布斯，精选包机，266.1200。

['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv][dʒɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [jɔ:k] [kən'fə:mɪŋ] [ə; eɪ][grænt][baɪ] ['ritʃəd] [aɪ] .

Charter	of	John	to	the	citizens	of	York	confirming	a	grant	by	Richard	I	.
宪章	的	约翰	到	这	公民	的	约克	确认	一个	授予	经过	理查德	我	.

约翰授予约克市民的特许状，确认了理查一世的特许状。

... [noʊ] [mɔ:r'oʊvər] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['græntɪd] [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['tʃɑ:rtər] [hæv; həv] [kən'fɜ:rmd]

...	Know	moreover	that	we	have	granted	and	by	this	charter	have	confirmed
...	知道	而且	那	我们	有	的确	和	经过	这	宪章	有	确认的

[tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [jɔ:k] ['kwɪtəns] [ʌv; əv]['eni][toʊl] ,

to	our	citizens	of	York	quittance	of	any	toll	,
到	我们的	公民	的	约克	退出	的	任何	收费	,

此外，我们特此授予并确认约克市民免除一切通行费。

['læstɪdʒ] , [rek] , [[eɪt]] ['pɔntidʒ] , ['pæsɪdʒ] , [ɔ:r] ['trespæs] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] ['kʌstəmz] ,

lastage	,	wrec	,	[	8	]	pontage	,	passage	,	or	trespass	,	and	of	all	customs	,
拉斯特	,	wrec	,	[	8	]	庞塔格	,	通道	,	或者	侵入	,	和	的	全部	海关	,

lastage, wrec, [8] pontage, passage, or trespass, 以及所有习俗，

[θru:'aʊt] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['nɔ:rməndi] [ænd; ənd] ['ækwɪˌteɪn] [ænd; ənd][ændʒu:][ænd; ənd][pwɑ:'tu:]

throughout	England	and	Normandy	and	Aquitaine	and	Anjou	and	Poitou
自始至终	英格兰	和	诺曼底	和	阿基坦	和	安茹	和	普瓦图

.

:

.

遍及英格兰、诺曼底、阿基坦、安茹和普瓦图。

['werfɔ:r] [wi:; wi] [wɪl] [ænd; ənd] ['streɪtli] [kə'mænd] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [ˌðer'ʌv] [kwɪt] ,

Wherefore	we	will	and	straitly	command	that	they	be	thereof	quit	,
因此	我们	将要	和	直截了当	命令	那	他们	是	其中	辞职	,

因此，我们将严令他们离开那里。

[ænd; ənd][wiː; wi][fərˈbɪd] [ðæt] ['eni][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mætər] , [ɑːn][peɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	we	forbid	that	any	disturb	them	in	the	matter	,	on	pain	of	the
和	我们	禁止	那	任何	打扰	他们	在	这	事情	,	在	疼痛	的	这

['fɔːrfɪtʃər] [ʌv; əv] £10 ,

forfeiture	of	£10	,
没收	的	£10	,

我们禁止任何人干扰此事，违者将被罚款10英镑。

[æz; əz][ɪz] ['riːz(ə)nəbli] ['testifaid] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] ['ritʃəd] .

as	is	reasonably	testified	in	the	charter	of	our	brother	Richard	.
作为	是	合理	作证	在	这	宪章	的	我们的	兄弟	理查德	.

正如我们兄弟理查德的宪章中合理记载的那样。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑːtəz] , - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	312	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.

斯塔布斯，精选包机，312。

[ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] ['rɛtfərd] . - .

The	Great	Value	of	the	Market	of	Retford	.	1329	.
这	伟大的	价值	的	这	市场	的	雷特福德	.	-	.

雷特福德市场的巨大价值。1329。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dˈʒʌstɪsɪz][ɪn] [er] [ɪn] ['kaʊnti] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] .

The	King	to	the	Justices	in	eyre	in	County	Nottingham	.
这	国王	到	这	法官们	在	艾尔	在	县	诺丁汉	.

国王致诺丁汉郡巡回法官。

['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə][mə'lest][ɔːr] [ə'griːv] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['rɛtfərd] [bɪ'fɔːr]

Order	not	to	molest	or	aggrieve	the	men	of	the	town	of	Retford	before
命令	不是	到	骚扰	或者	侵害	这	男人	的	这	镇	的	雷特福德	前

[ðem; ðəm][ɪn] [er] [fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɑːn]['sætərdeɪ][ɪn] ['evri] [wiːk] [ɪn][ðæt] [taʊn] ,

them	in	eyre	for	holding	a	market	on	Saturday	in	every	week	in	that	town	,
他们	在	艾尔	为了	保持	一个	市场	在	周六	在	每一个	星期	在	那	镇	,

命令不得因雷特福德镇每周六在该镇举办集市而在法庭上骚扰或伤害该镇男子。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz]['græntɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ][hoʊld][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ðer; ðər] ['evri] [wiːk] [ɑːn]

as	the	king	has	granted	that	they	may	hold	a	market	there	every	week	on
作为	这	国王	有	的确	那	他们	可能	抓住	一个	市场	那里	每一个	星期	在

[ðə; ði] [sed] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [er] [ə'fɔːrsed] ,

the	said	day	during	the	eyre	aforesaid	,
这	说	天	期间	这	艾尔	上述	,

国王已准许他们在上述任期内每周的指定日期在那里举行集市。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][dˈʒʌstɪsɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] [ðæt] [noʊ]

notwithstanding	the	proclamation	made	by	the	justices	according	to	custom	that	no
虽然	这	公告	制成	经过	这	法官们	根据	到	风俗	那	不

['mɑːrkɪt][ʃæl; ʃəl][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [er] ,

market	shall	be	held	in	the	county	during	the	eyre	,
市场	将	是	握住	在	这	县	期间	这	艾尔	,

尽管法官们按照惯例宣布，在巡回审判期间，该县不得举行任何集市，

[ðə; ði][men] ['hævɪŋ] [ʃəun] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hoʊld][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət] [fiː] -

the	men	having	shewn	to	the	king	that	they	hold	the	town	of	him	at	fee	-
这	男人	拥有	展示	到	这	国王	那	他们	抓住	这	镇	的	他	在	费用	-

['fəm] ,

ferm	,
费米	,

这些人向国王表明他们已牢牢控制了国王的城镇。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['fəm] [tu:; tə] [kwi:n] [ˌɪzə'belə] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][laɪf] ,

and	he	has	assigned	the	ferm	to	Queen	Isabella	for	her	life	,
和	他	有	分配	这	费米	到	女王	伊莎贝拉	为了	她	生活	,

他已将农场指定给伊莎贝拉女王终身使用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [eɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɔ:rdz] ['leviɪŋ] [ðə; ði] ['fəm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	greatest	aid	they	have	towards	levying	the	ferm	comes	from	the
和	这	最	援助	他们	有	向	征收	这	费米	来	从	这

['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɑ:rkɪt] ,

profit	of	the	said	market	,
利润	的	这	说	市场	,

他们征收税款的最大资金来源是该市场的利润。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [preɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hoʊld][ðə; ði] [fer] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]

and	they	have	prayed	the	king	that	they	may	hold	the	fair	notwithstanding	the
和	他们	有	祈祷	这	国王	那	他们	可能	抓住	这	公平的	虽然	这

[sed] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ,

said	proclamation	,
说	公告	,

他们已向国王祈求，允许他们不顾上述禁令继续举办集市。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [æk'si:dz] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ə'fɔ:rsed] ,

and	the	king	accedes	to	their	supplication	for	the	reason	aforesaid	,
和	这	国王	准入	到	他们的	恳求	为了	这	原因	上述	,

国王基于上述理由应允了他们的请求。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] .

and	because	of	the	distance	of	the	town	of	Nottingham	.
和	因为	的	这	距离	的	这	镇	的	诺丁汉	.

也因为诺丁汉镇距离较远。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - .

Cal	.	of	Close	,	1327	-	30	,	585	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.

Cal. of Close，1327-30，585。

[prɪ] - ['ɛmpʃən] [ænd; ənd] ['praizidʒ] .

PRE	-	EMPTION	AND	PRISAGE	.
预	-	豁免	和	普里萨格	.

抢占和掠夺。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['eksəd] ['sɜ:rt(ə)n] [raɪts] [ʌv; əv] [prɪ] - ['ɛmpʃən] ,

The	king	exercised	certain	rights	of	pre	-	emption	,
这	国王	锻炼	肯定	权利	的	预	-	豁免	,

国王行使了某些优先购买权，

[ʌv; əv] ['baɪɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['mɑ:rkɪt] ,

of	buying	articles	before	they	were	offered	for	sale	in	the	open	market	,
的	购买	文章	前	他们	是	提供	为了	销售	在	这	打开	市场	,

抢在商品进入公开市场销售之前购买它们

[ænd; ənd][ʌv; əv]['praizidʒ] , [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['selər] [wɪ'ðaʊt] ['peɪmənt] ['sɜ:rt(ə)n]['ɑ:rtɪk(ə)lz]

and	of	prisage	,	of	taking	from	the	sellers	without	payment	certain	articles
和	的	普里萨格	,	的	采取	从	这	卖家	没有	支付	肯定	文章

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:z] . - .

for	his	own	use	.	1207	.
为了	他的	自己的	使用	.	-	.

以及盗用，即从卖家那里无偿拿走某些物品供自己使用。1207.

[ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] .

The	King	to	the	Sheriff	of	Lincoln	.
这	国王	到	这	警长	的	林肯	.

国王致林肯郡长。

[wi:; wi] [kə'mænd] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ə'kwɪt] [ɪn][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['bɑ:tɑ:lf] [ɔ:l][ðə; ði] [greɪt]
We **command** **you** **that** **you** **acquit** **in** **the** **fair** **of** **St** **.** **Botolph** **all** **the** **great**
我们 命令 你 那 你 开释 在 这 公平的 的 英石 . 博托尔夫 全部 这 伟大的

['fælkənz] [wɪtʃ] ['henri] [di:] - [ænd; ənd] [hju:] [di:] - [bɔ:t] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][ju:z][ɪn] [ðæt]
falcons **which** **Henry** **de** **Hauvill** **and** **Hugh** **de** **Hauvill** **bought** **for** **our** **use** **in** **that**
猎鹰 哪个 亨利 德 - 和 休 德 - 买 为了 我们的 使用 在 那

[fer] ,
fair **,**
公平的 ,

我们命令你们在圣博托尔夫集市上，将亨利·德·豪维尔和休·德·豪维尔为我们购买用于集市的所有大型猎鹰交还给无辜者。

... [ænd; ənd][mɔ:r'oʊvər] [faɪv] [hɔ:ks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɔ:t] [ðer; ðər][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][ju:z] .
... **and** **moreover** **five** **hawks** **which** **they** **bought** **there** **for** **our** **use** **.**
... 和 而且 五 老鹰 哪个 他们 买 那里 为了 我们的 使用 .

此外，他们还在那里为我们购买了五只鹰。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[rɑ:t] .
Rot **.**
腐烂 .

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .
Lit **.** **Claus** **.**
点燃 . 克劳斯 .

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑ:m] .) , [aɪ] . - . - .
(**Rec** **.** **Com** **.** **)** **,** **I** **.** **85** **.** **1218** **.**
(推荐 . com .) , 我 . - . - .

（记录委员会），I. 85.1218。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪər] [ʌv; əv] [lɪn] ['gri:tɪŋ] .
The **King** **to** **the** **Mayor** **of** **Lynn** **greeting** **.**
这 国王 到 这 市长 的 林恩 问候 .

国王向林恩市市长致以问候。

[wi:; wi] [kə'mænd] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv] [lɪn] [æz; əz]
We **command** **you** **that** **you** **satisfy** **the** **merchants** **of** **the** **fair** **of** **Lynn** **as**
我们 命令 你 那 你 满足 这 商人 的 这 公平的 的 林恩 作为

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:rtʃəndaɪs] ,
to **the** **merchandise** **,**
到 这 商品 ,

我们命令你向林恩集市的商人们说明货物的情况，

['neɪmli] , [wæks][ænd; ənd] ['pepər] [ænd; ənd]['kju:mɪn,'kʌmɪn] , [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['beɪlɪf] [tʊk] [ɪn] [ðæt]
namely **,** **wax** **and** **pepper** **and** **cumin** **,** **which** **our** **bailiffs** **took** **in** **that**
即 , 蜡 和 胡椒 和 孜然 , 哪个 我们的 法警 采取 在 那

[fer] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][ju:z] ,
fair **for** **our** **use** **,**
公平的 为了 我们的 使用 ,

具体来说，就是我们的法警在集市上为我们查获的蜡、胡椒和孜然。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kɔːz] ['peɪmənt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['lʌndən] ['æftər][ðə; ði]

and	we	shall	cause	payment	to	be	made	to	you	in	London	after	the
和	我们	将	原因	支付	到	是	制成	到	你	在	伦敦	后	这

[kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [fer] .

close	of	the	said	fair	.
关闭	的	这	说	公平的	.

展会结束后，我们将安排在伦敦向您支付款项。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑːm] .) , [aɪ] . - . - .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	365	.	1237	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.	-	.

（记录委员会），I. 365.1237。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][æt; ət] ['kɛnɪŋtən] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd]

It	was	provided	at	Kennington	before	the	king	and	his	council	,	and
它	曾是	假如	在	肯宁顿	前	这	国王	和	他的	理事会	,	和

['græntɪd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

granted	by	the	king	,
的确	经过	这	国王	,

这份文件是在肯宁顿提交给国王及其议会的，并由国王批准的。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['beɪlɪf] [huː] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] ['fɛrz] [ænd; ənd] ['elsˌwer] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd]

that	his	bailiffs	who	are	sent	to	fairs	and	elsewhere	to	buy	wine	and
那	他的	法警	WHO	是	发送	到	集市	和	别处	到	买	葡萄酒	和

[klɔːðz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [juːz] ,

cloths	and	other	merchandise	for	the	king's	use	,
布料	和	其他	商品	为了	这	国王的	使用	,

他的侍从被派往集市和其他地方，为国王购买酒、布匹和其他商品。

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][juːz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] ,

shall	take	for	his	use	no	more	than	he	have	need	of	,
将	拿	为了	他的	使用	不	更多的	比	他	有	需要	的	,

他只能取用他所需要的，

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['letərz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

and	no	more	than	shall	be	stated	in	the	king's	letters	made	for	them
和	不	更多的	比	将	是	声明	在	这	国王的	信件	制成	为了	他们

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] ,

as	to	the	matter	,
作为	到	这	事情	,

且不得超出国王就此事致函中所述之范围。

[nɔːr] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][æz; əz] ['wɔːrənt] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [briːf] .

nor	anything	for	which	they	have	not	as	warrant	a	royal	brief	.
也不	任何事物	为了	哪个	他们	有	不是	作为	保证	一个	皇家	简短的	.

也不做任何他们没有获得皇家许可的事情。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['fɛrz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [werz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs]

And	when	they	come	to	fairs	they	shall	take	the	wares	and	merchandise
和	什么时候	他们	来	到	集市	他们	将	拿	这	商品	和	商品

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɔːŋ] [dɪ'leɪ] ,

for	which	they	have	been	sent	at	once	and	without	long	delay	,
为了	哪个	他们	有	到过	发送	在	一次	和	没有	长的	延迟	,

他们来到集市时，应当立即取走他们被派来取的货物和商品，不得耽搁太久。

[lest] ['eni] ['mɜːtʃənts] [biː; bi] [ʌn'dʒʌstli] ['bəːdnd] [baɪ] [ðem; ðəm] , [æz; əz] ['fɔːrmərli] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]

lest	any	merchants	be	unjustly	burdened	by	them	,	as	formerly	they	have	been
免得	任何	商人	是	不公正的	负担	经过	他们	,	作为	以前	他们	有	到过

['bəːdnd] .

burdened	.
负担	.

以免商人们像以前那样，因这些规定而遭受不公正的负担。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['beɪlɪf] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['letərz] [soʊ] [ðæt] [fɔːr] ['liːg(ə)l] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [iːtʃ] [fer] ,

And	such	bailiffs	shall	have	letters	so	that	four	legal	merchants	of	each	fair	,
和	这样的	法警	将	有	信件	所以	那	四	合法的	商人	的	每个	公平的	,

并且这些执达吏应持有证明信，以便每个集市的四名合法商人，

[ɪn] [ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [baɪndz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['riːz(ə)nəbli] [ɪm'poʊz] ['praɪsɪz]

in	the	faith	which	binds	them	to	God	and	the	king	,	reasonably	impose	prices
在	这	信仰	哪个	结合	他们	到	上帝	和	这	国王	,	合理	强加	价格

[ɑːn] [ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

on	the	merchandise	,
在	这	商品	,

他们基于对上帝和国王的信仰，合理地为商品定价。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːrs] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [hæv; həv]

in	accordance	with	the	diverse	kinds	of	merchandise	which	the	bailiffs	have
在	根据	和	这	各种各样的	种类	的	商品	哪个	这	法警	有

[tuː; tə] [baɪ] .

to	buy	.
到	买	.

根据执行官需要购买的各种商品种类而定。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - ['sɛvən] , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1234	-	7	,	522	.	1257	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	7	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1234-7，522.1257。

[pə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bærənz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [æt; ət] ['ɑːksfərd] .

Petition	of	the	barons	in	the	parliament	at	Oxford	.
请愿	的	这	男爵们	在	这	议会	在	牛津	.

牛津议会中男爵们的请愿书。

[ðə; ði] ['ɜːlz] [ænd; ənd] ['bærənz] [pə'tɪʃ(ə)n] ... [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [kɪŋ] [ɪn] ['fɛrz]

The	earls	and	barons	petition	...	as	to	the	prises	of	the	lord	king	in	fairs
这	伯爵	和	男爵们	请愿	...	作为	到	这	奖品	的	这	主	国王	在	集市

[ænd; ənd] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,

and	markets	and	cities	,
和	市场	和	城市	,

伯爵和男爵们请愿……关于国王在集市、市场和城市中的赏赐，

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sed] [praɪz] [teɪk] [ðem; ðəm] ['riːz(ə)nəbli] ,

that	those	who	are	assigned	to	take	the	said	prises	take	them	reasonably	,
那	那些	WHO	是	分配	到	拿	这	说	奖品	拿	他们	合理	,

指派承担上述刑罚的人员应合理履行职责。

[æz; əz] [mʌtʃ] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz] [pə'teinz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [kɪŋ] ;

as	much	,	that	is	to	say	,	as	pertains	to	the	uses	of	the	lord	king	;
作为	很多	,	那	是	到	说	,	作为	相关	到	这	用途	的	这	主	国王	;

也就是说，就君主的用途而言；

[ɪn] [wɪtʃ] ['mætər] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [sed] ['teɪkərz] [siːz] [twaɪs] [ɔːr] [θraɪs] [ðə; ði] [ə'maʊnt]

in	which	matter	they	complain	that	the	said	takers	seize	twice	or	thrice	the	amount
在	哪个	事情	他们	抱怨	那	这	说	接受者	抢占	两次	或者	三次	这	数量

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'lɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['juːzɪz] ,

which	they	deliver	to	the	king's	uses	,
哪个	他们	递送	到	这	国王的	用途	,

在此事上，他们抱怨说，上述收缴者所征收的金额是他们上缴给国王的金额的两倍或三倍。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [rest] , [fər'suːθ] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [niːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]

and	keep	the	rest	,	forsooth	,	for	their	own	needs	and	the	needs	of
和	保持	这	休息	,	真的	,	为了	他们的	自己的	需求	和	这	需求	的

[ðer; ðər] [frendz] ,

their	friends	,
他们的	朋友们	,

而其余的，实际上，都留给了自己和朋友使用。

[ænd; ənd] [sel] [ˌðer'ʌv] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] .

and	sell	thereof	a	portion	.
和	卖	其中	一个	部分	.

并出售其中的一部分。

[stʌbz] , [sɪ'lekt] ['tʃɑːtəz] , - . - .

Stubbs	,	Select	Charters	,	385	.	1417	.
斯塔布斯	,	选择	包机	,	-	.	-	.

斯塔布斯，精选包机，385.1417。

[ə; eɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['hoʊldən] [bɪ'fɔːr] ['henri] [bɑːr'toʊni] , ['meɪər] , [ænd; ənd]

A	Court	of	our	Lord	the	King	,	holden	before	Henry	Bartone	,	Mayor	,	and
一个	法庭	的	我们的	主	这	国王	,	霍尔登	前	亨利	巴顿	,	市长	,	和

[ðə; ði] [ˈɔːldəmən] ,

the	Aldermen	,
这	市议员	,

国王陛下法庭，由市长亨利·巴顿和市议员主持。

[ɪn] [ðə; ði] [gɪld] - [hɔːl] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ɑːn] ['tuːzdeɪ] , [ðə; ði] 16th [deɪ] [ʌv; əv] ['februeri] ... .

in	the	Guild	-	hall	of	London	,	on	Tuesday	,	the	16th	day	of	February	...	.
在	这	公会	-	大厅	的	伦敦	,	在	周二	,	这	16th	天	的	二月	...	.

2月16日星期二，在伦敦市政厅.....

['wɪljəm] - [ʌv; əv] ['bɑːrnɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wen] [wʌn] [hjuː]

William	Redhede	of	Barnet	was	taken	and	attached	,	for	that	when	one	Hugh
威廉	-	的	巴内特	曾是	已采取	和	随附的	,	为了	那	什么时候	一	休

-

Morys	,
-	,

巴尼特的威廉·雷德赫德被捕并受到牵连，因为当时休·莫里斯.....

['mɔːltmən] , [ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ðə; ði] 15th [deɪ] [ʌv; əv] ['februeri] ,

maltman	,	on	Monday	the	15th	day	of	February	,
马尔特曼	,	在	周一	这	15th	天	的	二月	,

maltman，2月15日星期一，

... [brɔːt] [hɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] [fɔːr] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] ,

...	brought	here	to	the	city	of	London	four	bushels	of	wheat	,
...	带来	这里	到	这	城市	的	伦敦	四	蒲式耳	的	小麦	,

...运来了四蒲式耳小麦到伦敦城，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][ðem; ðəm][fɔːr; fər][seɪl][ɪn]['kɑːmən][ænd; ənd]['oʊpən]['mɑːrkɪt],

and	exposed	them	for	sale	in	common	and	open	market	,
和	裸露	他们	为了	销售	在	常见的	和	打开	市场	,

并将它们摆放到公开市场上出售。

[æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] - (['greɪstʃɜːrtʃ]) [ɪn][ðə; ði]['pærɪʃ][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['benədɪkt]

at	the	market	of	Graschurch	(	Gracechurch	)	in	the	parish	of	St	.	Benedict
在	这	市场	的	-	(	恩典教会	)	在	这	教区	的	英石	.	本尼迪克特

- [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ə'fɔːrsed],

Graschurch	in	the	city	aforesaid	,
-	在	这	城市	上述	,

在上述城市圣本笃教堂教区的格拉斯彻奇（Gracechurch）市场

[ðə; ði][sed]['wɪljəm][ðer; ðər]['fɔːlsli][ænd; ənd]['frɔːdʒələntli][prɪ'tendɪd][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

the	said	William	there	falsely	and	fraudulently	pretended	that	he	was	a
这	说	威廉	那里	错误地	和	欺诈性地	假装	那	他	曾是	一个

['teɪkər][ænd; ənd][pər'veɪər][ʌv; əv][sʌtʃ]['vɪtlz],

taker	and	purveyor	of	such	victuals	,
接受者	和	供应商	的	这样的	食物	,

上述威廉在那里虚假且欺诈地假装自己是此类食品的承购者和供应商。

[æz; əz][wel][fɔːr; fər][ðə; ði]['haʊshoʊld][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][sed][lɔːrd][ðə; ði][kɪŋ][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]

as	well	for	the	household	of	our	said	lord	the	king	as	for	the
作为	出色地	为了	这	家庭	的	我们的	说	主	这	国王	作为	为了	这

['vɪtəlɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taʊn][ʌv; əv][hɑːr'flɜːr];

victualling	of	his	town	of	Harfleur	;
补给	的	他的	镇	的	哈弗勒	;

也包括我们这位国王陛下府邸的伙食，以及他所在的哈弗勒尔城的伙食；

[ænd; ənd][soʊ],['ʌndər][feɪnd]['kʌlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ledʒd]['ɑːfɪs],

and	so	,	under	feigned	colour	of	his	alleged	office	,
和	所以	,	在下面	假装	颜色	的	他的	据称	办公室	,

于是，他便假借其所谓职务之名，

[wʊd][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][wiːt]['ɔːrsed]['teɪkən][ænd; ənd]['kærid]['weɪ],

would	have	had	the	wheat	aforesaid	taken	and	carried	away	,
会	有	有	这	小麦	上述	已采取	和	携带	离开	,

上述小麦本应被取走运走。

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt][bɪn]['werəli][pri'ventid][frʌm; frəm][soʊ]['duːɪŋ][baɪ][ðə; ði]['kɔnstəbəlz][ænd; ənd]

had	he	not	been	warily	prevented	from	so	doing	by	the	constables	and
有	他	不是	到过	谨慎地	阻止	从	所以	正在做	经过	这	警员	和

['repjətəb(ə)l][men][ʌv; əv][ðə; ði]['pærɪʃ]['ɔːrsed],

reputable	men	of	the	parish	aforesaid	,
信誉良好的	男人	的	这	教区	上述	,

如果不是被上述教区的警员和有声望的人谨慎地阻止，他可能就不会这样做了。

[ænd; ənd]['ʌðər]['pɜːsənz][ðen][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt]; [ɪn][kən'tempt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ðə; ði][kɪŋ],

and	other	persons	then	in	the	market	;	in	contempt	of	our	lord	the	king	,
和	其他	人	然后	在	这	市场	;	在	鄙视	的	我们的	主	这	国王	,

以及当时在市场上的其他人；藐视我们的国王陛下，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['griːvəs][lɔːs][ænd; ənd][ɪn][dɪ'siːt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmənəlti][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti]

and	to	the	grievous	loss	and	in	deceit	of	the	commonalty	of	the	city
和	到	这	严重的	损失	和	在	欺骗	的	这	共同性	的	这	城市

[ə'fɔːrsed];

aforesaid	;
上述	;

给上述城市的普通民众造成了巨大损失和欺骗；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɑːrkɪt][ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɪn][ðə; ði]['sɪti]

and	especially	of	the	said	market	and	of	other	markets	in	the	city
和	尤其	的	这	说	市场	和	的	其他	市场	在	这	城市

，

，

，

特别是上述市场以及该市其他市场的市场，

['siːɪŋ] [ðæt] [pʊr] ['pɝːsənz] , [huː] [brɪŋ] [wiːt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɪtlz] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [ə'fɔːrsed]

seeing	that	poor	persons	,	who	bring	wheat	and	other	victuals	to	the	city	aforesaid
看到	那	贫穷的	人	,	WHO	带来	小麦	和	其他	食物	到	这	城市	上述

，

，

，

鉴于那些向上述城市运送小麦和其他食物的穷人，

[duː][nɑːt] [der] [tuː; tə] [kʌm] , [baɪ][lænd][ɔːr][baɪ]['wɔːtər] ,

do	not	dare	to	come	,	by	land	or	by	water	,
做	不是	敢	到	来	,	经过	土地	或者	经过	水	,

别想来，无论是陆路还是水路。

[θruː] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [prɪ'tendɪd] [pə'veiəz] [ænd; ənd]['teɪkərz] [huː] [rɪ'zɔːrt]

through	fear	of	the	multitude	of	pretended	purveyors	and	takers	who	resort
通过	害怕	的	这	民众	的	假装	供应商	和	接受者	WHO	采取

['ðɪðər] [frʌm; frəm] ['evri] [saɪd] .

thither	from	every	side	.
那里	从	每一个	边	.

由于害怕四面八方涌来众多假冒的供应商和买家。

... [ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] , [baɪ][ðə; ði] [sed] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔːldəmən] ,

...	And	thereupon	,	by	the	said	mayor	and	aldermen	,
...	和	于是	,	经过	这	说	市长	和	市议员	,

于是，由上述市长和市议员们.....

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] [ɪn]['fjuːtʃər][hæv; həv][ə; eɪ] [dred] [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [sʌtʃ] [kraɪmz]

to	the	end	that	others	might	in	future	have	a	dread	of	committing	such	crimes
到	这	结尾	那	其他的	可能	在	未来	有	一个	恐惧	的	提交	这样的	犯罪

，

，

，

最终目的是让其他人将来对犯下此类罪行感到恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'dʒʌdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['wɪljəm] - [ʃʊd; ʃəd] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [θriː] ['mɑːrkɪt]

it	was	adjudged	that	the	same	William	Redhede	should	,	upon	the	three	market
它	曾是	判决	那	这	相同的	威廉	-	应该	,	之上	这	三	市场

[deɪz] [ðen] [nekst] [ɪn'suːɪŋ] ,

days	then	next	ensuing	,
天	然后	下一个	随后	,

经裁定，威廉·雷德赫德应在接下来的三个集市日内，

[biː; bi]['teɪkən] [iːtʃ] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['njʊget] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [kɔːld] [lə]

be	taken	each	day	from	the	prison	of	Newgate	to	the	market	called	Le
是	已采取	每个	天	从	这	监狱	的	纽盖特	到	这	市场	称为	乐

['kɔːrnˌmɑːrkɪt] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['fraɪərz]['maɪnɝz] (['greɪˌfraɪərz] ,

Cornmarket	opposite	to	the	Friars	Minors	(	Greyfriars	,
玉米市场	对面的	到	这	修士们	未成年人	(	灰衣修士	,

每天都要从纽盖特监狱被押送到名为勒科恩市场（Le Cornmarket）的市场，该市场位于方济各会修士（灰衣修士）对面。

[huːz] [haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['kraɪsts] ['hɑːspɪt(ə)l]) ,

whose	house	was	on	the	site	of	Christ's	Hospital	)	,
谁	房子	曾是	在	这	地点	的	基督的	医院	)	,

（他的房子位于基督医院的旧址上）

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ə'fɔːrsed] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

and	there	the	course	of	the	judgement	aforesaid	was	to	be
和	那里	这	课程	的	这	判断	上述	曾是	到	是

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ;

proclaimed	;
宣布	;

并在那里宣布上述判决的执行情况；

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ]

and	after	that	he	was	to	be	taken	through	the	middle	of	the	high
和	后	那	他	曾是	到	是	已采取	通过	这	中间	的	这	高的

[striːt] [ʌv; əv] [tʃiːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪlərɪ] [ɑːn]['kɔːrnˌhɪl] ,

street	of	Cheap	to	the	pillory	on	Cornhill	,
街道	的	便宜的	到	这	示众台	在	康希尔	,

之后，他将被押送穿过奇普镇的商业街，前往科恩希尔的示众台。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [deɪz] ,

and	upon	that	he	was	to	be	placed	on	each	of	those	three	days	,
和	之上	那	他	曾是	到	是	放置	在	每个	的	那些	三	天	,

然后，他将被安置在那三天里的每一天。

[ðer; ðər][tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][wʌn]['aʊər] [iːtʃ] [deɪ] ,

there	to	stand	for	one	hour	each	day	,
那里	到	站立	为了	一	小时	每个	天	,

每天在那里站立一个小时，

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['sentəns] ['biːɪŋ] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pʌblɪkli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] .

the	reason	for	such	sentence	being	then	and	there	publicly	proclaimed	.
这	原因	为了	这样的	句子	存在	然后	和	那里	公开	宣布	.

判决理由当场公开宣布。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm] [ðens] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

And	after	that	he	was	to	be	taken	from	thence	through	the	middle
和	后	那	他	曾是	到	是	已采取	从	因此	通过	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [striːt] [ʌv; əv]['kɔːrnˌhɪl][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] - [ə'fɔːrsed] ,

of	the	high	street	of	Cornhill	to	the	market	of	Graschurch	aforesaid	,
的	这	高的	街道	的	康希尔	到	这	市场	的	-	上述	,

之后，他将被从那里带走，穿过科恩希尔大街的中心地带，到达前面提到的格拉斯彻奇市场。

[wer] [laɪk][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [bæk] [ə'gen]

where	like	proclamation	was	to	be	made	,	and	from	thence	back	again
在哪里	喜欢	公告	曾是	到	是	制成	,	和	从	因此	后退	再次

[tuː; tə] ['prɪzn] .

to	prison	.
到	监狱	.

在那里将发布类似的公告，然后从那里返回监狱。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz][ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	645	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.

Riley，《伦敦纪念录》，645。

['mɑːrkɪt] ['haʊzɪz] .

MARKET	HOUSES	.
市场	房屋	.

市场房屋。

[ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['greɪtər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['fɛrz] [wɜːr; wər]

Already	**in**	**the**	**early**	**thirteenth**	**century**	**the**	**greater**	**markets**	**and**	**fairs**	**were**
已经	在	这	早期的	第十三	世纪	这	更大的	市场	和	集市	是

[held] ['pɑːrtli] ['ʌndər] ['kʌvər] . - .

held	**partly**	**under**	**cover**	**.**	**1222**	**.**
握住	部分	在下面	覆盖	.	-	.

早在十三世纪初，大型市场和集市就已部分在室内举行。1222.

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['glɑːstər] ['griːtɪŋ] .

The	**King**	**to**	**the**	**Sheriff**	**of**	**Gloucester**	**greeting**	**.**
这	国王	到	这	警长	的	格洛斯特	问候	.

国王向格洛斯特郡长致以问候。

[wiː; wi] [kə'mænd] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['sʌfər] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [wɪtʃ] [ˌhɪðər'tuː][hæz; həz] [bɪn]

We	**command**	**you**	**that**	**you**	**do**	**not**	**suffer**	**the**	**market**	**which**	**hitherto**	**has**	**been**
我们	命令	你	那	你	做	不是	遭受	这	市场	哪个	迄今为止	有	到过

[held] [æt; ət] ['mɔːris] [diː] [gænts] ['mænər][ʌv; əv] ['rændwɪk] ,

held	**at**	**Maurice**	**de**	**Gant's**	**manor**	**of**	**Randwick**	**,**
握住	在	莫里斯	德	甘特的	庄园	的	兰德威克	,

我们命令你们不得允许在莫里斯·德·甘特位于兰德威克的庄园里举行以往的集市活动。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndʒəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ænd; ənd]['mɑːrkɪt][ʌv; əv] ['brɪstl] ,

and	**which**	**is**	**to**	**the**	**injury**	**of**	**our**	**town**	**and**	**market**	**of**	**Bristol**	**,**
和	哪个	是	到	这	受伤	的	我们的	镇	和	市场	的	布里斯托尔	,

这对我们布里斯托尔镇和市场造成了损害。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] ['neɪbərɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['ʃʊrli] [lɜːrnt] .

and	**of**	**other**	**neighbouring**	**markets**	**,**	**as**	**we**	**have**	**surely**	**learnt**	**.**
和	的	其他	邻接	市场	,	作为	我们	有	一定	学会了	.

以及其他邻近市场的情况，我们肯定已经了解到了。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [kɔːz] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ðer; ðər][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt][tuː; tə]

And	**that**	**you**	**cause**	**the**	**houses**	**built**	**there**	**on**	**account**	**of**	**the**	**market**	**to**
和	那	你	原因	这	房屋	建造	那里	在	帐户	的	这	市场	到

[biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

be	**removed**	**without**	**delay**	**.**
是	已移除	没有	延迟	.

并且，你必须立即拆除因市场需求而建造在那里的房屋。

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] [ʃɪps] [kʌm] ['ðɪðər] [nɔːr][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɪz][ðer; ðər][held] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən]

So	**that**	**neither**	**ships**	**come**	**thither**	**nor**	**a**	**market**	**is**	**there**	**held**	**otherwise**	**than**
所以	那	两者都不	船舶	来	那里	也不	一个	市场	是	那里	握住	否则	比

[wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][dʒɑːn] ,

was	**done**	**in**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Lord**	**John**	**,**
曾是	完毕	在	这	时间	的	这	主	约翰	,

所以，既没有船只到达那里，也没有市场在那里举行，一切都和约翰主时代一样。

[kɪŋ] , ['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] .

King	**,**	**our**	**father**	**.**
国王	,	我们的	父亲	.

国王，我们的父亲。

[kæl] .

Cal	**.**
卡尔	.

加州

[rɑːt] .

Rot	**.**
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .
Lit . **Claus** .
点燃 . 克劳斯 .

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑ:m] .) , [aɪ] . - . - .
(Rec . Com .) , I . 499 . 1303 .
(推荐 . com .) , 我 . - . - .

(记录委员会)，I. 499.1303。

[tu:; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['sænwɪtʃ] .
To the Bailiff of Sandwich .
到 这 法警 的 三明治 .

致桑威治镇法警。

['ɔ:rdər][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðæt] [taʊn] [kən'strʌktɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz]
Order to cause a house of the king in that town constructed for the king's
命令 到 原因 一个 房子 的 这 国王 在 那 镇 建造 为了 这 国王的
[fer] [ðer; ðər] ... [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'per] [baɪ][ðə; ði] [vju:] [ænd; ənd]['testɪmoʊni][ʌv; əv][dʒɑ:n][di:] [hu:]
fair there ... to be repaired by the view and testimony of John de Hoo
公平的 那里 ... 到 是 已修复 经过 这 看法 和 见证 的 约翰 德 胡
[ænd; ənd] ['tɔməs] [di:] - .
and Thomas de Shelvyng .
和 托马斯 德 - .

下令修缮国王在该镇为举办国王集市而建造的房屋……根据约翰·德·胡和托马斯·德·谢尔文的观察和证词。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - ['sɛvən] , - . - .
Cal . of Close , 1302 - 7 , 55 . 1345 .
卡尔 . 的 关闭 , - - 7 , - . - .

Cal. of Close，1302-7，55.1345。

[æt; ət][ə; eɪ][ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔ:ldəmən] ,
At a congregation of the mayor and aldermen ,
在 一个 会众 的 这 市长 和 市议员 ,

在市长和市议员的集会上，

['hoʊldən][ɑ:n][ðə; ði]['fraɪdeɪ][nekst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ðə; ði]['mɑ:rtər][ɪn][ðə; ði]
holden on the Friday next before the feast of St . George the Martyr in the
霍尔登 在 这 星期五 下一个 前 这 盛宴 的 英石 . 乔治 这 烈士 在 这
19th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
19th year of the reign of King Edward III . ,
19th 年 的 这 在位 的 国王 爱德华 三、 . ,

于爱德华三世国王在位第19年圣乔治殉道者节前一周的星期五举行。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtəznz] ['dwelɪŋ] [ɪn]
it was ordered for the common advantage of all the citizens dwelling in
它 曾是 订购 为了 这 常见的 优势 的 全部 这 公民 住宅 在
[ðə; ði] ['sɪti] ([ʌv; əv] ['lʌndən]) ,
the city (of London) ,
这 城市 (的 伦敦) ,

这项法令是为了居住在伦敦城的所有市民的共同利益而颁布的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [rɪ'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ... [ðæt] [ɔ:l] ['fɔ:rən] [[naɪn]]
and of others resorting to the same ... that all foreign [9] poulterers
和 的 其他的 复原 到 这 相同的 ... 那 全部 外国的 [9] 家禽
['brɪŋɪŋ] ['poʊltri] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['ledn] [hɔ:l] ,
bringing poultry to the city should take it to the Leaden Hall ,
带来 家禽 到 这 城市 应该 拿 它 到 这 铅灰色 大厅 ,

其他人也采取了同样的做法……所有将家禽运到该市的外国[9]家禽商都应该将家禽送到铅厅，

[ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , [bɪ'twiːn] ['mætnz][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] [praɪm] ,

and	sell	it	there	,	between	Matins	and	the	hour	of	Prime	,
和	卖	它	那里	,	之间	晨祷	和	这	小时	的	主要的	,

在晨祷和黄金时段之间，在那里出售。

[tuː; tə][ðə; ði]['repjətəb(ə)l][men][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn]

to	the	reputable	men	of	the	city	and	their	servants	for	their	own
到	这	信誉良好的	男人	的	这	城市	和	他们的	仆人	为了	他们的	自己的

['iːtɪŋ] ;

eating	;
吃	;

提供给城里有名望的人及其仆人食用；

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] [praɪm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] ['poʊltri] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]

and	after	the	hour	of	Prime	the	rest	of	their	poultry	that	should	remain
和	后	这	小时	的	主要的	这	休息	的	他们的	家禽	那	应该	保持

[ˌʌn'soʊld] [ðeɪ] [maɪt] [sel] [tuː; tə] [kʊks] ,

unsold	they	might	sell	to	cooks	,
未售出	他们	可能	卖	到	厨师	,

过了黄金时段，剩下的卖不出去的家禽可能会卖给厨师。

(['riːteɪl] ['seɪlzwɪmɪn]) , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['pɜːsənz][æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [pliːz] ;

regratresses	(	retail	saleswomen	)	,	and	such	other	persons	as	they	might	please	;
后悔	(	零售	售货员	)	,	和	这样的	其他	人	作为	他们	可能	请	;

零售女售货员，以及他们可能喜欢的其他人；

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [noʊ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['poʊltri] [aʊt]

it	being	understood	that	they	were	to	take	no	portion	of	their	poultry	out
它	存在	理解	那	他们	是	到	拿	不	部分	的	他们的	家禽	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt][tuː; tə][ðer; ðər]['hɔstəlz] (['lɑːdʒɪŋz]) [ɑːn][peɪn][ʌv; əv]['luːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

of	the	market	to	their	hostels	(	lodgings	)	on	pain	of	losing	the	same	.
的	这	市场	到	他们的	青年旅舍	(	住宿	)	在	疼痛	的	输	这	相同的	.

双方约定，不得将任何家禽从市场带回自己的住所，否则将失去这些家禽。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz][ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	221	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.

Riley，《伦敦纪念馆》，221。

[ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [ˌregju'lærəti] . - .

ENFORCEMENT	OF	REGULARITY	.	1233	.
执法	的	规律性	.	-	.

强制执行正规性。1233.

['mændeɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['hæmpʃə] [ðæt][hiː; hi] [kɔːz] [strɪkt][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Mandate	to	the	sheriff	of	Hampshire	that	he	cause	strict	proclamation	and
授权	到	这	警长	的	汉普郡	那	他	原因	严格的	公告	和

[ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] ,

prohibition	to	be	made	in	the	town	of	Winchester	,
禁令	到	是	制成	在	这	镇	的	温彻斯特	,

责令汉普郡警长在温彻斯特镇发布严格的公告和禁令。

[ðæt] [noʊ] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [wʊl] , [klɔːðz] , [ænd; ənd]['haɪdz] , [duː]['eni] ['bɪznəs] [ɪn] [wʊl] ,

that	no	merchant	of	wool	,	cloths	,	and	hides	,	do	any	business	in	wool	,
那	不	商人	的	羊毛	,	布料	,	和	隐藏	,	做	任何	商业	在	羊毛	,

任何羊毛、布匹和皮革商人，不得从事任何羊毛生意。

['haɪdz][ænd; ənd] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði] [sed] [taʊn] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] ,

hides	and	cloths	in	the	said	town	of	Winchester	,
隐藏	和	布料	在	这	说	镇	的	温彻斯特	,

温彻斯特镇的兽皮和布匹

['æftər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [tɜ:rm][bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒaɪlz][ɪz][nɑ:t][wɔ:nt][tu:; tə]

after	the	established	term	beyond	which	the	fair	of	St	.	Giles	is	not	wont	to
后	这	已确立的	学期	超过	哪个	这	公平的	的	英石	.	吉尔斯	是	不是	惯于	到

[læst] .

last	.
最后的	.

圣吉尔斯集市通常在规定的期限之后不会再持续下去。

[kæl] . [ʌv; əv][kloʊz] , - - [fɔ:r] , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1231	-	4	,	253	.	1233	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	4	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1231-4，253.1233。

['mændeɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['wʊstər] [ðæt] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][pər'mɪt][ðə; ði] [fer] [ænd; ənd]

Mandate	to	the	bailiffs	of	Worcester	that	they	do	not	permit	the	fair	and
授权	到	这	法警	的	伍斯特	那	他们	做	不是	允许	这	公平的	和

['dreɪpəri][ʌv; əv] ['wʊstər] [tu:; tə][bi:; bi][held][ɑ:n][ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ʌv; əv]['blesɪd; blest]

drapery	of	Worcester	to	be	held	on	the	feast	of	the	Nativity	of	Blessed
布料	的	伍斯特	到	是	握住	在	这	盛宴	的	这	圣诞节	的	蒙福

['meri] ['elsˌwer] [ðæn; ðən][ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

Mary	elsewhere	than	in	that	place	in	which	it	was	held	in	the	time	of	the
玛丽	别处	比	在	那	地方	在	哪个	它	曾是	握住	在	这	时间	的	这

[lɔ:rd][dʒɑ:n] ,

Lord	John	,
主	约翰	,

指示伍斯特的执达吏，不得允许在圣母玛利亚诞辰日于除约翰主时代举办该节日的地点之外的其他地方举办伍斯特集市和服饰节。

['fɑ:ðər][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ['henri] , [kɪŋ] .

father	of	the	Lord	Henry	,	King	.
父亲	的	这	主	亨利	,	国王	.

亨利国王之父。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[rɑ:t] .

Rot	.
腐烂	.

腐烂。

[lɪt] . ['klɔz] .

Lit	.	Claus	.
点燃	.	克劳斯	.

字面意思。克劳斯。

([rek] . [kɑ:m] .) , [aɪ] . - . - .

(	Rec	.	Com	.	)	,	I	.	555	.	1297	.
(	推荐	.	com	.	)	,	我	.	-	.	-	.

（记录委员会），I. 555.1297。

[ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] [nekst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['pentɪkɔ:st] ,

On	Thursday	next	before	the	feast	of	Pentecost	,
在	周四	下一个	前	这	盛宴	的	五旬节	,

下周四，也就是五旬节前夕，

[ɪn][ðə; ði] 25th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] ,

in	the	25th	year	of	the	reign	of	King	Edward	,
在	这	25th	年	的	这	在位	的	国王	爱德华	,

在爱德华国王统治的第25年，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn][lə] - , [ˈwɔːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]

it	was	ordered	in	the	presence	of	Sir	John	le	Bretun	,	warden	of	the	city
它	曾是	订购	在	这	在场	的	先生	约翰	勒	-	,	典狱长	的	这	城市

[ʌv; əv] [ˈlʌndən] ,

of	London	,
的	伦敦	,

该命令是在伦敦市典狱长约翰·勒布雷顿爵士在场的情况下下达的。

[ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːldəmən] ,

and	certain	of	the	aldermen	,
和	肯定	的	这	市议员	,

以及某些市议员，

[ðæt] [baɪ][ˈriːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈməːdəz] [ænd; ənd][ˈstraɪfs] [ɜˈaɪzɪŋ] [ˌðerˈfrʌm] [bɪˈtwiːn] [ˈpɜːsənz]

that	by	reason	of	the	murders	and	strifes	arising	therefrom	between	persons
那	经过	原因	的	这	谋杀案	和	冲突	产生	由此	之间	人

[noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnˈnoʊn] ,

known	and	unknown	,
已知	和	未知	,

由于由此引发的谋杀以及认识的人和不认识的人之间的冲突，

[ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [təˈgeðər] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] ,

the	gathering	together	of	thieves	in	the	market	,
这	采集	一起	的	窃贼	在	这	市场	,

盗贼在市场上聚集

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈkʌtˌpɜːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [mɪsˈdʊəˁ] [əˈgenst] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd][ðə; ði]

and	of	cutpurses	and	other	misdoers	against	the	peace	of	our	lord	the
和	的	扒手	和	其他	作恶者	反对	这	和平	的	我们的	主	这

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

以及那些偷窃财物和其他危害我主国王和平的恶人，

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈmɑːrkɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈleɪtli] [held][ˈæftər] [ˈdɪnər] [ɪn][ˈsəjpə(r)] [leɪn] ([ɑːn]

in	a	certain	market	which	had	been	lately	held	after	dinner	in	Soper	Lane	(	on
在	一个	肯定	市场	哪个	有	到过	最近	握住	后	晚餐	在	索珀	车道	(	在

[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] [kwiːn] [striːt] ,

the	site	of	Queen	Street	,
这	地点	的	女王	街道	,

最近在索珀巷（位于皇后街旧址）举办的某个晚宴后集市上，

[ˈtʃiːpˌsaɪd]) , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈnuːi] [ˈlese ˈfer] ; [ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd][frʌm; frəm]

Cheapside	)	,	and	which	was	called	The	Neue	Faire	;	the	same	should	from
切普赛德	)	,	和	哪个	曾是	称为	这	新的	公平	;	这	相同的	应该	从

[ˌðensˈfɔːrθ] [biː; bi] [əˈbɑːlɪʃt] ,

thenceforth	be	abolished	,
此后	是	废除	,

Cheapside)，也就是后来的Neue Faire；该场所从此以后应予废除。

[ænd; ənd][nɑːt] [əˈgen] [biː; bi][held] , [ɑːn][peɪn][ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [werz] [bəuθ] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld]

and	not	again	be	held	,	on	pain	of	losing	the	wares	both	bought	and	sold
和	不是	再次	是	握住	,	在	疼痛	的	输	这	商品	两个都	买	和	卖

[ðer; ðər] ;

there	;
那里	;

不得再次拘捕，否则将没收在该地买卖的所有货物；

[ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːrkɪt] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][stˈreɪndʒəz] , [ˈfɔːrənərz] [ænd; ənd] [ˈbegərz] ,

the	same	market	having	been	established	by	strangers	,	foreigners	and	beggars	,
这	相同的	市场	拥有	到过	已确立的	经过	陌生人	,	外国人	和	乞丐	,

同一个市场是由陌生人、外国人、乞丐共同建立的，

['dwelɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [liːgz] [frʌm; frəm] ['lʌndən] .
dwelling three or four leagues from London .
住宅 三 或者 四 联赛 从 伦敦 .

居住在距离伦敦三四里格的地方。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - .
Riley , Memorials of London , 33 . 1317 .
莱利 , 纪念碑 的 伦敦 , - . - .

Riley，《伦敦纪念录》，33.1317。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] .
To the Sheriff of Lincoln .
到 这 警长 的 林肯 .

致林肯郡警长。

['ɔːrdər][tuː; tə] [kɔːz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɔːl] ['pɝːsənz] ['hævɪŋ] ['fɛrz] [baɪ] ['tʃɑːtəz]
Order to cause proclamation to be made that all persons having fairs by charters
命令 到 原因 公告 到 是 制成 那 全部 人 拥有 集市 经过 包机
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz][prəʊ'dʒenɪtəz][ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,
of the king or of his progenitors or otherwise ,
的 这 国王 或者 的 他的 祖先 或者 否则 ,

命令发布公告，所有根据国王或其先祖的特许状或其他方式举办集市的人，

[ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ðə; ði] ['fɛrz] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ænd; ənd][fɔːrm][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]
shall cause the fairs to be held in the manner and form and on the
将 原因 这 集市 到 是 握住 在 这 方式 和 形式 和 在 这
[deɪz] [ænd; ənd] [taɪmz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tenər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːtəz] ,
days and times according to the tenor of the charters ,
天 和 时代 根据 到 这 男高音 的 这 包机 ,

应按照章程规定的方式、形式、日期和时间举办集市，

[ɔːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [tuː; tə][wɪt][frʌm; frəm][taɪm] [aʊt]
or as they ought to do according to the title , to wit from time out
或者 作为 他们 应该 到 做 根据 到 这 标题 , 到 有 从 时间 出去
[ʌv; əv][maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

或者正如他们应该按照标题所说的那样，即从很久以前就铭记于心。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][noʊ] ['ʌðər] [deɪz] [ænd; ənd] [taɪmz] ,
and upon no other days and times ,
和 之上 不 其他 天 和 时代 ,

且仅在特定日期和时间，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sʌmən] [ɔːl] ['pɝːsənz] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɛrz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
and to summon all persons claiming to have fairs to be before the
和 到 召唤 全部 人 声称 到 有 集市 到 是 前 这
['kɪŋz] ['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['westmɪnstər] .
king's council at Westminster .
国王的 理事会 在 威斯敏斯特 .

并召集所有声称拥有集市的人到威斯敏斯特国王的议会面前。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - . - .
Cal . of Close , 1317 - 18 , 456 . 1328 .
卡尔 . 的 关闭 , - - - , - . - .

Cal. of Close，1317-18，456.1328。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kə'mɑːndid] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd]

It	is	established	that	it	shall	be	commanded	to	all	the	sheriffs	of	England
它	是	已确立的	那	它	将	是	命令	到	全部	这	警长	的	英格兰

[ænd; ənd] ['elsˌwer] ,

and	elsewhere	,
和	别处	,

已明确规定，英格兰及其他地区的各郡郡长均须遵照执行。

[wer] [niːd] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪər] ,

where	need	shall	require	,
在哪里	需要	将	要求	,

必要时，

[tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [wɪ'ðɪn] ['libətiz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ɔːl][lɔːds] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɛrz]

to	cry	and	publish	within	liberties	and	without	that	all	lords	which	have	fairs
到	哭	和	发布	之内	自由	和	没有	那	全部	领主们	哪个	有	集市

,

,

,

在自由范围内哭泣和出版，而不在自由范围内，所有拥有集市的领主，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['jiːldɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][fɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,

be	it	for	yielding	certain	farm	to	the	king	for	the	same	or	otherwise	,
是	它	为了	屈服	肯定	农场	到	这	国王	为了	这	相同的	或者	否则	,

无论是为了向国王割让某些农场，还是为了其他原因，

[ʃæl; ʃəl][hoʊld][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ænd; ənd][noʊ]

shall	hold	the	same	for	the	time	that	they	ought	to	hold	them	and	no
将	抓住	这	相同的	为了	这	时间	那	他们	应该	到	抓住	他们	和	不

[lɔːŋgər] :

longer	:
更长	:

应在适当期限内持有相同权利，不得超过该期限：

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['tʃɑːrtər] ['græntɪd] [ðem; ðəm] ,

that	is	to	say	such	as	have	them	by	the	king's	charter	granted	them	,
那	是	到	说	这样的	作为	有	他们	经过	这	国王的	宪章	的确	他们	,

也就是说，那些根据国王特许状获得这些权利的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['tʃɑːtəz] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][ðem; ðəm]

for	the	time	limited	by	the	said	charters	;	and	also	they	that	have	them
为了	这	时间	有限的	经过	这	说	包机	;	和	还	他们	那	有	他们

[wɪ'ðaʊt] ['tʃɑːrtər] ,

without	charter	,
没有	宪章	,

在上述特许状规定的期限内；以及那些没有特许状却拥有这些物品的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv] [raɪt] .

for	the	time	that	they	ought	to	hold	them	of	right	.
为了	这	时间	那	他们	应该	到	抓住	他们	的	正确的	.

在他们理应拥有这些权利的时候。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [lɔːrd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fer] [ʃæl; ʃəl][ðer; ðər][duː] ,

And	that	every	lord	at	the	beginning	of	his	fair	shall	there	do	,
和	那	每一个	主	在	这	开始	的	他的	公平的	将	那里	做	,

每位领主在集市开幕之初都应如此行。

[kraɪ][ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [fer] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr] ,

cry	and	publish	how	long	the	fair	shall	endure	,
哭	和	发布	如何	长的	这	公平的	将	忍受	,

哭喊着公布集市还能持续多久，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtent] [ðæt] [ˈmɜːtʃənts] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɛrz] [ˈoʊvər][ðə; ði][taɪm][soʊ]

to	the	intent	that	merchants	shall	not	be	at	the	same	fairs	over	the	time	so
到	这	意图	那	商人	将	不是	是	在	这	相同的	集市	超过	这	时间	所以

[ˈpʌblɪʃt] ,

published	,
已发布	,

其目的是确保商户在公布的时间段内不得在同一集市上同时出现。

[əˈpɑːn][peɪn][tuː; tə][biː; bi] [ˈgriːvəsli] [ˈpʌnɪʃt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] .

upon	pain	to	be	grievously	punished	before	the	king	.
之上	疼痛	到	是	严重地	受到惩罚	前	这	国王	.

违者将受到国王的严厉惩罚。

[nɔːr][ðə; ði] [sed] [lɔːds][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hoʊld][ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] [duː] [taɪm][əˈpɑːn][peɪn][tuː; tə] [siːz]

Nor	the	said	lords	shall	not	hold	them	over	the	due	time	upon	pain	to	seize
也不	这	说	领主们	将	不是	抓住	他们	超过	这	到期的	时间	之上	疼痛	到	抢占

[ðə; ði] [ˈfɛrz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [hændz] ,

the	fairs	into	the	king's	hands	,
这	集市	进入	这	国王的	双手	,

上述领主不得以逾期扣留集市为由，将集市收归国王所有。

[ðer; ðər][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][faɪn][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈfens]

there	to	remain	until	they	have	made	a	fine	to	the	king	for	the	offence
那里	到	保持	直到	他们	有	制成	一个	美好的	到	这	国王	为了	这	罪行

,

,

,

他们将被关押在那里，直到向国王缴纳罚款为止。

[ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi]['duːli] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][lɔːds][held][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɛrz] [lɔːŋgər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːt]

after	it	be	duly	found	that	the	lords	held	the	same	fairs	longer	than	they	ought
后	它	是	正式地	成立	那	这	领主们	握住	这	相同的	集市	更长	比	他们	应该

,

,

,

在正式查明领主们举办集市的时间过长之后，

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [hæv; həv] ['sitən] [əˈbʌv] [ðə; ði][taɪm][soʊ] [ˈpʌblɪʃt] .

or	that	the	merchants	have	sitten	above	the	time	so	published	.
或者	那	这	商人	有	坐下	多于	这	时间	所以	已发布	.

或者说，商人们一直坐在公布的时间之上。

['stætʃuːt] , [ˌtuːˈtuː]['edwərd][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . , [kæp] . - . - .

Statute	,	2	Edward	III	.	,	cap	.	15	.	1393	.
法令	,	2	爱德华	三、	.	,	帽	.	-	.	-	.

法令，爱德华三世二世，第15.1393章。

[ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] ['ʌndəˌritən] [wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ɪn] [fʊl] ['mɑːrkɪt][ɪn]

The	ordinance	underwritten	was	publicly	proclaimed	in	full	market	in
这	条例	承保	曾是	公开	宣布	在	满的	市场	在

- (['tʃiːpˌsaɪd]) , [ænd; ənd] - (['kɔːrnˌhɪl]) [ɪn] ['lʌndən] ,

Westchepe	(	Cheapside	)	,	and	Cornhulle	(	Cornhill	)	in	London	,
-	(	切普赛德	)	,	和	-	(	康希尔	)	在	伦敦	,

该法令已在伦敦的韦斯特切普（切普赛德）和科恩希尔（康希尔）公开宣布生效。

[ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] [ðə; ði] 20th [deɪ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] 16th [jɪr] .

on	Thursday	the	20th	day	of	March	in	the	16th	year	.
在	周四	这	20th	天	的	行进	在	这	16th	年	.

16 年 3 月 20 日，星期四。

[æz; əz][frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['evri]
As 作为 **from** 从 **of** 的 **old** 老的 **it** 它 **has** 有 **been** 到过 **the** 这 **custom** 风俗 **to** 到 **hold** 抓住 **in** 在 **the** 这 **city** 城市 **on** 在 **every** 每一个
['fiːstˌdeɪ] [tuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,
feastday 节日 **two** 二 **markets** 市场 **,** ,

自古以来，每逢节日，城里都会举办两个集市，这已成为一种习俗。

[kɔːld] - , [wʌn][ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn] - ;
called 称为 **Evechepynges** - **,** , **one** 一 **in** 在 **Westchepe** - **and** 和 **the** 这 **other** 其他 **on** 在 **Cornhulle** - **;** ;

被称为 Evechepynges，一个在 Westchepe，另一个在 Cornhulle；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði][wʌn][ɪn] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪn] [kɔːld] [ˌes 'tiː] .
that 那 **is** 是 **to** 到 **say** 说 **the** 这 **one** 一 **in** 在 **Westchepe** - **between** 之间 **the** 这 **corner** 角落 **of** 的 **the** 这 **lane** 车道 **called** 称为 **St** 英石 **.** .
['lɔːrəns] [leɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] [kɔːld] [ðə; ði][keɪdʒ] .
Lawrence 劳伦斯 **Lane** 车道 **and** 和 **a** 一个 **house** 房子 **called** 称为 **the** 这 **Cage** 笼 **.** .

也就是说，位于韦斯特切普，在圣劳伦斯巷拐角处和一栋名为"笼子"的房子之间的那一个。

[soʊ]['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [leɪn] [biː; bi][nɑːt] [əb'strʌktid] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɑːrkɪt]
So 所以 **always** 总是 **that** 那 **the** 这 **said** 说 **lane** 车道 **be** 是 **not** 不是 **obstructed** 受阻 **by** 经过 **the** 这 **people** 人们 **of** 的 **the** 这 **said** 说 **market** 市场
,
,
,

所以，务必确保该通道不被该市场的人阻塞。

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][stænd] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːps] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['daɪvərz]
who WHO **are** 是 **not** 不是 **to** 到 **stand** 站立 **near** 靠近 **to** 到 **the** 这 **shops** 商店 **there** 那里 **for** 为了 **the** 这 **sale** 销售 **of** 的 **divers** 潜水员
[werz] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ʃɑːps] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
wares 商品 **that** 那 **in** 在 **such** 这样的 **shops** 商店 **are** 是 **wont** 惯于 **to** 到 **be** 是 **sold** 卖 **.** .

不得靠近出售各种商品的商店。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [baɪ] ['deɪlaɪt] ['oʊnli] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst] [bel] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ,
And 和 **that** 那 **too** 也 **by** 经过 **daylight** 日光 **only** 仅有的 **,** , **between** 之间 **the** 这 **first** 第一的 **bell** 钟 **rung** 梯子 **and** 和 **the** 这 **second** 第二 **,** ,

而且只能在白天，在第一声钟响和第二声钟响之间进行。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sed] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ɔː'deɪnd] .
for 为了 **the** 这 **said** 说 **markets** 市场 **ordained** 受戒 **.** .

为上述指定市场。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] 10th [deɪ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ... ['wɪljəm] - , [ðə; ði] ['meɪər] ,
And 和 **now** 现在 **on** 在 **the** 这 **10th** 10th **day** 天 **of** 的 **March** 行进 **...** ... **William** 威廉 **Staundone** - **,** , **the** 这 **mayor** 市长 **,** ,

现在是3月10日……市长威廉·斯坦顿，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːldəmən][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['sɪti] ,
and 和 **the** 这 **aldermen** 市议员 **of** 的 **the** 这 **said** 说 **city** 城市 **,** ,

以及该市的市议员们，

[hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['daɪvərz]['pɜ:sənz][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ]

have	been	given	to	understand	that	divers	persons	at	night	and	by
有	到过	给定	到	理解	那	潜水员	人	在	夜晚	和	经过

['kændllaɪt] [du:] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['hɔstəlz] [ðer; ðər][ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

candlelight	do	sell	in	the	common	hostels	there	and	in	other	places	,
烛光	做	卖	在	这	常见的	青年旅舍	那里	和	在	其他	地方	,

据了解，一些人会在夜间或烛光下，在当地及其他地方的普通旅馆里兜售商品。

[ɪn]['si:krət] ,

in	secret	,
在	秘密	,

秘密地，

['daɪvərz] [werz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['lɑ:rsənəsli] ['pɪlfərd] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɔ:lsli] [rɔ:t]

divers	wares	that	have	been	larcenously	pilfered	and	some	falsely	wrought
潜水员	商品	那	有	到过	盗窃地	偷窃	和	一些	错误地	锻

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [ɑ:r; ər][oʊld][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [nu:] ;

and	some	that	are	old	as	being	new	;
和	一些	那	是	老的	作为	存在	新的	;

各种各样的商品，有的被盗窃，有的被伪造，有的则看起来像新的一样旧；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] ['pɜ:sənz] [du:][ðer; ðər] ['præktɪs] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['hɑ:rlətri] ,

and	that	other	persons	do	there	practise	the	sin	of	harlotry	,
和	那	其他	人	做	那里	实践	这	罪	的	卖淫	,

并且那里还有其他人从事卖淫的罪行。

['ʌndər] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sed] [werz] ,

under	colour	of	the	sale	of	their	said	wares	,
在下面	颜色	的	这	销售	的	他们的	说	商品	,

以销售上述商品为幌子，

[tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd]['skænd(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [foʊks][ʌv; əv][ðə; ði]

to	the	very	great	damage	and	scandal	of	good	and	honest	folks	of	the
到	这	非常	伟大的	损害	和	丑闻	的	好的	和	诚实的	各位	的	这

[sed] ['sɪti] .

said	city	.
说	城市	.

这给该市善良正直的人民带来了极大的损害和耻辱。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [sed] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔ:ldəmən][baɪ][waɪz]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [gʊd]

Therefore	the	said	mayor	and	aldermen	by	wise	counsel	and	with	good
所以	这	说	市长	和	市议员	经过	明智的	法律顾问	和	和	好的

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][hæd; həd] ,

deliberation	between	them	had	,
审议	之间	他们	有	,

因此，上述市长和市议员经过明智的建议和充分的商议，决定：

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] [sed] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

for	the	honour	of	the	city	and	in	order	to	put	the	said	markets
为了	这	荣誉	的	这	城市	和	在	命令	到	放	这	说	市场

['ʌndər] [gʊd] [kən'troʊl][ænd; ənd] ['gʌvərnəns] ,

under	good	control	and	governance	,
在下面	好的	控制	和	治理	,

为了维护城市的荣誉，并使上述市场处于良好的管理和控制之下，

[hæv; həv] [ɔ:'deɪnd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ˌhens'fɔ:rθ] [ɑ:n] ['evri] [sʌtʃ] ['mɑ:rkɪt] [naɪt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	ordained	that	from	henceforth	on	every	such	market	night	each	of	the
有	受戒	那	从	今后	在	每一个	这样的	市场	夜晚	每个	的	这

[sed] [tu:] ['belz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [rʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bi:dl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hʌŋ] ,

said	two	bells	shall	be	rung	by	the	beadle	of	the	ward	where	it	is	hung	,
说	二	铃铛	将	是	梯子	经过	这	珠串	的	这	病房	在哪里	它	是	悬挂	,

已下令，从今以后，每逢集市之夜，上述两口钟均应由悬挂该钟的教区的执事敲响。

[wʌn]['aʊər] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnset] [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [hæf][æn; ən]['aʊər]['æftər]['sʌnset] .

one	hour	before	sunset	and	then	again	half	an	hour	after	sunset	.
一	小时	前	日落	和	然后	再次	一半	一个	小时	后	日落	.

日落前一小时和日落后半小时各一小时。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['sekənd] ['rɪŋɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʃæl; ʃəl][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][wɪð; wɪθ]

At	which	second	ringing	all	the	people	shall	depart	from	the	market	with
在	哪个	第二	铃声	全部	这	人们	将	离开	从	这	市场	和

[ðer; ðər] [werz] ,

their	wares	,
他们的	商品	,

第二次铃声响起时，所有人都应带着货物离开市场。

[ɑ:n][peɪn][ʌv; əv] ['fɔ:rfɪtʃər] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ɔ:l] [sʌtʃ] [werz] [æz; əz][ʃæl; ʃəl] ,

on	pain	of	forfeiture	to	the	chamber	of	all	such	wares	as	shall	,
在	疼痛	的	没收	到	这	房间	的	全部	这样的	商品	作为	将	,

否则，所有此类货物将被没收归国库所有，

['æftər][ðə; ði]['sekənd] [bel] [rʌŋ] , [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ;

after	the	second	bell	rung	,	be	found	in	the	same	;
后	这	第二	钟	梯子	,	是	成立	在	这	相同的	;

第二声铃响后，仍在同一地点；

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bi:dl] [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi] ['æktɪŋ] ,

as	to	the	which	the	beadle	if	he	be	acting	,
作为	到	这	哪个	这	珠串	如果	他	是	表演	,

至于如果执事在场，他该如何处理这件事，

[ɔ:r]['ɑ:fɪsər][baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪldhɔ:l] [ˌðerʌn'tu:] [ə'saɪnd] ,

or	officer	by	the	chamber	of	the	Guildhall	thereunto	assigned	,
或者	官	经过	这	房间	的	这	市政厅	至于	分配	,

或由市政厅会议厅指派的官员，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['tʌpəns] [ɪn] ['evri] ['ʃɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

shall	have	twopence	in	every	shilling	for	his	trouble	in	taking	them	.
将	有	两便士	在	每一个	先令	为了	他的	麻烦	在	采取	他们	.

每取一先令，他将获得两便士作为收取这些物品的报酬。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [sel] [ɪn] ['kɑ:mən] ['hɔstəlz] ['eni] [werz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['mɑ:rkɪt]

And	that	no	one	shall	sell	in	common	hostels	any	wares	that	in	the	said	market
和	那	不	一	将	卖	在	常见的	青年旅舍	任何	商品	那	在	这	说	市场

[ɑ:r; ər][wɔ:nt][tu:; tə][bi:; bi][soʊld] ,

are	wont	to	be	sold	,
是	惯于	到	是	卖	,

任何人不得在公共旅馆出售在该市场通常出售的任何商品。

[ɔ:r] ['eniwer] [els] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sed] ['sɪti] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] [ˌðer'ʌv] ,

or	anywhere	else	within	the	said	city	or	in	the	suburbs	thereof	,
或者	任何地方	别的	之内	这	说	城市	或者	在	这	郊区	其中	,

或该城市内或其郊区的任何其他地方，

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd]

but	only	in	their	own	shops	and	in	the	places	and	at	the	days	and
但	仅有的	在	他们的	自己的	商店	和	在	这	地方	和	在	这	天	和

['aʊərz] [ə'fɔ:rsed] ,

hours	aforesaid	,
小时	上述	,

但仅限在他们自己的店铺内，并在上述地点、日期和时间进行。

[ɑːn][peɪn][ʌv; əv] ['fɔːrfɪtʃər] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [werz] [ðæt]

on	pain	of	forfeiture	to	the	use	of	the	said	chamber	of	all	the	wares	that
在	疼痛	的	没收	到	这	使用	的	这	说	房间	的	全部	这	商品	那

[ʃæl; ʃəl] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi][soʊld] .

shall	otherwise	be	sold	.
将	否则	是	卖	.

否则将没收该房间对原本应出售的所有货物的使用权。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz][ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	532	.	1320	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.	-	.

Riley，《伦敦纪念馆》，532.1320。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membər] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi][nekst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

Be	it	remembered	that	on	the	Monday	next	before	the	feast	of	St	.
是	它	记得	那	在	这	周一	下一个	前	这	盛宴	的	英石	.

['kæθɝɪn, 'kæθrɪn][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ɪn][ðə; ði] 14th [jɪr] ,

Katherine	the	Virgin	in	the	14th	year	,
凯瑟琳	这	处女	在	这	14th	年	,

须知，在圣凯瑟琳圣母节前最后一个星期一，即第14年，

[ðə; ði][pɔːrk][ænd; ənd] [biːf] [ʌv; əv][dʒɑːn] [pɛrɝ] , [dʒɑːn] - , [ænd; ənd] [rɪ'nɑːld] [eɪt] - ,

the	pork	and	beef	of	John	Perer	,	John	Esmar	,	and	Reynald	ate	Watre	,
这	猪肉	和	牛肉	的	约翰	佩勒	,	约翰	-	,	和	雷纳德	吃	-	,

John Perer、John Esmar 和 Reynald ate Watre 的猪肉和牛肉，

[ə'ledʒd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrən] [-] ['butʃəz] ,

alleged	to	be	foreign	[	10	]	butchers	,
据称	到	是	外国的	[	-	]	屠夫	,

据称是外国[10]屠夫，

[wɜːr; wər] [siːzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðæt] [ðeɪ] [ə'genst] [ðə; ði]['kʌstəm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ([ʌv; əv] ['lʌndən]) ,

were	seized	because	that	they	against	the	custom	of	the	city	(	of	London	)	,
是	查获	因为	那	他们	反对	这	风俗	的	这	城市	(	的	伦敦	)	,

被捕是因为他们违反了（伦敦的）城市习俗。

[hæd; həd][ɪk'spoʊzd][ðə; ði] [sed] [miːt] [fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] [lez] - ([ðə; ði] [stɑːks] ['mɑːrkɪt][ɑːn]

had	exposed	the	said	meat	for	sale	at	Les	Stokkes	(	the	Stocks	Market	on
有	裸露	这	说	肉	为了	销售	在	莱斯	-	(	这	股票	市场	在

[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [haʊs]) ,

the	site	of	the	Mansion	House	)	,
这	地点	的	这	大厦	房子	)	,

已将上述肉类暴露在莱斯斯托克斯（位于市政厅所在地的股票市场）出售，

['æftər]['kɜːrfjuː] [rʌŋ] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] - [lə] - [grænd] :

after	curfew	rung	at	St	.	Martin's	-	le	-	Grand	:
后	宵禁	梯子	在	英石	.	马丁的	-	勒	-	盛大	:

圣马丁勒格兰德宵禁铃响后：

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [i'næktid] [ðæt] [noʊ] ['fɔːrən] ['bʊtʃər] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [miːt] [æt; ət][ðə; ði]

whereas	it	is	enacted	that	no	foreign	butcher	standing	with	his	meat	at	the
然而	它	是	已颁布	那	不	外国的	屠夫	常设	和	他的	肉	在	这

[stɔːlz] [ə'fɔːrsed] [ʃæl; ʃəl][kʌt] ['eni] [miːt] ['æftər] [nʌn] [rʌŋ] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['pɔlz] ;

stalls	aforesaid	shall	cut	any	meat	after	None	rung	at	St	.	Paul's	;
摊位	上述	将	切	任何	肉	后	没有任何	梯子	在	英石	.	保罗的	;

鉴于已颁布法令，任何外国屠夫不得在上述摊位上摆放肉块，在圣保罗教堂敲响钟声后切割任何肉块；

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][kʌt] [bɪˈfɔːr] [nʌn] [rʌŋ] [hiː; hi][ɪz]

and	that	as	to	all	the	meat	which	he	has	cut	before	None	rung	he	is
和	那	作为	到	全部	这	肉	哪个	他	有	切	前	没有任何	梯子	他	是

[tuː; tə][ɪkˈspoʊz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [seɪl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv] [ˈvespərz] ,

to	expose	the	same	for	sale	up	to	the	hour	of	Vespers	,
到	暴露	这	相同的	为了	销售	向上	到	这	小时	的	晚祷	,

至于他在钟声敲响之前所切割的所有肉类，他都要在晚祷时分之前摆出来出售。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈkiːpɪŋ] [ˈeni] [bæk] [ɔːr] [ˈkæriɪŋ] [ˈeni] [əˈweɪ] .

and	to	sell	it	without	keeping	any	back	or	carrying	any	away	.
和	到	卖	它	没有	保持	任何	后退	或者	携带	任何	离开	.

并且全部出售，不留下任何残羹剩饭，也不带走任何货物。

[ˈraɪli] , [məˈmɔriːəlz][ʌv; əv] [ˈlʌndən] , - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	142	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.

Riley，《伦敦纪念馆》，142。

[ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈseɪlz] .

SUPERVISION	OF	SALES	.
监督	的	销售量	.

销售监督。

[ðə; ði][ˈkwɑːləti][ʌv; əv] [werz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpraɪsɪz] [æskt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˈsjuːpəvaizd] ,

The	quality	of	wares	and	the	prices	asked	for	them	were	supervised	,
这	质量	的	商品	和	这	价格	问	为了	他们	是	受监督	,

[ænd; ənd] [fer] [ˈdiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrst] ,

and	fair	dealing	was	enforced	,
和	公平的	处理	曾是	强制执行	,

商品的质量和售价都受到监督，公平交易得到执行。

[baɪ][ˈɑːfəsərz] .

by	officers	.
经过	警官	.

由警官执行。

[ˈsʌmtaɪmz] , [æz; əz][æt; ət][ˈɑːksfərd] , [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ]

Sometimes	,	as	at	Oxford	,	these	were	specially	appointed	for	the	discharge
有时	,	作为	在	牛津	,	这些	是	特别	任命	为了	这	释放

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈduːtiz] .

of	their	duties	.
的	他们的	职责	.

有时，例如在牛津大学，这些人是专门任命来履行职责的。

[ɪn] [ˈlʌndən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈmæstərz][ɔːr] [ˈwɔːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði][kræfts] ,

In	London	they	were	the	masters	or	wardens	of	the	crafts	,
在	伦敦	他们	是	这	大师	或者	狱警	的	这	工艺	,

在伦敦，他们是各行各业的大师或管理者。

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈmembər] [ʌv; əv][wʌn] [treɪd] .

otherwise	the	associations	of	members	of	one	trade	.
否则	这	协会	的	成员	的	一	贸易	.

否则就是同一行业成员的协会。

[wen] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][kræfts][hæd; həd] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlɪvəri] [ˈkʌmpəniz] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz]

When	many	of	the	crafts	had	developed	into	the	livery	companies	the	officials
什么时候	许多	的	这	工艺	有	发达	进入	这	涂装	公司	这	官员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði][ɪnˌspɛktəˈriːəl] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːdnz] . - .

of	the	latter	inherited	the	inspectorial	functions	of	the	wardens	.	1393	.
的	这	后者	遗传	这	督察	函数	的	这	狱警	.	-	.

当许多手工艺发展成行会后，行会的官员继承了督察的职能。1393年。

['ɔ:rdɪnəns] [baɪ][ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔ:ldəmən][ʌv; əv] ['lʌndən] [æz; əz][tu:; tə]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʌv; əv]

Ordinance	**by**	**the**	**mayor**	**and**	**aldermen**	**of**	**London**	**as**	**to**	**markets**	**of**
条例	经过	这	市长	和	市议员	的	伦敦	作为	到	市场	的

[west] [tʃi:p] [ænd; ənd]['kɔ:rnˌhɪl] .

West	**Cheap**	**and**	**Cornhill**	**.**
西方	便宜的	和	康希尔	.

伦敦市长和市议员关于西切普和康希尔市场的法令。

... [ðæt] [ðə; ði]['mæstərz][ɔ:r] [ðoʊz] [ə'saɪnd] [ˌðer'tu:] [ʌv; əv] [i:tʃ] [treɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [werz]

...	**That**	**the**	**masters**	**or**	**those**	**assigned**	**thereto**	**of**	**each**	**trade**	**of**	**which**	**the**	**wares**
...	那	这	大师	或者	那些	分配	到	的	每个	贸易	的	哪个	这	商品

[ɑ:r; ər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [sed] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['paʊər] ,

are	**brought**	**to**	**the**	**said**	**markets**	**shall**	**have**	**power**	**,**
是	带来	到	这	说	市场	将	有	力量	,

.....各行业商会的会长或指定人员，凡将货物运至上述市场者，均有权：

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bi:dl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rd][ɔ:r] ['ʌðər] ['ɑ:fɪsər] [ˌðer'tu:] [ə'saɪnd] , [tu:; tə]

together	**with**	**the**	**beadle**	**of**	**the**	**ward**	**or**	**other**	**officer**	**thereto**	**assigned**	**,**	**to**
一起	和	这	珠串	的	这	病房	或者	其他	官	到	分配	,	到

['sɜ:rveɪ] ,

survey	**,**
民意调查	,

与教区执事或其他指定官员一起进行勘察，

[ə'seɪ] [ænd; ənd][stɑ:p][ɔ:l] [fɔ:ls] [ænd; ənd] [dɪ'fektɪv] [werz] , [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] [ə'fɔ:rsed] [ɔ:r]

assay	**and**	**stop**	**all**	**false**	**and**	**defective**	**wares**	**,**	**in**	**the**	**markets**	**aforesaid**	**or**
检测	和	停止	全部	错误的	和	有缺陷的	商品	,	在	这	市场	上述	或者

['elsˌwer] [ɪk'spoʊzd][fɔ:r; fər] [seɪl] ,

elsewhere	**exposed**	**for**	**sale**	**,**
别处	裸露	为了	销售	,

对上述市场或其他任何地方出售的所有假冒伪劣商品进行检测并予以查禁。

[ænd; ənd][tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbərlɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] [ə'dʒʌdʒd] [ə'pɑ:n]

and	**to**	**present**	**the**	**same**	**to**	**the**	**chamberlain**	**to**	**be**	**there**	**adjudged**	**upon**
和	到	展示	这	相同的	到	这	管家	到	是	那里	判决	之上

[æz; əz][tu:; tə] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rfɪtəbəl] [ɔ:r][nɑ:t] ;

as	**to**	**whether**	**they**	**are**	**forfeitable**	**or**	**not**	**;**
作为	到	无论	他们	是	可没收的	或者	不是	;

并将上述物品提交内务大臣，由其裁定是否属于可没收财产；

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [tu:; tə] [ə'rest] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['tʃeɪmbər] [ɔ:l] ['ʌðər] [θɪŋz]

and	**further**	**to**	**arrest**	**to**	**the**	**use**	**of**	**the**	**said**	**chamber**	**all**	**other**	**things**
和	更远	到	逮捕	到	这	使用	的	这	说	房间	全部	其他	事物

[ænd; ənd] [werz] [ɪn] ['hɔstəlz] [ɔ:r] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪk'spoʊzd][fɔ:r; fər] [seɪl] [ə'genst] [ðə; ði][fɔ:rm] ... .

and	**wares**	**in**	**hostels**	**or**	**other**	**places**	**exposed**	**for**	**sale**	**against**	**the**	**form**	**...**	**.**
和	商品	在	青年旅舍	或者	其他	地方	裸露	为了	销售	反对	这	形式	...	.

并进一步禁止将旅馆或其他场所中所有违反规定的待售物品和商品用于上述场所.....

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] ['fɔ:fɪˌtʃʊəz] [soʊ][baɪ][ðə; ði] [sed] ['mæstərz] , [ɔ:r] ['ʌðər] [ˌðer'tu:] [ə'saɪnd] ,

Of	**the**	**which**	**forfeitures**	**so**	**by**	**the**	**said**	**masters**	**,**	**or**	**others**	**thereto**	**assigned**	**,**
的	这	哪个	没收	所以	经过	这	说	大师	,	或者	其他的	到	分配	,

其中，由上述主事官或其指定人没收的财产，

['teɪkən][ænd; ənd] [ə'dʒʌdʒd] [æz; əz] ['fɔ:fitid] ,

taken	**and**	**adjudged**	**as**	**forfeited**	**,**
已采取	和	判决	作为	丧失	,

被没收并判定为没收

[ðə; ði] [sed] ['mæstərz][ɔ:r] ['pɝ:sənz] [ˌðer'tu:] [ə'saɪnd] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wʌn][θɜ:rd][pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðer; ðər]
the **said** **masters** **or** **persons** **thereto** **assigned** **shall** **have** **one** **third** **part** **for** **their**
这 说 大师 或者 人 到 分配 将 有 一 第三 部分 为了 他们的
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

上述主人或受其指派的人员应获得三分之一作为报酬。

['raɪli] , [mə'mɔri:əlz] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - .
Riley **,** **Memorials** **of** **London** **,** **532** **.** **1556** **.**
莱利 , 纪念碑 的 伦敦 , - . - .

Riley，《伦敦纪念录》，532.1556。

[ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ʌv; əv]['ɑ:ksfərd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪksɪŋ][ʌv; əv]['praɪsɪz] .
Of **the** **clerks** **of** **the** **market** **of** **Oxford** **and** **of** **the** **fixing** **of** **prices** **.**
的 这 职员 的 这 市场 的 牛津 和 的 这 定影 的 价格 .

牛津市场的职员和价格制定。

[ðə; ði] [klɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tʃoʊzn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [ɪk'spɪriəns]
The **clerks** **of** **the** **market** **should** **be** **chosen** **of** **such** **as** **have** **experience**
这 职员 的 这 市场 应该 是 选定 的 这样的 作为 有 经验
[ʌv; əv][ðə; ði]['praɪsɪz] [wɪtʃ] ,
of **the** **prices** **which** **,**
的 这 价格 哪个 ,

市场工作人员应由那些对价格有经验的人选出，

[fɔ:r; fər] [nə'sesəti] [ɔ:r] [kən'vi:niəns] , [pər'teɪn][tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ]
for **necessity** **or** **convenience** **,** **pertain** **to** **food** **and** **clothing** **,** **and** **of** **such**
为了 必要性 或者 方便 , 属于 到 食物 和 衣服 , 和 的 这样的
[æz; əz][hæv; həv] ['nɑ:lɪdʒ] ,
as **have** **knowledge** **,**
作为 有 知识 ,

出于必要或方便，与食物和衣物有关，以及那些有相关知识的人，

['paʊər] [ænd; ənd] [wɪl] ['feɪθfəli] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒəntli][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [en'dʒɔɪnd][ɑ:n][ðem; ðəm] .
power **and** **will** **faithfully** **and** **diligently** **to** **fill** **the** **office** **enjoined** **on** **them** **.**
力量 和 将要 忠实 和 勤勉地 到 充满 这 办公室 禁止 在 他们 .

有能力、有意愿忠实勤勉地履行其被赋予的职责。

[ɪ'speʃəli] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'hoʊv] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] [ðæt] [noʊ] [frɔ:d] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði]
Especially **it** **behoves** **them** **to** **see** **that** **no** **fraud** **is** **committed** **as** **regards** **the**
尤其 它 理应 他们 到 看 那 不 欺诈罪 是 坚定的 作为 问候 这
['meʒərz] [ænd; ənd] [weɪts] [ænd; ənd]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ɔ:l] ['fu:d,stʌfz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz]
measures **and** **weights** **and** **quality** **of** **all** **foodstuffs** **and** **of** **all** **things**
措施 和 重量 和 质量 的 全部 食品 和 的 全部 事物
[wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['kloʊðɪŋ] ,
which **belong** **to** **clothing** **,**
哪个 属于 到 衣服 ,

尤其应该确保所有食品和所有衣物的计量、重量和质量方面不发生任何欺诈行为。

[ænd; ənd][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði]['stætʃu:ts][ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] ['ɪʃu:d] [ɪn] [ðɪs] [bi'hu:f] ; [ænd; ənd]
and **to** **observe** **the** **statutes** **and** **ordinances** **issued** **in** **this** **behoof** **;** **and**
和 到 观察 这 法规 和 法令 发布 在 这 裨 ; 和
[sɪns] ,
since **,**
自从 ,

并遵守为此目的颁布的法规和条例；并且，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] , [ə'mʌŋ] [ði:z] [kə'mɑ:dətiz] , [haɪ] ['praɪsɪz] ['greɪtli] ['flɜ:rɪʃ] ,
for **the** **most** **part** **,** **among** **these** **commodities** **,** **high** **prices** **greatly** **flourish** **,**
为了 这 最多 部分 , 之中 这些 商品 , 高的 价格 非常 繁荣 ,

在这些商品中，高价现象大多十分普遍。

[ðə; ði][klɜːrk][ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][ðə; ði] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv]['kɑːlɪdʒɪz][ænd; ənd] [sʌtʃ]

the	clerk	should	summon	to	his	aid	the	presidents	of	colleges	and	such
这	职员	应该	召唤	到	他的	援助	这	总统们	的	大学	和	这样的

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][æz; əz][hiː; hi] [noʊz] [tuː; tə][biː; bi][fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] ,

others	of	the	university	as	he	knows	to	be	fit	for	the	business	,
其他的	的	这	大学	作为	他	知道	到	是	合身	为了	这	商业	,

办事员应召集各学院院长以及他认为适合处理此事的其他大学人员协助他。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [kɔːrs] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]

and	should	consult	with	them	as	to	what	course	can	be	taken	to
和	应该	咨询	和	他们	作为	到	什么	课程	能	是	已采取	到

['rendər][ðə; ði]['praɪsɪz]['loʊər] .

render	the	prices	lower	.
使成为	这	价格	降低	.

并应与他们协商，探讨可以采取哪些措施来降低价格。

['ɑːksfərd][hɪst] .

Oxford	Hist	.
牛津	历史	.

牛津历史

[ˌes oʊ 'siː] . , [ˌkɔlek'tɑːnjə] , [iː] . - . - .

Soc	.	,	Collectanea	,	II	.	104	.	1468	.
社会	.	,	收集	,	二	.	-	.	-	.

Soc.，Collectanea，II。104.1468。

[ðə; ði] [ə'saɪz] [-] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [sɛlɪθ] [sɔːlt] , ['oʊtmiːl] , [soʊp]

The	assize	[	11	]	of	a	tallowchandler	is	that	he	selleth	salt	,	oatmeal	,	soap
这	大	[	-	]	的	一个	-	是	那	他	塞尔斯	盐	,	麦片	,	肥皂

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['daɪvərz] ['tʃæfər] ,

and	other	divers	chaffer	,
和	其他	潜水员	司机	,

油料商贩的罪名[11]是出售盐、燕麦片、肥皂和其他各种杂货。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒərz] [biː; bi] [ə'saɪz] [-] [ænd; ənd] [siːld] [ænd; ənd] [truː] [biːm]

that	his	weights	and	measures	be	assized	[	12	]	and	sealed	and	true	beam
那	他的	重量	和	措施	是	尺寸	[	-	]	和	密封	和	真的	光束

.

:

.

让他的度量衡[12]被测量，并被密封和确认。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [baɪθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['tæloʊ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['hæfpeni] ,

For	when	he	buyeth	a	pound	of	tallow	for	an	halfpenny	,
为了	什么时候	他	买	一个	磅	的	脂	为了	一个	半便士	,

因为他用半便士买了一磅牛油，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [sel] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv]['kænd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['peni] ,

he	shall	sell	a	pound	of	candle	for	a	penny	,
他	将	卖	一个	磅	的	蜡烛	为了	一个	一分钱	,

他将以一便士的价格出售一磅蜡烛。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][wæks][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['fɑːrðɪŋ] [fɔːr; fər]

that	is	a	farthing	for	the	wick	and	the	wax	and	another	farthing	for
那	是	一个	法辛	为了	这	灯芯	和	这	蜡	和	其他	法辛	为了

[ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] .

the	workmanship	.
这	做工	.

其中一便士是灯芯和蜡的价格，另一便士是人工费。

[ænd; ənd] [raɪt] [æz; əz] ['tæloʊ] - [ænd; ənd] [loʊɪθ] , [soʊ][hiː; hi][fɔːr; fər][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]

And	right	as	tallow	higheth	and	loweth	,	so	he	for	to	sell	his
和	正确的	作为	脂	-	和	洛厄斯	,	所以	他	为了	到	卖	他的

['kænd(ə)l] .

candle	.
蜡烛	.

就像牛油有高有低一样，他卖蜡烛也是一样。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [stʌf] [biː; bi][nɑːt] [gʊd] , [ɔːr] ['eni] [hiː; hi] [læk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪt] ,

And	if	his	stuff	be	not	good	,	or	any	he	lack	of	his	weight	,
和	如果	他的	东西	是	不是	好的	,	或者	任何	他	缺少	的	他的	重量	,

如果他的东西不好，或者他体重不足，

[ɔːr] ['eni] [hiː; hi] [sel] [nɑːt]['æftər][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['tæloʊ] , [hiː; hi][tuː; tə][biː; bi] [ə'mɜːs] ,

or	any	he	sell	not	after	the	price	of	tallow	,	he	to	be	amerced	,
或者	任何	他	卖	不是	后	这	价格	的	脂	,	他	到	是	支付	,

或凡他出售的物品，若未按牛油的价格出售，他都应受罚款。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [t'welvpəns] , [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] - ,

the	first	time	twelvepence	,	the	second	time	twentypence	,	the	third	time	fortypence	,
这	第一的	时间	十二便士	,	这	第二	时间	二十便士	,	这	第三	时间	-	,

第一次十二便士，第二次二十便士，第三次四便士。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɔːrfɪt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['fɔːrfɪtəbəl] ;

and	to	forfeit	all	that	is	forfeitable	;
和	到	丧失	全部	那	是	可没收的	;

并丧失所有可丧失之物；

[ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['stætʃuːts] .

and	he	to	be	judged	according	to	the	form	of	statutes	.
和	他	到	是	评判	根据	到	这	形式	的	法规	.

他应按照法律的形式接受审判。

['prɪntɪd] [ɪn] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [stoʊz] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [bʊk] [viː] . - . - .

Printed	in	Strype's	edition	of	Stow's	Survey	of	London	,	Book	V	.	344	.	1327	.
打印	在	-	版	的	斯托的	民意调查	的	伦敦	,	书	V	.	-	.	-	.

刊载于 Strype 出版的 Stow's Survey of London, Book V. 344.1327。

[dʒɑːn][diː] ['kɔːstən] , ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ][pə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr]

John	de	Causton	,	citizen	of	London	,	has	shown	the	king	,	by	petition	before
约翰	德	考斯顿	,	公民	的	伦敦	,	有	所示	这	国王	,	经过	请愿	前

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ,

him	and	his	council	,
他	和	他的	理事会	,

伦敦市民约翰·德·考斯顿已通过向国王及其议会递交的请愿书，向国王表明：

[ðæt] [dʒɑːn] - , [ðə; ði] [leɪt] ['kɪŋz] - , [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

that	John	Dergayn	,	the	late	king's	ulnager	,	in	the	eighth	year	of	his	reign	,
那	约翰	-	,	这	晚的	国王的	-	,	在	这	第八	年	的	他的	在位	,

约翰·德盖恩，已故国王的侍从，在其统治的第八年，

[tʊk] [faɪv] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['dʒɑːnz] [straɪpt] [klɔːθ] [ʌv; əv] [gɔːnt] ([gent]) [ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɪn]

took	five	pieces	of	John's	striped	cloth	of	Gaunt	(	Ghent	)	outside	his	shop	in
采取	五	件	的	约翰的	有条纹的	布	的	高特	(	根特	)	外部	他的	店铺	在

['bɔːstən; 'bɑːstən] [fer] ,

Boston	Fair	,
波士顿	公平的	,

在波士顿集市上，我从约翰的店外拿走了五块他用高特（根特）布料织成的条纹布。

[ə'səːtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'saɪz] ,

asserting	that	they	were	not	of	the	assize	,
断言	那	他们	是	不是	的	这	大	,

声称他们并非巡回法庭成员

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] ['fɔːfitid] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə]

and	that	they	were	therefore	forfeited	to	the	late	king	,	and	delivered	to
和	那	他们	是	所以	丧失	到	这	晚的	国王	,	和	发表	到

[rælf; reɪf][diː] [stoʊks] ,

Ralph	de	Stokes	,
拉尔夫	德	斯托克斯	,

因此，这些财产被没收归已故国王所有，并移交给了拉尔夫·德·斯托克斯。

[ðen] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['wɔːrdroʊb] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərd] [faʊnd] ,

then	keeper	of	the	king's	wardrobe	,	and	that	it	was	afterward	found	,
然后	守门员	的	这	国王的	衣柜	,	和	那	它	曾是	之后	成立	,

当时是国王衣橱的保管员，后来才被发现。

[baɪ] ['ɪnkwəri] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['treʒərər] [ænd; ənd]['bærənz][ʌv; əv]

by	enquiry	made	by	the	said	king's	order	before	the	treasurer	and	barons	of
经过	询问	制成	经过	这	说	国王的	命令	前	这	财务主管	和	男爵们	的

[ðə; ði] [ɪks'tʃekər] ,

the	Exchequer	,
这	国库	,

根据国王的命令，向财政大臣和财政部长们进行了调查，

[ðæt] [ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'saɪz] [ænd; ənd] [ɔːt] [nɑːt] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːfitid] ,

that	the	cloth	was	of	the	assize	and	ought	not	thus	to	be	forfeited	,
那	这	布	曾是	的	这	大	和	应该	不是	因此	到	是	丧失	,

这块布匹属于巡回法庭的财产，不应该因此被没收。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] 22½ [maːrks] ;

and	that	the	cloth	was	worth	22½	marks	;
和	那	这	布	曾是	值得	22½	标记	;

这块布价值 22.5 马克；

... [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [preɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðæt] [sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd]

...	and	he	has	prayed	the	king	to	cause	that	sum	to	be	allowed
...	和	他	有	祈祷	这	国王	到	原因	那	和	到	是	允许

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

.....他已请求国王允许他获得这笔款项。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1327	-	30	,	86	.	1366	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1327-30，86.1366。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [deɪ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ... [dʒɑːn]['edmənd][ʌv; əv] - ([iːst] [hæm]) ,

On	the	14th	day	of	October	...	John	Edmond	of	Esthamme	(	East	Ham	)	,
在	这	14th	天	的	十月	...	约翰	埃德蒙	的	-	(	东方	火腿	)	,

10月14日.....埃斯特汉姆（东汉姆）的约翰·埃德蒙，

['kɔːrnˌmʌŋgər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['esɪks] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [dʒɑːn] - , ['meɪər]

cornmonger	,	of	the	county	of	Essex	,	was	brought	before	John	Lovekyn	,	mayor
玉米贩子	,	的	这	县	的	埃塞克斯	,	曾是	带来	前	约翰	-	,	市长

,

,

,

来自埃塞克斯郡的玉米商被带到市长约翰·洛夫金面前。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːldəmən][æt; ət][ðə; ði] ['gɪldhɔːl] ,

and	the	aldermen	at	the	Guildhall	,
和	这	市议员	在	这	市政厅	,

还有市政厅的市议员们，

[fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪkˈspoʊzd][fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] - (['greɪstʃɜːrtʃ]) [wʌn]['kwɔːrtər]

for	that	he	had	exposed	for	sale	at	Grascherche	(	Gracechurch	)	one	quarter
为了	那	他	有	裸露	为了	销售	在	-	(	恩典教会	)	一	四分之一

[ʌv; əv][oʊts][ɪn][ə; eɪ] [sæk] ,

of	oats	in	a	sack	,
的	燕麦	在	一个	解雇	,

为此，他曾在格雷斯彻奇（Grascherche）出售过一袋四分之一的燕麦。

[ænd; ənd][hæd; həd][pʊt][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [gʊd] [oʊts][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] ,

and	had	put	a	bushel	of	good	oats	at	the	mouth	of	the	sack	,
和	有	放	一个	蒲式耳	的	好的	燕麦	在	这	嘴	的	这	解雇	,

并在袋口放了一蒲式耳上好燕麦。

[ɔːl][ðə; ði][rest] [ˌðerˈɪn] ['biːɪŋ] [kɔːrn][ʌv; əv] [wɜːrs] ['kwɑːləti][ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ]['vælјuː] ,

all	the	rest	therein	being	corn	of	worse	quality	and	of	no	value	,
全部	这	休息	其中	存在	玉米	的	更糟	质量	和	的	不	价值	,

其中其余的都是质量较差、毫无价值的玉米。

[ɪn] [dɪˈsiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .

in	deceit	of	the	common	people	.
在	欺骗	的	这	常见的	人们	.

欺骗普通百姓。

['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['fɔːlsəti] , [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [əˈkwɪt] [hɪmˈself] [ˌðerˈʌv] ,

Being	questioned	as	to	which	falsity	,	how	he	would	acquit	himself	thereof	,
存在	被质问	作为	到	哪个	虚假	,	如何	他	会	开释	他自己	其中	,

当被问及他所作的谎言是什么时，他将如何为自己辩解。

[ðə; ði] [seɪm] [dʒɑːn][dɪd][nɑːt][ˌgeɪnˈseɪ][ðə; ði] [seɪm] .

the	same	John	did	not	gainsay	the	same	.
这	相同的	约翰	做过	不是	否定	这	相同的	.

同一个约翰并没有反驳同样的观点。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əˈdʒʌdʒd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Therefore	it	was	adjudged	that	he	should	have	the	punishment	of	the
所以	它	曾是	判决	那	他	应该	有	这	惩罚	的	这

['pɪlәri] ,

pillory	,
示众台	,

因此，法庭判处他示众的刑罚。

[tuː; tə][stænd][əˈpɑːn][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][wʌn]['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

to	stand	upon	the	same	for	one	hour	of	the	day	.
到	站立	之上	这	相同的	为了	一	小时	的	这	天	.

每天在同一位置站立一个小时。

['raɪli] , [məˈmɔriːəlz][ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	333	.	1363	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.	-	.

Riley，《伦敦纪念录》，333.1363。

[ɑːn][ðə; ði] 9th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][noʊˈvembər] ... ['wɪljəm] - [ʌv; əv] ['hiːz] ([heɪz])

On	the	9th	day	of	the	month	of	November	...	William	Cokke	of	Hees	(	Hayes	)
在	这	9th	天	的	这	月	的	十一月	...	威廉	-	的	希斯	(	海耶斯	)

[wʌz; wəz]['teɪkən][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [hiː; hi] ,

was	taken	because	that	on	the	same	day	he	,
曾是	已采取	因为	那	在	这	相同的	天	他	,

11月9日.....希斯（海耶斯）的威廉·科克被捕，因为就在同一天，他.....

[ðə; ði] [seɪm] ['wɪljəm] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] [wiːt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

the	same	William	,	carrying	a	sample	of	wheat	in	his	hand	,
这	相同的	威廉	,	携带	一个	样本	的	小麦	在	他的	手	,

还是那个威廉，手里拿着一小块小麦样品。

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [wɪ'ðɪn] ['njʊget] [ɪn]['lʌndən] ['fɑːloʊd] [wʌn]['wɪljəm] , ['sɜːrvənt][ʌv; əv]['rɑːbərt][diː][lɑː]

in	the	market	within	Newgate	in	London	followed	one	William	,	servant	of	Robert	de	la
在	这	市场	之内	纽盖特	在	伦敦	随后	一	威廉	,	仆人	的	罗伯特	德	拉

[lɔːnd] ,

Launde	,
洗衣	,

在伦敦纽盖特监狱的集市上，跟着罗伯特·德·拉·朗德的仆人威廉。

['goʊldsmɪθ] , [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [bai] [wiːt] , [frʌm; frəm] [sæk] [tuː; tə] [sæk] ,

goldsmith	,	who	wanted	to	buy	wheat	,	from	sack	to	sack	,
金匠	,	WHO	通缉	到	买	小麦	,	从	解雇	到	解雇	,

金匠想一袋一袋地买小麦，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [wiːt] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [æt; ət][ə; eɪ]

and	said	that	such	wheat	as	that	he	would	not	be	able	to	buy	at	a
和	说	那	这样的	小麦	作为	那	他	会	不是	是	有能力的	到	买	在	一个

['loʊər] [praɪs][ðæn; ðən] - [pens] ;

lower	price	than	21	pence	;
降低	价格	比	-	便士	;

他说，他买这种小麦的价格不会低于 21 便士；

[ˌwer'æz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['aʊər][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrvənt][kʊd; kəd][hæv; həv]

whereas	on	the	same	day	and	at	that	hour	the	same	servant	could	have
然而	在	这	相同的	天	和	在	那	小时	这	相同的	仆人	可以	有

[bɔːt] [sʌtʃ] [wiːt] [fɔːr; fər] - [pens] .

bought	such	wheat	for	21	pence	.
买	这样的	小麦	为了	-	便士	.

而同一天同一时间，同一个仆人却可以用 21 便士买到这样的小麦。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['wɪljəm] - ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['meɪər] , [rɪ'kɔːrdər] ,

Upon	which	the	same	William	Cokke	being	questioned	,	before	the	mayor	,	recorder	,
之上	哪个	这	相同的	威廉	-	存在	被质问	,	前	这	市长	,	录音机	,

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːldəmən] ,

and	certain	of	the	aldermen	,
和	肯定	的	这	市议员	,

于是，威廉·科克在市长、记录员和几位市议员面前接受了质询。

[hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [wiːt] ,

he	acknowledged	that	he	had	done	this	to	enhance	the	price	of	wheat	,
他	已确认	那	他	有	完毕	这	到	提高	这	价格	的	小麦	,

他承认自己这样做是为了抬高小麦价格。

[tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

to	the	prejudice	of	all	the	people	.
到	这	偏见	的	全部	这	人们	.

这对所有人造成了偏见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ə'wɔrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['meɪər] [ænd; ənd]['ɔːldəmən] [ðæt] [ðə; ði] [sed]

It	was	therefore	awarded	by	the	said	mayor	and	aldermen	that	the	said
它	曾是	所以	获奖	经过	这	说	市长	和	市议员	那	这	说

['wɪljəm] - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪləri] .

William	Cokke	should	have	the	punishment	of	the	pillory	.
威廉	-	应该	有	这	惩罚	的	这	示众台	.

因此，市长和市议员们裁定，对威廉·科克处以示众的刑罚。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz][ʌv; əv] ['lʌndən] , - . - - - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	314	.	1362	-	90	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.	-	-	-	.

Riley，《伦敦纪念录》，314.1362-90。

[tuː; tə] [waɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['lese 'fer] ,

To	Wye	and	to	Wychestre	I	went	to	the	faire	,
到	怀伊	和	到	-	我	去	到	这	公平	,

我去了怀伊和威切斯特参加集市，

[wɪð; wɪθ] ['meni] - [mɑːrtʃəndaɪz] [æz; əz][maɪ] ['meɪstrə] [ˌem 'iː] [haɪt] , [-]

With	many	menere	marchandise	as	my	Maistre	me	hight	,	[	13	]
和	许多	-	商品	作为	我的	大师	我	高度	,	[	-	]

拥有许多商品，我的主人也很高，[13]

[en iː][hæd; həd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [gaɪl] [waɪ'dʒiːoʊ] [-] [əmʌndʒ] [maɪ] [wer] ,

Ne	had	the	grace	of	guile	ygo	[	14	]	amonge	my	ware	,
ne	有	这	优雅	的	诡计	游戏王	[	-	]	其中	我的	仓库	,

Ne had the grace of guile ygo[14] amonge my ware,

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][biː; bi] - [ðɪs] [səviːn] [jɪr] , [soʊ][ˌem 'iː][gɑːd] [hɛlp] !

It	had	be	unsolde	this	sevene	yeare	,	so	me	god	helpe	!
它	有	是	-	这	塞文	年份	,	所以	我	上帝	帮助	!

这房子七年都没卖出去，上帝保佑我！

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['pɪrz] [ðə; ði] ['plaʊmən] , [laɪnz] - [et][siː'kjuː] .

The	Vision	of	Piers	the	Plowman	,	Lines	205	et	seq	.
这	想象	的	皮尔斯	这	农夫	,	线条	-	等	序列	.

农夫皮尔斯的幻象，第 205 行及以下。

['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] . - .

FOREIGN	MERCHANTS	.	1233	.
外国的	商人	.	-	.

外国商人。1233。

['mændeɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv]['piːtər][diː] [drɜː] , [kaʊnt] [ʌv; əv] ['brɪtəni] , [ɪn][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv]

Mandate	to	the	bailiffs	of	Peter	de	Dreux	,	count	of	Brittany	,	in	the	fair	of
授权	到	这	法警	的	彼得	德	德勒	,	数数	的	布列塔尼	,	在	这	公平的	的

[ˌes 'tiː] . ['bɑːtɑːlf] ,

St	.	Botolph	,
英石	.	博托尔夫	,

布列塔尼伯爵彼得·德·德勒克斯的管家们受命在圣博托尔夫集市上执行任务。

[ðæt] ['evri] [wiːk] , [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [fer] ['læsts] ,

that	every	week	,	for	so	long	as	the	fair	lasts	,
那	每一个	星期	,	为了	所以	长的	作为	这	公平的持续时间		,

每周，只要集市还在进行，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [θraɪs] [tuː; tə][biː; bi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [θruː'aʊt] [ðæt] [fer] [ðæt] [noʊ]

they	shall	cause	thrice	to	be	proclaimed	throughout	that	fair	that	no
他们	将	原因	三次	到	是	宣布	自始至终	那	公平的	那	不

['mɜːrtʃənt] ['brɪŋɪŋ] [waɪn][fɔːr; fər] [seɪl] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

merchant	bringing	wine	for	sale	to	England	,
商人	带来	葡萄酒	为了	销售	到	英格兰	,

他们应在集市上三次宣告，任何商人不得携带葡萄酒到英格兰出售。

['weðər] [waɪn][ʌv; əv]['gæskəni] , [ʌv; əv][ændʒuː] , [ʌv; əv] - ([lə] [blæŋk][ɑːn][ðə; ði] [kruːz]) ,

whether	wine	of	Gascony	,	of	Anjou	,	of	Oblenc	(	Le	Blanc	on	the	Creuse	)	,
无论	葡萄酒	的	加斯科涅	,	的	安茹	,	的	-	(	乐	布兰克	在	这	克鲁斯	)	,

无论是加斯科涅葡萄酒、安茹葡萄酒，还是奥布朗克葡萄酒（克勒兹河畔的勒布朗葡萄酒），

[ʌv; əv] [ɔːˈsɛr] , [ɔːr][ʌv; əv] ['ʌðər] [pleɪs] ,

of	Auxerre	,	or	of	other	place	,
的	欧塞尔	,	或者	的	其他	地方	,

来自欧塞尔，或其他地方

[ʃæl; ʃəl]['æftər] [ðɪs] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːtɑːlf] [brɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['eni]['dəuliəm][ʌv; əv][waɪn] [wɪtʃ]
shall 将 **after** 后 **this** 这 **fair** 公平的 **of** 的 **St** 英石 . **Botolph** 博托尔夫 **bring** 带来 **to** 到 **England** 英格兰 **any** 任何 **dolium** 多利姆 **of** 的 **wine** 葡萄酒 **which** 哪个
[kən'teɪnz] [les] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːnt][tuː; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['henri] ,
contains 包含 **less** 较少的 **than** 比 **it** 它 **was** 曾是 **wont** 惯于 **to** 到 **hold** 抓住 **in** 在 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **Henry** 亨利 **,** ,

圣博托尔夫集市之后，任何人不得将任何装在酒桶里的葡萄酒运往英格兰，如果其含量少于亨利时代所用的酒桶里的酒量。

['ritʃəd] [ænd; ənd][dʒɑːn] , [kɪŋz] .
Richard 理查德 **and** 和 **John** 约翰 **,** , **kings** 国王 **.** .

理查德和约翰，国王。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [fɔːr] , - . - .
Cal 卡尔 **.** . **of** 的 **Close** 关闭 **,** , **1231** - - **4** 4 **,** , **223** - . **1235** - .

Cal. of Close，1231-4，223.1235。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] ['jɑːməθ] ['griːtɪŋ] .
The 这 **King** 国王 **to** 到 **his** 他的 **Bailiffs** 法警 **of** 的 **Yarmouth** 雅茅斯 **greeting** 问候 **.** .

国王向雅茅斯总督致以问候。

[noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['græntɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['tʃɑːrtər] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['ɛrz]
Know 知道 **that** 那 **we** 我们 **have** 有 **granted** 的确 **by** 经过 **our** 我们的 **charter** 宪章 **for** 为了 **us** 我们 **and** 和 **our** 我们的 **heirs** 继承人
[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [kə'loʊn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ] ['friːli] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɛrz]
to 到 **our** 我们的 **beloved** 心爱 **citizens** 公民 **of** 的 **Cologne** 科隆 **that** 那 **they** 他们 **may** 可能 **go** 去 **freely** 自由 **to** 到 **the** 这 **fairs** 集市
[θruː'aʊt] ['aʊər; ɑːr][lænd] ,
throughout 自始至终 **our** 我们的 **land** 土地 **,** ,

须知，我们已通过我们的特许状，为我们自己和我们的继承人，以及我们挚爱的科隆市民，授予他们自由前往我们全国各地参加集市的权利。

[ænd; ənd] [bai] [ænd; ənd] [sel] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd] ['elsˌwer] ,
and 和 **buy** 买 **and** 和 **sell** 卖 **in** 在 **the** 这 **town** 镇 **of** 的 **London** 伦敦 **and** 和 **elsewhere** 别处 **,** ,

在伦敦镇及其他地方进行买卖，

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
save 节省 **for** 为了 **the** 这 **liberty** 自由 **of** 的 **our** 我们的 **city** 城市 **of** 的 **London** 伦敦 **.** .

除了我们伦敦市的自由之外。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - ['sɛvən] , - . - .
Cal 卡尔 **.** . **of** 的 **Close** 关闭 **,** , **1234** - - **7** 7 **,** , **216** - . **1279** - .

Cal. of Close，1234-7，216.1279。

[tuː; tə] ['wɪljəm] [diː] - , ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪəri][ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] .
To 到 **William** 威廉 **de** 德 **Brayboef** - **,** , **Keeper** 守门员 **of** 的 **the** 这 **Priory** 普赖尔 **of** 的 **Winchester** 温彻斯特 **.** .

致温彻斯特修道院院长威廉·德·布雷博夫。

['ɔ:rdər][tu:; tə][send][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] - [ma:rks] [wɪtʃ] ['reɪnər] [di:] ['lʌk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Order	to	send	to	the	king	the	310	marks	which	Reyner	de	Luk	and	his
命令	到	发送	到	这	国王	这	-	标记	哪个	雷纳	德	陆	和	他的

['fɛloʊz] ,

fellows	,
伙伴们	,

下令将雷纳·德·卢克及其同伙所藏的310马克送交国王。

['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv]['lu:kkɑ:] , [lent] [tu:; tə] ['wɪljəm] [æt; ət][ðə; ði][læst] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒaɪlz][æt; ət]

merchants	of	Lucca	,	lent	to	William	at	the	last	fair	of	St	.	Giles	at
商人	的	卢卡	,	借出的	到	威廉	在	这	最后的	公平的	的	英石	.	吉尔斯	在

['wɪntʃɪstər] .

Winchester	.
温彻斯特	.

卢卡的商人们在温彻斯特圣吉尔斯节的最后一次集市上借给了威廉。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [naɪn] , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1272	-	9	,	519	.	1327	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	9	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1272-9，519.1327。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [fer] ... [hæv; həv] [ə'restɪd] [wʊl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊdz] [ʌv; əv]

The	bailiffs	of	Boston	Fair	...	have	arrested	wool	and	other	goods	of
这	法警	的	波士顿	公平的	...	有	被捕	羊毛	和	其他	商品	的

- [vælɜ-ɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] ,

Taldus	Valoris	and	his	fellows	,
-	瓦洛里斯	和	他的	伙伴们	,

波士顿集市的执法人员.....查扣了塔尔杜斯·瓦洛里斯及其同伴的羊毛和其他货物，

['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:rdi][ʌv; əv] ['flɔrəns] , [ɪn][ðə; ði] [sed] [fer] .

merchants	of	the	society	of	the	Bardi	of	Florence	,	in	the	said	fair	.
商人	的	这	社会	的	这	巴尔迪	的	佛罗伦萨	,	在	这	说	公平的	.

佛罗伦萨巴尔迪协会的商人们，在上述集市上。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1327	-	30	,	221	.	1276	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1327-30，221.1276。

[tu:; tə][dʒɑ:n] [bɛk] [ænd; ənd] ['filip] [di:] - .

To	John	Bek	and	Philip	de	Wylby	.
到	约翰	贝克	和	菲利普	德	-	.

致约翰·贝克和菲利普·德·威尔比。

['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv] [du:'ei] [ɪn]

Order	to	restore	upon	this	present	occasion	to	the	merchants	of	Douay	in
命令	到	恢复	之上	这	展示	场合	到	这	商人	的	杜埃	在

['flændərz][ðer; ðər] [gʊdz] [ə'restɪd] [baɪ][dʒɑ:n][ænd; ənd] ['filip] ;

Flanders	their	goods	arrested	by	John	and	Philip	;
弗兰德斯	他们的	商品	被捕	经过	约翰	和	菲利普	;

下令将约翰和菲利普扣押的货物归还给佛兰德斯杜埃的商人；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] ['leɪtli] ['ɔ:rdərd] [dʒɑ:n][ænd; ənd] ['filip] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [wʊl] [ænd; ənd] [gʊdz]

for	the	king	lately	ordered	John	and	Philip	to	arrest	the	wool	and	goods
为了	这	国王	最近	订购	约翰	和	菲利普	到	逮捕	这	羊毛	和	商品

[ʌv; əv] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv]['flændərz][ɪn]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [fer] [ænd; ənd][æt; ət] [lɪn] [ænd; ənd] ['lɪŋkən] ,

of	merchants	of	Flanders	in	Boston	Fair	and	at	Lynn	and	Lincoln	,
的	商人	的	弗兰德斯	在	波士顿	公平的	和	在	林恩	和	林肯	,

因为国王最近下令约翰和菲利普在波士顿集市、林恩和林肯等地查扣佛兰德斯商人的羊毛和货物。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['pɝːsənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

yet	**it**	**was**	**not**	**his**	**intention**	**that**	**the**	**goods**	**of**	**certain**	**persons**	**should**	**be**
然而	它	曾是	不是	他的	意图	那	这	商品	的	肯定	人	应该	是

[ə'restɪd] ,

arrested	**,**
被捕	,

但他的本意并非要没收某些人的财产。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [gʊdz] [ænd; ənd] [werz] [ʌv; əv] ['flɛmɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'restɪd] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd]

but	**that**	**all**	**goods**	**and**	**wares**	**of**	**Flemings**	**should**	**be**	**arrested**	**at**	**one**	**and**
但	那	全部	商品	和	商品	的	弗莱明	应该	是	被捕	在	一	和

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [relm] ,

the	**same**	**time**	**everywhere**	**in**	**the**	**realm**	**,**
这	相同的	时间	到处	在	这	领域	,

但是，所有弗莱明人的货物和商品都应在全国范围内同时被查扣。

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [det] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv]['flændərz] [oʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

by	**reason**	**of**	**the**	**debt**	**which**	**the**	**countess**	**of**	**Flanders**	**owes**	**to**	**him**
经过	原因	的	这	债务	哪个	这	伯爵夫人	的	弗兰德斯	欠款	到	他

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] ;

and	**the**	**merchants**	**of**	**the**	**realm**	**;**
和	这	商人	的	这	领域	;

由于弗兰德斯伯爵夫人欠他和王国商人的债务；

[ænd; ənd][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

and	**by**	**reason**	**of**	**the**	**neglect**	**of**	**the**	**agreement**	**between**	**the**	**king**	**and**
和	经过	原因	的	这	忽视	的	这	协议	之间	这	国王	和

['kaʊntəsˌkaʊntes] ;

countess	**;**
伯爵夫人	;

由于国王和伯爵夫人之间的协议被忽视；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [ðen] [ˌrekə'lekt] [hɪz; ɪz][grænt][tuː; tə][ðə; ði] ['flemɪʃ] ['mɜːtʃənts] [ðæt]

and	**the**	**king**	**did**	**not**	**then**	**recollect**	**his**	**grant**	**to**	**the**	**Flemish**	**merchants**	**that**
和	这	国王	做过	不是	然后	追忆	他的	授予	到	这	弗拉芒语	商人	那

[ðeɪ] [maɪt] ['seɪfli] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər]

they	**might**	**safely**	**come**	**into**	**the**	**realm**	**and**	**stay**	**until**	**the**	**feast**	**of**	**St**	**.**	**Peter**
他们	可能	安全	来	进入	这	领域	和	停留	直到	这	盛宴	的	英石	.	彼得

[æd]['vɪŋkjʊlə][læst][pæst] .

ad	**Vincula**	**last**	**past**	**.**
广告	结节	最后的	过去的	.

国王当时并没有想起他曾允许佛兰德商人安全进入王国并停留到圣彼得锁链节结束的恩赐。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [naɪn] , - . - .

Cal	**.**	**of**	**Close**	**,**	**1272**	**-**	**9**	**,**	**308**	**.**	**1293**	**.**
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	9	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1272-9，308.1293。

[tuː; tə][ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] , [leɪt] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv]

To	**the**	**Steward**	**of**	**the**	**Bishop**	**of**	**Winchester**	**,**	**late**	**Keeper**	**of**	**the**	**Fair**	**of**
到	这	管家	的	这	主教	的	温彻斯特	,	晚的	守门员	的	这	公平的	的

['wɪntʃɪstər] .

Winchester	**.**
温彻斯特	.

致温彻斯特主教的管家，前温彻斯特集市的管理人。

['ɔ:rdər][tu:; tə] [kɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə]['rɑ:bərt][di:] ['beɪsɪŋ] , ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [tu:]

Order	to	cause	to	be	delivered	to	Robert	de	Basing	,	citizen	of	London	,	two
命令	到	原因	到	是	发表	到	罗伯特	德	基地	,	公民	的	伦敦	,	二

[beɪlz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ,

bales	of	cloth	,
捆包	的	布	,

命令将两包布交付给伦敦市民罗伯特·德·巴辛，

[wɪtʃ] ['rɑ:bərt] ['leɪtli] [bɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['oʊmər][ɪn][ðə; ði] [fer]

which	Robert	lately	bought	from	the	merchants	of	St	.	Omer	in	the	fair
哪个	罗伯特	最近	买	从	这	商人	的	英石	.	奥默	在	这	公平的

[ə'fɔ:rsed] ,

aforesaid	,
上述	,

这是罗伯特最近在上述集市上从圣奥梅尔的商人那里买来的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stu:ərd] [kɔ:zd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] ['ʌndər]['pri:tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]

and	which	the	steward	caused	to	be	arrested	under	pretext	of	the	king's
和	哪个	这	管家	导致	到	是	被捕	在下面	借口	的	这	国王的

['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [werz] [ʌv; əv] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd]

order	to	arrest	the	goods	and	wares	of	merchants	of	the	power	and
命令	到	逮捕	这	商品	和	商品	的	商人	的	这	力量	和

['lɔ:rdʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] - ;

lordship	of	the	count	d'Artois	;
领主	的	这	数数	-	;

管家以国王下令扣押阿尔图瓦伯爵领地内商人的货物为借口，下令扣押了这些人；

[æz; əz]['rɑ:bərt][di:] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ʃʊrəti] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sed] ['rɑ:bərt]

as	Robert	de	Tybetot	has	become	surety	before	the	king	for	the	said	Robert
作为	罗伯特	德	-	有	变得	保证	前	这	国王	为了	这	说	罗伯特

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [beɪlz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['pɑ:rləmənt] .

that	he	will	answer	to	the	king	for	the	bales	in	the	next	parliament	.
那	他	将要	回答	到	这	国王	为了	这	捆包	在	这	下一个	议会	.

罗伯特·德·蒂贝托特已向国王保证，他将在下届议会中向国王交代货物的情况。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1288	-	96	,	302	.	1328	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1288-96，302.1328。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] ['hʌntiŋdən] .

To	the	Sheriff	of	Huntingdon	.
到	这	警长	的	亨廷顿	.

致亨廷顿郡警长。

['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɔ:r] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv] ['meklin] [ɪn][brə'bænt] ,

Order	not	to	arrest	the	goods	of	the	men	or	merchants	of	Mechlin	in	Brabant	,
命令	不是	到	逮捕	这	商品	的	这	男人	或者	商人	的	梅赫林	在	布拉班特	,

下令不得扣押布拉班特省梅赫伦镇居民或商人的货物。

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][mə'lest][ðem; ðəm][baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv]['eni]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'rest] [gʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	not	to	molest	them	by	virtue	of	any	order	to	arrest	goods	of	the
和	不是	到	骚扰	他们	经过	美德	的	任何	命令	到	逮捕	商品	的	这

[men][ænd; ənd] ['mɜ:tʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][brə'bænt] ,

men	and	merchants	of	the	power	of	the	duke	of	Brabant	,
男人	和	商人	的	这	力量	的	这	公爵	的	布拉班特	,

不得依据布拉班特公爵的任何命令，扣押其统治下百姓和商人的货物，从而骚扰他们。

[ɪn][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [aɪvz][ɔ:r][ɪn][hɪz; ɪz] ['beɪliwɪk] ,

in	the	fair	of	St	.	Ives	or	in	his	bailiwick	,
在	这	公平的	的	英石	.	艾夫斯或者		在	他的	范围	,

在圣艾夫斯集市上或在他的辖区内，

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [lə:nz] [ðæt] ['meklin] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] , ['hɑ:lənd]

as	the	king	learns	that	Mechlin	belongs	to	the	count	of	Hainault	,	Holland
作为	这	国王	学习	那	梅赫林	属于	到	这	数数	的	埃诺	,	荷兰

[ænd; ənd] ['zi:lənd] ,

and	Zeeland	,
和	泽兰	,

当国王得知梅赫林属于埃诺、荷兰和泽兰伯爵领地时，

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][brə'bænt] .

and	not	to	the	duke	of	Brabant	.
和	不是	到	这	公爵	的	布拉班特	.

而不是布拉班特公爵。

[ðə; ði][laɪk][tu:; tə][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] ['ræmzi:z] ['beɪlɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [aɪvz] .

The	like	to	the	abbot	of	Ramsey's	bailiff	of	the	fair	of	St	.	Ives	.
这	喜欢	到	这	方丈	的	拉姆齐的	法警	的	这	公平的	的	英石	.	艾夫斯	.

就像拉姆齐修道院院长和圣艾夫斯集市的管家一样。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - . - .

Cal	.	of	Close	,	1313	-	18	,	408	.	1364	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.	-	.

Cal. of Close，1313-18，408.1364。

[tu:; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv] [greɪt] ['jɑ:məθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lektəz] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [ðer; ðər] .

To	the	Bailiffs	of	Great	Yarmouth	and	The	Collectors	of	Customs	there	.
到	这	法警	的	伟大的	雅茅斯	和	这	收藏家	的	海关	那里	.

致大雅茅斯镇的行政长官和海关官员。

['ɔ:rdər][tu:; tə] ['sʌfər] ['fɪʃərmən] [frʌm; frəm]['flændərz][ænd; ənd] ['elsˌwer] ['oʊvər] [si:] ,

Order	to	suffer	fishermen	from	Flanders	and	elsewhere	over	sea	,
命令	到	遭受	渔民	从	弗兰德斯	和	别处	超过	海	,

下令让来自佛兰德斯和其他海域的渔民遭受海上袭击

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] ['herɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['si:z(ə)n]

who	shall	come	within	the	realm	for	taking	herring	of	the	present	season
WHO	将	来	之内	这	领域	为了	采取	鲱鱼	的	这	展示	季节

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['jɑ:məθ] [fer] ,

and	bringing	them	to	Yarmouth	Fair	,
和	带来	他们	到	雅茅斯	公平的	,

谁可以进入领地捕捞当季鲱鱼，并将它们带到雅茅斯集市？

[tu:; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pɑ:rts][ɔ:r] ['elsˌwer] , [wɪ'ðaʊt] [let] , [æt; ət]

to	take	with	them	to	their	own	parts	or	elsewhere	,	without	let	,	at
到	拿	和	他们	到	他们的	自己的	部分	或者	别处	,	没有	让	,	在

[ðer; ðər] [wɪl] ,

their	will	,
他们的	将要	,

让他们带回他们自己的地区或其他地方，无需允许，完全由他们自己决定

[ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['herɪŋz] [brɔ:t] ['ðɪðər] [ænd; ənd]

all	the	money	they	shall	receive	for	the	price	of	herrings	brought	thither	and
全部	这	钱	他们	将	收到	为了	这	价格	的	鲱鱼	带来	那里	和

[soʊld][æt; ət][ðə; ði] [sed] [fer] ,

sold	at	the	said	fair	,
卖	在	这	说	公平的	,

他们将收到的所有款项，包括运到那里并在集市上出售的鲱鱼的货款。

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [du:] [ˌðerə'pɑ:n] ,

after	paying	the	customs	due	thereupon	,
后	付费	这	海关	到期的	于是	,

在缴纳相应关税后，

... [ɔːlˈðoʊ] ['leɪtli] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːzd] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [relm]

...	although	lately	the	king	caused	proclamation	to	be	made	throughout	the	realm
...	虽然	最近	这	国王	导致	公告	到	是	制成	自始至终	这	领域

[fərˈbɪdɪŋ] ['eni] [mæn] ,

forbidding	any	man	,
禁止	任何	男人	,

.....尽管最近国王下令在全国范围内颁布法令，禁止任何人，

['ʌndər] [peɪn] [ʌv; əv] ['fɔːrfɪtʃər] ,

under	pain	of	forfeiture	,
在下面	疼痛	的	没收	,

否则将没收财产

[tuː; tə] [teɪk] [ɔːr] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [goʊld][ɔːr]['sɪlvər][ɪn] ['mʌni] [ɔːr]

to	take	or	cause	to	be	taken	out	of	the	realm	gold	or	silver	in	money	or
到	拿	或者	原因	到	是	已采取	出去	的	这	领域	金子	或者	银	在	钱	或者

['ʌðərwaɪz] :

otherwise	:
否则	:

将金银以金钱或其他形式从该国带走：

[æz; əz] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['feɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [sed] ['fɪʃərmən] ,

as	,	willing	to	shew	favour	to	the	said	fishermen	,
作为	,	愿意的	到	展示	偏爱	到	这	说	渔民	,

例如，愿意对上述渔民表示优待，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]['laɪs(ə)ns]['ʌndər] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] [tuː; tə] [kʌm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]

the	king	has	given	them	license	under	his	protection	to	come	within	the
这	国王	有	给定	他们	执照	在下面	他的	保护	到	来	之内	这

[relm] ,

realm	,
领域	,

国王已授予他们特权，允许他们在他的保护下进入王国境内。

[ænd; ənd] [teɪk] [æt; ət] [siː] [wʌt] ['herɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] , [rɪ'siːv] ['mʌni] [ɪn][goʊld][fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ]

and	take	at	sea	what	herring	they	may	,	receive	money	in	gold	for	what	they
和	拿	在	海	什么	鲱鱼	他们	可能	,	收到	钱	在	金子	为了	什么	他们

[ʃæl; ʃəl] [sel] ,

shall	sell	,
将	卖	,

他们出海捕捞鲱鱼，并将所卖的鲱鱼换取黄金作为报酬。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['wɪðər] [ðeɪ] [wɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [diːm] [fɔːr; fər]

and	take	the	same	with	them	whither	they	will	,	as	they	shall	deem	for
和	拿	这	相同的	和	他们	往哪里去	他们	将要	,	作为	他们	将	认为	为了

[ðer; ðər] [best] [əd'væntɪdʒ] .

their	best	advantage	.
他们的	最好的	优势	.

并随身携带这些东西，无论他们去哪里，只要他们认为这对他们最有利。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [eɪt] , - .

Cal	.	of	Close	,	1364	-	8	,	30	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	8	,	-	.

Cal. of Close，1364-8，30。

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

MISCELLANEOUS	POINTS	OF	INTEREST	.
各种各样的	积分	的	兴趣	.

其他景点。

['speʃ(ə)l] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [jɔ:k] [ɪn]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [fer] . - .

Special	Organisation	of	Citizens	of	York	in	Boston	Fair	.	1275	.
特别的	组织	的	公民	的	约克	在	波士顿	公平的	.	-	.

约克市民在波士顿博览会上的特别组织。1275年。

[tu:; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

To	the	Bailiffs	of	Boston	.
到	这	法警	的	波士顿	.

致波士顿法警。

['ɔ:rdər][tu:; tə][pər'mɪt][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [jɔ:k] [tu:; tə][hæv; həv] , [ʌn'tɪl] ['ʌðərwaɪz] ['ɔ:rdərd] ,

Order	to	permit	the	citizens	of	York	to	have	,	until	otherwise	ordered	,
命令	到	允许	这	公民	的	约克	到	有	,	直到	否则	订购	,

命令允许约克市民在另行命令之前，拥有以下权利：

[ðer; ðər] [hæns] [-] [ænd; ənd][gɪld] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [fer] ,

their	hanse	[	15	]	and	gild	merchant	in	Boston	Fair	,
他们的	汉斯	[	-	]	和	镀金	商人	在	波士顿	公平的	,

他们在波士顿集市上的汉萨[15]和金银商

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ðer; ðər][ænd; ənd][ɪn][taɪmz][pæst][hæv; həv] [bɪn] [wɔ:nt]

as	they	ought	to	have	them	there	and	in	times	past	have	been	wont
作为	他们	应该	到	有	他们	那里	和	在	时代	过去的	有	到过	惯于

[tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .

to	have	them	.
到	有	他们	.

他们应该在那里放这些东西，而且过去也一直有这些东西。

[kæl] . [ʌv; əv][kloʊz] , - - [naɪn] , - .

Cal	.	of	Close	,	1272	-	9	,	65	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	9	,	-	.

Cal. of Close，1272-9，65。

[dres] [ʌv; əv] ['lʌndən] ['wɪmɪn] . - .

Dress	of	London	Women	.	1281	.
裙子	的	伦敦	女性	.	-	.

伦敦妇女的服饰。1281年。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪd] [ðæt][noʊ]['wʊmən][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ([ʌv; əv] ['lʌndən])

It	is	provided	and	commanded	that	no	woman	of	the	city	(	of	London	)
它	是	假如	和	命令	那	不	女士	的	这	城市	(	的	伦敦	)

[ʃæl; ʃəl][frʌm; frəm] [ˌhens'fɔ:rθ] [goʊ][tu:; tə]['mɑ:rkɪt][ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['haɪweɪ] ,

shall	from	henceforth	go	to	market	or	in	the	king's	highway	,
将	从	今后	去	到	市场	或者	在	这	国王的	公路	,

特此规定并命令，从今以后，伦敦城内的任何妇女都不得前往市场或国王大道。

[aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [haʊs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊd] [fɜ:rd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['læmskɪn] [ɔ:r]

out	of	her	house	,	with	a	hood	furred	with	other	than	lambskin	or
出去	的	她	房子	,	和	一个	兜帽	毛茸茸的	和	其他	比	羊皮	或者

['ræbɪtˌskɪn] ,

rabbitskin	,
兔皮	,

她走出家门，戴着一个兜帽，兜帽的毛皮不是羊皮或兔皮。

[ɑ:n][peɪn][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [hɜ:r; hər] [hʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛrəfs] ;

on	pain	of	losing	her	hood	to	the	use	of	the	sheriffs	;
在	疼痛	的	输	她	兜帽	到	这	使用	的	这	警长	;

否则将被没收头罩，交由警长使用；

[seɪv] ['oʊnli] [ðoʊz] ['leɪdiz] [hu:] [wer] [fɜ:rd] [keɪps] ,

save	only	those	ladies	who	wear	furred	capes	,
节省	仅有的	那些	女士们	WHO	穿	毛茸茸的	披风	,

只留下那些穿着皮草披风的女士们。

[ðə; ði] [hʊdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['laɪnɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] ['prɑːpər] .

the	hoods	of	which	may	have	such	linings	as	they	may	think	proper	.
这	引擎盖	的	哪个	可能	有	这样的	衬里	作为	他们	可能	思考	恰当的	.

其兜帽可根据需要添加衬里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] , ['nɜːrsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

And	this	because	that	regratresses	,	nurses	and	other	servants	,	and	women
和	这	因为	那	后悔	,	护士	和	其他	仆人	,	和	女性

[ʌv; əv] [luːs] [laɪf] ,

of	loose	life	,
的	松动的	生活	,

这是因为那些悔罪的妇女、护士和其他佣人，以及生活放荡的妇女，

[biˈdizən] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [wer] [hʊdz] [fɜːrd] [wɪð; wɪθ] [grəus] [vær] [ænd; ənd] ['minivə] , [ɪn] [gaɪz]

bedizen	themselves	and	wear	hoods	furred	with	gros	vair	and	minever	,	in	guise
贝迪岑	他们自己	和	穿	引擎盖	毛茸茸的	和	gros	韦尔	和	永远	,	在	伪装

[ʌv; əv] [gʊd] ['leɪdiz] .

of	good	ladies	.
的	好的	女士们	.

她们身着盛装，头戴饰有大皮毛和羊毛的兜帽，装扮成淑女。

['raɪli] , [mə'mɔriːəlz] [ʌv; əv] ['lʌndən] , - .

Riley	,	Memorials	of	London	,	20	.
莱利	,	纪念碑	的	伦敦	,	-	.

Riley，《伦敦纪念馆》，20。

[ˌʌn'lɔːfəlˌnɛs] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑːrmz] [æt; ət] ['fɛrz] . - .

Unlawfulness	of	Bearing	Arms	at	Fairs	.	1328	.
违法	的	轴承	武器	在	集市	.	-	.

在集市上携带武器的非法性。1328.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃəun] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn] [brˈhæf] [ʌv; əv] [dʒɑːn] ['wɪntɝ] [ʌv; əv] ['nɔrwɪtʃ] [ænd; ənd] ['tɔməs]

It	is	shewn	to	the	king	on	behalf	of	John	Wynter	of	Norwich	and	Thomas
它	是	展示	到	这	国王	在	代表	的	约翰	温特	的	诺维奇	和	托马斯

['wɪntɝ] [ʌv; əv] ['nɔrwɪtʃ] ,

Wynter	of	Norwich	,
温特	的	诺维奇	,

这是代表诺里奇的约翰·温特和托马斯·温特呈递给国王的。

['mɜːtʃənts] , [ðæt] [ðeɪ] ['leɪtli] [went] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [werz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts]

merchants	,	that	they	lately	went	with	their	goods	and	wares	to	the	abbot's
商人	,	那	他们	最近	去	和	他们的	商品	和	商品	到	这	方丈的

[fer] [æt; ət] ['riːdɪŋ] ,

fair	at	Reading	,
公平的	在	阅读	,

商人们最近带着他们的货物去了雷丁的修道院长集市，

[tuː; tə] [treɪd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [noʊ] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] .

to	trade	there	with	the	same	and	for	no	other	purpose	.
到	贸易	那里	和	这	相同的	和	为了	不	其他	目的	.

在那里进行同样的交易，没有其他目的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɔːr] [noʊ] ['ɑːrmər] [seɪv] [tuː] ['sɪŋg(ə)l] ['æktən] , [tuː; tə] [wɪt] [wʌn] [iːtʃ] ,

And	although	they	wore	no	armour	save	two	single	aketons	,	to	wit	one	each	,
和	虽然	他们	穿着	不	盔甲	节省	二	单身的	aketons	,	到	有	一	每个	,

尽管他们身上除了两件单件的阿克顿盔甲（每人一件）之外，没有穿戴任何盔甲，

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	that	only	by	reason	of	the	dangers	of	the	road	and	not	for	the
和	那	仅有的	经过	原因	的	这	危险	的	这	路	和	不是	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] ['iːv(ə)l] ,

purpose	of	committing	evil	,
目的	的	提交	邪恶的	,

而且仅仅是因为道路危险，而不是为了作恶。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ˌnevərðə'les] [tʊk] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gʊdz] , [ænd; ənd]

the	bailiffs	nevertheless	took	and	imprisoned	them	with	their	goods	,	and
这	法警	尽管如此	采取	和	被监禁	他们	和	他们的	商品	,	和

[stɪl] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [gʊdz] ,

still	detain	them	and	their	goods	,
仍然	扣留	他们	和	他们的	商品	,

然而，法警还是将他们及其财物带走并监禁，至今仍扣押着他们及其财物。

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['pɑːrləmənt] [æt; ət][nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən]

by	virtue	of	the	ordinance	of	the	late	parliament	at	Northampton
经过	美德	的	这	条例	的	这	晚的	议会	在	北安普顿

[ðæt] [noʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl][goʊ] [ɑːrmd] [ɪn] ['fɛrz] [ɔːr]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɔːr] ['elsˌwer] ,

that	no	one	shall	go	armed	in	fairs	or	markets	or	elsewhere	,
那	不	一	将	去	武装	在	集市	或者	市场	或者	别处	,

根据北安普顿议会最近颁布的法令，任何人不得携带武器进入集市、市场或其他场所。

['ʌndər] [peɪn][ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrmz] ,

under	pain	of	imprisonment	and	loss	of	their	arms	,
在下面	疼痛	的	监禁	和	损失	的	他们的	武器	,

否则将面临监禁和没收武器的惩罚。

['werfɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [preɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['remədi] .

wherefore	they	have	prayed	the	king	to	provide	a	remedy	.
因此	他们	有	祈祷	这	国王	到	提供	一个	补救	.

因此，他们请求国王提供解决办法。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ðerfɔːr] ['ɔːrdərz][ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [sed] [dʒɑːn][ænd; ənd] ['tɔməs]

The	king	therefore	orders	the	bailiffs	to	release	the	said	John	and	Thomas
这	国王	所以	订单	这	法警	到	发布	这	说	约翰	和	托马斯

[ænd; ənd] [gʊdz] ,

and	goods	,
和	商品	,

因此，国王命令执达吏释放约翰和托马斯以及他们的货物。

[ə'pɑːn][ðer; ðər]['faɪndɪŋ] ['ʃʊrəti] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [θriː] [wiːks]

upon	their	finding	surety	to	have	them	before	the	king	in	three	weeks
之上	他们的	寻找	保证	到	有	他们	前	这	国王	在	三	周

[frʌm; frəm] ['mɪklməs] .

from	Michaelmas	.
从	米迦勒节	.

他们找到担保人，以便在米迦勒节后三周内觐见国王。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - - , - .

Cal	.	of	Close	,	1327	-	30	,	314	.
卡尔	.	的	关闭	,	-	-	-	,	-	.

Cal. of Close，1327-30，314。

[ˌmɪsəd'ventʃər] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʃrozbəri] ['mɜːtʃənts] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fer] . - .

Misadventure	of	some	Shrewsbury	Merchants	travelling	to	a	Fair	.	1332	.
不幸遭遇	的	一些	什鲁斯伯里	商人	旅行	到	一个	公平的	.	-	.

什鲁斯伯里一些商人前往集市途中遭遇的不幸事件。1332年。

[tuː; tə] ['ritʃəd] [ɜːrl] [ʌv; əv]['ærəndəl] .
To Richard Earl of Arundel .
到 理查德 伯爵 的 阿伦德尔 .

致阿伦德尔伯爵理查德。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [kɪŋ] ['leɪtli] [tʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] [ðə; ði] ['bɜːrdʒɪs] [ʌv; əv] ['ʃrozbəri] [soʊ]
Whereas the king lately took into his protection the burgesses of Shrewsbury so
然而 这 国王 最近 采取 进入 他的 保护 这 市民 的 什鲁斯伯里 所以
[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [friː] [tuː; tə][ɪn'tend][ðer; ðər] [ə'ferz] [ænd; ənd][tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər]
that they might be free to intend their affairs and to exercise their
那 他们 可能 是 自由的 到 打算 他们的 事务 和 到 锻炼 他们的
['mɜːrtʃəndaɪs] [mɔːr] ['seɪfli] ,
merchandise more safely ,
商品 更多的 安全 ,

鉴于国王最近对什鲁斯伯里的市民进行了保护，以便他们能够自由地处理自己的事务并更安全地进行商业活动，

[fər'bɪdɪŋ] ['eni][tuː; tə][duː][ðem; ðəm][hɑːrm] ;
forbidding any to do them harm ;
禁止 任何 到 做 他们 伤害 ;

禁止任何人伤害他们;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəun] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ˌwer'æz] [dʒɑːn][diː]['westən] , ['ritʃəd] - ,
and they have shewn to the king that whereas John de Weston , Richard Biget ,
和 他们 有 展示 到 这 国王 那 然而 约翰 德 韦斯顿 , 理查德 - ,

他们已向国王表明，约翰·德·韦斯顿、理查德·比格特、

['wɪljəm] [sʌn][ʌv; əv]['rɑːdʒər][diː] - , [ænd; ənd][dʒɑːn][sʌn][ʌv; əv] - [lə] - , [ðer; ðər]
William son of Roger de Wythiford , and John son of Yarvord le Walssh , their
威廉 儿子 的 罗杰 德 - , 和 约翰 儿子 的 - 勒 - , 他们的
['feloʊ] ['bɜːrdʒɪs] ,
fellow burgesses ,
同伴 市民 ,

威廉（罗杰·德·威西福德之子）和约翰（亚沃德·勒·沃尔什之子），他们的同乡市民

['leɪtli] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][lɑː][poʊl] (['welˌpuːl]) [ɪn] [weɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fer]
lately wished to go to the town of La Pole (Welshpool) in Wales to a fair
最近 希望 到 去 到 这 镇 的 拉 极 (威尔士浦) 在 威尔士 到 一个 公平的
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

最近很想去威尔士的拉波尔镇（威尔士浦）参加那里的集市，

[tuː; tə] [plaɪ] [ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] , - [ˌeɪ 'piː] ['grɪfɪθ] , [ðə; ði] ['ɝːlz] ['joʊmən] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
to ply their merchandise , Yevan ap Griffith , the earl's yeoman , with other
到 胶合板 他们的 商品 , - ap 格里菲斯 , 这 伯爵的 乡绅 , 和 其他
[ɑːrmd] ['welʃmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] ,
armed Welshmen of the earl ,
武装 威尔士人 的 这 伯爵 ,

为了兜售他们的货物，伯爵的自耕农耶万·阿普·格里菲斯和伯爵的其他武装威尔士人，

[tʊk] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ðə; ði] [sed] [dʒɑːn] , ['ritʃəd] , ['wɪljəm] [ænd; ənd][dʒɑːn] , [æt; ət] [kɔːz] [ɪn][ðə; ði]
took without cause the said John , Richard , William and John , at Cause in the
采取 没有 原因 这 说 约翰 , 理查德 , 威廉 和 约翰 , 在 原因 在 这
[welʃ] ['maːtʃiz] ,
Welsh marches ,
威尔士语 游行 ,

无故逮捕了上述约翰、理查德、威廉和约翰，地点在威尔士边境。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɝːlz] ['lɔːrdʃɪp] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][lɑː][poʊl] ,
without the earl's lordship , as they were going to La Pole ,
没有 这 伯爵的 领主 , 作为 他们 是 去 到 拉 极 ,

没有伯爵的庇护，他们正前往拉波尔。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊdz] [ænd; ənd] ['tʃætlz] , [tu:; tə]

and	took	them	with	their	horses	and	other	goods	and	chattels	,	to
和	采取	他们	和	他们的	马匹	和	其他	商品	和	动产	,	到

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] £200 ,

the	value	of	£200	,
这	价值	的	£200	,

他们连同他们的马匹和其他动产，价值200英镑，都被带走了。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:lz] ['kæs(ə)l][ʌv; əv] - (['ɒzˌwɛstri:]) ,

and	brought	them	to	the	earl's	castle	of	Osewaldestre	(	Oswestry	)	,
和	带来	他们	到	这	伯爵的	城堡	的	-	(	奥斯威斯特里	)	,

然后把他们带到了伯爵位于奥斯瓦尔德斯特雷（奥斯威斯特里）的城堡。

[wer] [ðeɪ] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [di'teind] .

where	they	imprisoned	them	and	where	they	are	still	detained	.
在哪里	他们	被监禁	他们	和	在哪里	他们	是	仍然	被拘留	.

他们被囚禁在哪里，以及他们至今仍被关押在哪里。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['bɜ:rdʒɪs] [hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] [ri'kwestid] [ðə; ði] [ɜ:rl] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]

And	although	the	burgesses	have	repeatedly	requested	the	earl	to	deliver	the
和	虽然	这	市民	有	反复	请求	这	伯爵	到	递送	这

[ə'fɔ:rsed] [men][ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðer; ðər] [sed] [gʊdz] [ænd; ənd] ['tʃætlz] ,

aforesaid	men	and	to	restore	their	said	goods	and	chattels	,
上述	男人	和	到	恢复	他们的	说	商品	和	动产	,

尽管市民们一再请求伯爵释放上述人员并归还他们的动产和动产，

[ðə; ði] [ɜ:rl] [hæz; həz] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ;

the	earl	has	neglected	to	do	anything	in	the	matter	;
这	伯爵	有	被忽视的	到	做	任何事物	在	这	事情	;

伯爵对此事一直置之不理；

['werfɔ:r] [ðə; ði] ['bɜ:rdʒɪs] [hæv; həv] [bɪ'sɔ:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['remədi] .

wherefore	the	burgesses	have	besought	the	king	to	provide	a	remedy	.
因此	这	市民	有	恳求	这	国王	到	提供	一个	补救	.

因此，市民们恳求国王提供补救措施。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ðerfɔ:r] ['ɔ:rdərz][ðə; ði] [ɜ:rl] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ðə; ði] [sed] [dʒɑ:n] ,

The	king	therefore	orders	the	earl	to	deliver	from	prison	the	said	John	,
这	国王	所以	订单	这	伯爵	到	递送	从	监狱	这	说	约翰	,

因此，国王命令伯爵将约翰从监狱中释放出来。

['ritʃəd] , ['wɪljəm] [ænd; ənd][dʒɑ:n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðer; ðər]

Richard	,	William	and	John	without	delay	and	to	restore	to	them	their
理查德	,	威廉	和	约翰	没有	延迟	和	到	恢复	到	他们	他们的

['hɔ:rsɪz] ,

horses	,
马匹	,

立即责令理查德、威廉和约翰归还他们的马匹。

[gʊdz] [ænd; ənd] ['tʃætlz] , [ɔ:r] , [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi]['eni]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [kɔ:z] [waɪ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]

goods	and	chattels	,	or	,	if	there	be	any	reasonable	cause	why	he	should	not
商品	和	动产	,	或者	,	如果	那里	是	任何	合理的	原因	为什么	他	应该	不是

[du:] [ðɪs] ,

do	this	,
做	这	,

货物和动产，或者，如果有任何合理的理由让他不应该这样做，

[tuː; tə][biː; bi] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈɒktɪvz] [ʌv; əv][ˈhoʊli][ˈtrɪnəti]
to be before the king and his council at the octaves of Holy Trinity
到 是 前 这 国王 和 他的 理事会 在 这 八度音阶 的 圣 三位一体
[tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] .
to inform the king .
到 通知 这 国王 .

在圣三一节的八日庆典期间，觐见国王和他的议会，向国王汇报情况。

[kæl] . [ʌv; əv] [kloʊz] , - - [θriː] , - .
Cal . of Close , 1330 - 3 , 572 .
卡尔 . 的 关闭 , - - 3 , - .

Cal. of Close，1330-3，572。

[dɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˈfɛrz] .
DEGENERATION OF FAIRS .
退化 的 集市 .

集市的衰落。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] , [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfɛrz] , [ˈnoʊtəbli] [ðoʊz] [ɪn][ænd; ənd]
In the seventeenth century and afterwards , certain fairs , notably those in and
在 这 第十七 世纪 和 然后 , 肯定 集市 , 尤其 那些 在 和
[nɪr] [ˈlʌndən] ,
near London ,
靠近 伦敦 ,

十七世纪及之后，某些集市，特别是伦敦及其周边地区的集市，

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [əˈmjuːzmənt] , [mɔːr] [ɔːr] [les]
had come to be little more than places of amusement , more or less
有 来 到 是 小的 更多的 比 地方 的 娱乐 , 更多的 或者较少的
[dɪsˈrepjətəbl] .
disreputable .
声名狼藉的 .

已经沦为名誉扫地的娱乐场所。

[baːrˌθɑːləmjuː] [fer] ([ɪn] -) .
Bartholomew Fair (in 1641) .
巴塞洛缪 公平的 (在 -) .

巴塞洛缪集市（1641 年）。

[baːrˌθɑːləmjuː] [fer] [bɪˈgɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] ,
Bartholomew Fair begins on the twenty - fourth day of August ,
巴塞洛缪 公平的 开始 在 这 二十 - 第四 天 的 八月 ,

圣巴塞洛缪集市于八月二十四日开幕。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [ʌv; əv][soʊ][væst][æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr]
and is then of so vast an extent that it is contained in no less than four
和 是 然后 的 所以 广阔的 一个 程度 那 它 是 包含 在 不 较少的 比 四
[ˈsevrəl] [ˈpærɪʃiz] ,
several parishes ,
一些 教区 ,

而且面积非常广阔，横跨不少于四个教区。

[ˈneɪmli] [kraɪst] [tʃɜːrtʃ] , [greɪt] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [seɪnt] [baːrˌθɑːləmjuː] , [ænd; ənd] [seɪnt] [ˈsepəlkəz] .
namely Christ Church , Great and Little Saint Bartholomews , and Saint Sepulchres .
即 基督 教会 , 伟大的 和 小的 圣 巴塞洛缪 , 和 圣 墓穴 .

即基督教堂、大圣巴塞洛缪教堂、小圣巴塞洛缪教堂和圣墓教堂。

['hɪðər] [rɪ'zɔ:rt] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['sɔrts] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] , [frʌm; frəm] ['sɪtiz]

Hither	resort	people	of	all	sorts	,	High	and	Low	,	Rich	and	Poor	,	from	cities
这里	采取	人们	的	全部	排序	,	高的	和	低的	,	富有的	和	贫穷的	,	从	城市

,

,

,

这里是各色人等的度假胜地，无论地位高低、贫富贵贱，无论来自城市，

[taʊnz] [ænd; ənd] ['kʌntriz] ; [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔ:l] [sekts] , ['peɪpɪst] , ['eɪθɪɪst] , [ˌænə'bæpˌtɪsts] , [ænd; ənd]

towns	and	countries	;	and	of	all	sects	,	Papists	,	Atheists	,	Anabaptists	,	and
城镇	和	国家	;	和	的	全部	教派	,	天主教徒	,	无神论者	,	重洗派	,	和

, [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Brownists	,	and	of	all	conditions	,
布朗主义者	,	和	的	全部	状况	,

城镇和乡村；以及所有教派，包括天主教徒、无神论者、重洗派和布朗派，以及所有阶层的人，

[gʊd] [ænd; ənd] [bæd] , ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] , [neɪvz] [ænd; ənd] [fu:lz] , [roʊgz] [ænd; ənd]

good	and	bad	,	virtuous	and	vicious	,	Knaves	and	fools	,	Rogues	and
好的	和	坏的	,	有德行的	和	恶毒	,	无赖	和	傻瓜	,	流氓	和

['ræskəlz] .

Rascals	.
无赖	.

善与恶，德与恶，恶棍与傻瓜，流氓与恶棍。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [ðə; ði] ['betər] [teɪk] [æn; ən] [ɪg'zækt] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [fer] ,

And	now	that	we	may	the	better	take	an	exact	survey	of	the	whole	Fair	,
和	现在	那	我们	可能	这	更好的	拿	一个	精确的	民意调查	的	这	所有的	公平的	,

现在我们可以更好地对整个博览会进行精确勘察了，

[fɜ:rst] [let] [ˌju: 'es] ['entər] ['ɪntu:] [kraɪst] [tʃɜ:rtʃ] ['klɔɪstəz] ,

first	let	us	enter	into	Christ	Church	cloisters	,
第一的	让	我们	进入	进入	基督	教会	修道院	,

首先让我们进入基督教堂的回廊，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [hʌŋ] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ðæt] [pleɪs] ,

which	are	now	hung	so	full	of	pictures	that	you	would	take	that	place	,
哪个	是	现在	悬挂	所以	满的	的	图片	那	你	会	拿	那	地方	,

现在那里挂满了照片，你会觉得那个地方很美。

[ɔ:r] ['ræðər] [mis'teik] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [seɪnt] ['pi:təz] [ɪn] [roʊm] ; ['oʊnli] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,

or	rather	mistake	it	,	for	Saint	Peters	in	Rome	;	only	this	is	the	difference	,
或者	相当	错误	它	,	为了	圣	彼得斯	在	罗马	;	仅有的	这	是	这	不同之处	,

或者更确切地说，是把它误认为是罗马的圣彼得大教堂；区别就在这里。

[ðoʊz] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [set] [ʌp] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rʃɪp] , [ði:z] [hɪr] [fɔ:r; fər] [seɪl] ... .

those	there	are	set	up	for	worship	,	these	here	for	sale	...	.
那些	那里	是	放	向上	为了	崇拜	,	这些	这里	为了	销售	...	.

那些是用来做礼拜的，这些是用来出售的.....

[let] [ˌju: 'es] [naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɑ:gres] [θru:] ['smɪθfi:ld] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fer] ,

Let	us	now	make	a	progress	through	Smithfield	which	is	the	heart	of	the	Fair	,
让	我们	现在	制作	一个	进步	通过	史密斯菲尔德	哪个	是	这	心	的	这	公平的	,

现在让我们穿过史密斯菲尔德，那里是博览会的中心地带。

[wer] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['məuʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [ðæn; ðən]

where	in	my	heart	I	think	there	are	more	motions	in	a	day	to	be	seen	than
在哪里	在	我的	心	我	思考	那里	是	更多的	运动	在	一个	天	到	是	已见	比

[ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [tɜ:rm] [ɪn] ['westmɪnstər] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:rd] .

are	in	a	term	in	Westminster	to	be	heard	.
是	在	一个	学期	在	威斯敏斯特	到	是	听到	.

在我看来，一天之内发生的议案比威斯敏斯特议会一个任期内发生的议案还要多。

[bʌt; bət] [waɪlst] [juː; jʊ] [teɪk] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['məuʃənz][ðer; ðər] , [teɪk] [ðɪs] ['kɔːʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

But	whilst	you	take	notice	of	the	several	motions	there	,	take	this	caution	along	with	you	,
但	而	你	拿	注意	的	这	一些	运动	那里	,	拿	这	警告	沿着	和	你	,

但是，在你留意这些动向的同时，也请记住以下几点：

[let][wʌn] [aɪ] [wɑːtʃ] ['nærəʊli] [ðæt] [noʊ] [wʌnz] [hænd] [meɪks] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] ,

let	one	eye	watch	narrowly	that	no	one's	hand	makes	a	motion	in	your	pocket	,
让	一	眼睛	手表	勉强	那	不	一个人的	手	制作	一个	运动	在	你的	口袋	,

用一只眼睛仔细观察，确保没有人把手伸进你的口袋里。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][nekst] [wei] [tuː; tə] [muːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

which	is	the	next	way	to	move	you	to	impatience	.
哪个	是	这	下一个	方式	到	移动	你	到	不耐烦	.

接下来，这会让你变得不耐烦。

[ðə; ði] [fer] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] - [drɔːrz] .

The	Fair	is	full	of	gold	and	silver	-	drawers	.
这	公平的	是	满的	的	金子	和	银	-	抽屉	.

博览会上到处都是金银抽屉。

[dʒʌst][æz; əz] [lent] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃmɑːŋgər] [soʊ][ɪz] [bɑːr,θɑːləmjuː] [fer] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] ;

Just	as	Lent	is	to	the	Fishmonger	so	is	Bartholomew	Fair	to	the	Pickpocket	;
只是	作为	大斋期	是	到	这	鱼贩	所以	是	巴塞洛缪	公平的	到	这	扒手	;

就像斋戒之于鱼贩，巴塞洛缪集市之于扒手也是如此；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [haɪ] ['hɑːrvɪst] [wɪtʃ] [ɪz]['nevər][bæd][bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz][kɑːrt][goʊz][ʌp]['hoʊlbərn] . [

it	is	his	high	harvest	which	is	never	bad	but	when	his	cart	goes	up	Holborn	.	[
它	是	他的	高的	收成	哪个	是	绝不	坏的	但	什么时候	他的	大车	去	向上	霍尔本	.	[

-] ...

16	]	...
-	]	...

他的丰收固然是好事，但当他的马车驶上霍尔本街时，情况就不同了。[16] ...

[sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌtˌpɜːrsɪz] [ɑːr; ər][ɪn] [fiː] [wɪð; wɪθ] ['tʃiːtɪŋ] ['kɔːstərˌmʌŋgərz] ,

Some	of	your	cutpurses	are	in	fee	with	cheating	costermongers	,
一些	的	你的	扒手	是	在	费用	和	作弊	小贩	,

你们当中有些扒手和奸商勾结，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

摘录自英国中世纪市场(Extracts Relating to Mediaeval Markets and)

[huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [trɪk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] [ə; eɪ]['bæskɪt][ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [perz] ,

who	**have**	**a**	**trick**	**now**	**and**	**then**	**to**	**throw**	**down**	**a**	**basket**	**of**	**refuse**	**pears**	**,**
WHO	有	一个	诡计	现在	和	然后	到	扔	向下	一个	篮子	的	拒绝	梨	,

他们时不时会耍个花招，扔下一篮废弃的梨子。

[wɪtʃ] [pruːv] [kloʊk] - [perz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [luːz] [ðer; ðər][hæts][ænd; ənd] [kloʊk] [ɪn] ['straɪvɪŋ]

which	**prove**	**cloak**	**-**	**pears**	**to**	**those**	**that**	**shall**	**lose**	**their**	**hats**	**and**	**cloaks**	**in**	**striving**
哪个	证明	披风	-	梨	到	那些	那	将	失去	他们的	帽子	和	斗篷	在	努力

[huː] [ʃæl; ʃəl] ['gæðər] [fæstɪst] .

who	**shall**	**gather**	**fastest**	**.**
WHO	将	收集	最快	.

这证明，那些在争夺最快收集权的过程中会失去帽子和斗篷的人，就像披风梨一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['deɪnti] [beɪts][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][bɪt] ,

They	**have**	**many**	**dainty**	**baits**	**to**	**draw**	**a**	**bit**	**,**
他们	有	许多	纤巧	饵料	到	画	一个	少量	,

他们准备了许多诱人的饵料来吸引一些鱼儿上钩。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi][nɑːt]['vɪdʒɪlənt][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['hɑːrdli] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər][nets] .

and	**if**	**you**	**be**	**not**	**vigilant**	**you**	**shall**	**hardly**	**escape**	**their**	**nets**	**.**
和	如果	你	是	不是	警惕的	你	将	几乎	逃脱	他们的	网	.

如果你不提高警惕，就很难逃脱他们的罗网。

[faɪn] ['faʊlər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

Fine	**fowlers**	**they**	**are**	**,**
美好的	捕鸟者	他们	是	,

他们是优秀的猎鸟人。

[fɔːr; fər] ['evri] ['fɪŋgər][ʌv; əv] [ðerz] [ɪz][ə; eɪ][laɪm] [twɪg][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kætʃ] ['dɑːtərəl] . [-]

for	**every**	**finger**	**of**	**theirs**	**is**	**a**	**lime**	**twig**	**with**	**which**	**they**	**catch**	**dotterels**	**.**	**[**	**17**	**]**
为了	每一个	手指	的	他们的	是	一个	酸橙	枝条	和	哪个	他们	抓住	鸻	.	[	-	]

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['eksələntli] [wel] [riːd] [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ;

They	**are**	**excellently**	**well**	**read**	**in**	**Physiognomy**	**;**
他们	是	非常出色	出色地	读	在	面相学	;

他们的每个手指都是一根菩提树枝，用来捕捉鸻。[17] 他们对面相学非常精通；

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [strɔːŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [pɜːrs] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [feɪs] ,

for	**they**	**will**	**know**	**how**	**strong**	**you**	**are**	**in**	**the**	**purse**	**by**	**looking**	**in**	**your**	**face**	**,**
为了	他们	将要	知道	如何	强的	你	是	在	这	钱包	经过	寻找	在	你的	脸	,

因为他们会从你的脸上看出你的经济实力。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)nti] [ˌðer'ʌv] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ][kloʊz] ,

and	**for**	**more**	**certainty**	**thereof**	**they**	**will**	**follow**	**you**	**close**	**,**
和	为了	更多的	肯定	其中	他们	将要	跟随	你	关闭	,

为了更加确定这一点，他们会紧紧跟随你。

[ænd; ənd]['nevər] [liːv] [juː; jʊ] [tɪl] [juː; jʊ] [drɔː] [jʊr; jər] [pɜːrs] , [ɔːr] [ðeɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

and	**never**	**leave**	**you**	**till**	**you**	**draw**	**your**	**purse**	**,**	**or**	**they**	**for**	**you**	**,**
和	绝不	离开	你	直到	你	画	你的	钱包	,	或者	他们	为了	你	,

他们永远不会离开你，直到你掏出钱包，或者他们会为你这么做。

[wɪtʃ] [ðeɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [nɑːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] [ðeɪ] [kɪs]

which	they'll	be	sure	to	have	if	you	look	not	to	it	though	they	kiss
哪个	他们会	是	当然	到	有	如果	你	看	不是	到	它	尽管	他们	吻

['njʊget] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Newgate	for	it	.
纽盖特	为了	它	.

即使你不去注意，他们也肯定会得到它，尽管他们会为此亲吻纽盖特监狱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ænd; ənd] ['wɜːrði] [jʊr; jər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][bɪ'hoʊld][ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]

It	is	remarkable	and	worthy	your	observation	to	behold	and	hear	the
它	是	卓越	和	值得	你的	观察	到	看哪	和	听到	这

[streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [fer] .

strange	sights	and	confused	noise	in	the	Fair	.
奇怪的	景点	和	使困惑	噪音	在	这	公平的	.

博览会上奇异的景象和嘈杂的声音令人惊叹，值得您驻足观看和聆听。

[hɪr] [ə; eɪ] [neɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['fuːlz] [koʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ['saʊndɪŋ] , [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [drʌm] ['biːtɪŋ]

Here	a	Knave	in	a	fool's	coat	with	a	trumpet	sounding	,	or	on	a	drum	beating
这里	一个	恶棍	在	一个	傻瓜	外套	和	一个	喇叭	听起来	,	或者	在	一个	鼓	殴打

,

,

,

这里有一个穿着小丑服的恶棍，吹着号角，或者敲着鼓。

[in'vaits] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wʊd] [feɪn] [pər'sweɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['pʌpits] .

invites	you	and	would	fain	persuade	you	to	see	his	puppets	.
邀请	你	和	会	欣然	说服	你	到	看	他的	木偶	.

他会邀请你，并极力劝说你去看他的木偶戏。

[ðer; ðər][ə; eɪ] [roʊg] [laɪk][ə; eɪ][waɪld] ['wʊdmən] , [ɔːr][ɪn][æn; ən]['æntɪk] - [ʃeɪp] [laɪk][æn; ən]['ɪŋkjʊbəs] ,

There	a	Rogue	like	a	wild	woodman	,	or	in	an	Antic	-	shape	like	an	Incubus	,
那里	一个	流氓	喜欢	一个	荒野	樵夫	,	或者	在	一个	滑稽	-	形状	喜欢	一个	梦魇	,

那里有像野蛮樵夫一样的流氓，或者像梦魇一样的怪诞形象。

[dɪ'zaɪɝz][jʊr; jər] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [vjuː] [hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n] ;

desires	your	company	to	view	his	motion	;
欲望	你的	公司	到	看法	他的	运动	;

希望贵公司查看他的动议；

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]['hoʊkəs]['poʊkəs][wɪð; wɪθ] [θriː] [ja:dz][ʌv; əv] [teɪp] [ɔːr] ['rɪbən] [ɪnz, 'ɪnz][hænd] ,

on	the	other	side	Hocus	Pocus	with	three	yards	of	tape	or	ribbon	in's	hand	,
在	这	其他	边	麻醉	魔法	和	三	码	的	磁带	或者	丝带	的	手	,

另一边，Hocus Pocus手里拿着三码长的胶带或丝带。

[ʃəʊ] [hɪz; ɪz][ɑːrt][ʌv; əv] ['ledʒərdəmeɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ʌv; əv]

shewing	his	art	of	Legerdemain	to	the	admiration	and	astonishment	of
显示	他的	艺术	的	戏法	到	这	钦佩	和	惊讶	的

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - . [-]

a	company	of	cockloaches	.	[	18	]
一个	公司	的	-	.	[	-	]

他向一群鳅鸟展示了他的魔术技巧，令它们惊叹不已。[18]

[ə'mʌŋst] [ðiːz] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ə; eɪ] [greɪ] [guːs] - [kæp] , [æz; əz][waɪz][æz; əz][ðə; ði][rest] ,

Amongst	these	you	shall	see	a	gray	goose	-	cap	,	as	wise	as	the	rest	,
在	这些	你	将	看	一个	灰色的	鹅	-	帽	,	作为	明智的	作为	这	休息	,

其中你会看到一顶灰色的鹅帽，它和其他的一样睿智。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʌt] [duː][jiː; ji] [læk] " [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

with	a	"	what	do	ye	lack	"	in	his	mouth	,
和	一个	"	什么	做	是的	缺少	"	在	他的	嘴	,

他嘴里说着"你们还缺少什么"，

[stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [buːθ] ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][ɔːr] ['skreɪpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɪdl] ,

stand	in	his	booth	shaking	a	rattle	or	scraping	on	a	fiddle	,
站立	在	他的	展位	摇晃	一个	嘎嘎作响	或者	刮擦	在	一个	小提琴	,

他站在自己的摊位里摇晃着拨浪鼓或拨弄着小提琴，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][soʊ]['teɪkən] [ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli][kraɪ][aʊt][fɔːr; fər] [ðiːz] ['fɑːpəriz] .

with	which	children	are	so	taken	that	they	presently	cry	out	for	these	fopperies	.
和	哪个	孩子们	是	所以	已采取	那	他们	目前	哭	出去	为了	这些	滑稽剧	.

孩子们非常喜欢这些玩具，以至于他们很快就会吵着要这些玩具。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [tə'geðər] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] [nɔɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] ['beɪbl]

And	all	these	together	make	such	a	distracted	noise	that	you	would	think	Babel
和	全部	这些	一起	制作	这样的	一个	愣	噪音	那	你	会	思考	巴别塔

[wɜːr; wər][nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

were	not	comparable	to	it	.
是	不是	可比	到	它	.

所有这些加在一起会发出如此嘈杂混乱的声音，你会觉得巴别塔根本无法与之相提并论。

[hɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][jʊr; jər] ['geɪmstərz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] : [sʌm; səm] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hwɪmzi] ,

Here	there	are	also	your	gamesters	in	action	:	some	turning	of	a	whimsey	,
这里	那里	是	还	你的	赌徒	在	行动	:	一些	转弯	的	一个	奇思妙想	,

这里也展示了你们的游戏玩家们的精彩表现：一些异想天开的举动，

['ʌðər] ['θroʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['pjuːtər] , [huː] [kæn; kən] ['kwɪkli] [dɪ'zɑːlv] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

others	throwing	for	Pewter	,	who	can	quickly	dissolve	a	round	shilling	into	a
其他的	投掷	为了	锡	,	WHO	能	迅速地	溶解	一个	圆形的	先令	进入	一个

[θriː] ['hæfpeni] ['sɔːsər] .

three	halfpenny	saucer	.
三	半便士	碟子	.

其他人则投掷锡币，锡币可以迅速将一枚圆形的先令溶解成一个三便士的碟子。

[lɔːŋ] [leɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [lʊks] ['veri] [fer] [ænd; ənd] [pʊts] [aʊt] [hɜːr; hər] [best] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ]

Long	lane	at	this	time	looks	very	fair	and	puts	out	her	best	clothes	with
长的	车道	在	这	时间	看起来	非常	公平的	和	放置	出去	她	最好的	衣服	和

[ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] ['aʊtwərd] ,

the	wrong	side	outward	,
这	错误的	边	向外	,

此时的朗莱恩看起来很公平，她把最好的衣服反着穿了出来。

[soʊ] [tɜːrnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['betər] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːf] .

so	turned	for	their	better	turning	off	.
所以	转向	为了	他们的	更好的	转弯	离开	.

所以他们转身关掉了灯。

[ænd; ənd] [klɔːθ] [fer] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [greɪt] [rɪ'kwest] ; [wel] [fer] [ðə; ði] [eɪl] - ['haʊzɪz] [ðer; ðər] .

And	Cloth	Fair	is	now	in	great	request	;	well	fare	the	ale	-	houses	there	.
和	布	公平的	是	现在	在	伟大的	要求	;	出色地	票价	这	麦芽酒	-	房屋	那里	.

布料交易会现在非常受欢迎；那里的酒馆生意兴隆。

[jet] ['betər] [meɪ] [ə; eɪ][mæn] [fer] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪrɚ] [reɪt] , [ɪn][ðə; ði][pɪg] - ['mɑːrkɪt] ,

Yet	better	may	a	man	fare	,	but	at	a	dearer	rate	,	in	the	pig	-	market	,
然而	更好的	可能	一个	男人	票价	,	但	在	一个	更贵	速度	,	在	这	猪	-	市场	,

然而，在生猪市场，人们或许能获得更好的结果，但代价也更高。

['eɪliəs]['pæsti; 'peɪsti] - [nʊk] [ɔːr][paɪ] - ['kɔːrnər] , [wer] [pɪgz][ɑːr; ər][ɔːl] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði]

alias	Pasty	-	nook	or	Pie	-	corner	,	where	pigs	are	all	hours	of	the	day	on	the
别名	糊状物	-	角落	或者	馅饼	-	角落	,	在哪里	猪	是	全部	小时	的	这	天	在	这

[stɔːlz] ['paɪpɪŋ][hɑːt] ,

stalls	piping	hot	,
摊位	管道	热的	,

又名馅饼角或馅饼角，那里的摊位上全天都有热气腾腾的烤乳猪。

[ænd; ənd] [wʊd] [kraɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] , " [kʌm] [iːt] [ˌem 'iː] .
and **would** **cry** **,** **if** **they** **could** **speak** **,** **"** **come** **eat** **me** **.**
和 会 哭 , 如果 他们 可以 说话 , " 来 吃 我 .

如果它们会说话，它们会哭着说："来吃我吧。"

" ... [ʌn'kɑːnʃənəb(ə)l] [ɪg'zækʃn] , [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv] ['rekənɪŋz] ,
" **...** **Unconscionable** **exactions** **,** **and** **excessive** **inflammations** **of** **reckonings** **,**
" ... 丧尽天良 提取 , 和 过多的 炎症 的 清算 ,

"……不合理的勒索，以及过度激化的清算，

[meɪd] [ðæt] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [tuː] [hɑːt][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌmpəni] ;
made **that** **corner** **of** **the** **Fair** **too** **hot** **for** **my** **company** **;**
制成 那 角落 的 这 公平的 也 热的 为了 我的 公司 ;

博览会的那个角落太热了，不适合我们公司去；

['ðerfɔːr] [aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [baɪ][maɪ'self][tuː; tə] [stɪr] [maɪ] [kɔːrs] [ə'nʌðər] [weɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wʌns]
therefore **I** **resolved** **by** **myself** **to** **steer** **my** **course** **another** **way** **,** **and** **having** **once**
所以 我 已解决 经过 我 到 转向 我的 课程 其他 方式 , 和 拥有 一次
[gɑːt] [aʊt] ,
got **out** **,**
得到 出去 ,

因此我决定自行改变路线，一旦脱离困境，

[nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [ɪn] [heɪst] .
not **to** **come** **again** **in** **haste** **.**
不是 到 来 再次 在 匆忙 .

不要仓促再次前来。

[naʊ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] , [juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][waɪz] ,
Now **farewell** **to** **the** **Fair** **,** **you** **who** **are** **wise** **,**
现在 告别 到 这 公平的 , 你 WHO 是 明智的 ,

现在，智者们，就此告别集市吧！

[prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [pəːsiz] [waɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Preserve **your** **purses** **while** **you** **please** **your** **eyes** **.**
保存 你的 钱包 尽管 你 请 你的 眼睛 .

赏心悦目之余，也别忘了保护好你的钱包。

['riːˌprɪntid] [ɪn]['haindli, 'hindli] , [ðə; ði][oʊld] [bʊk] [kə'lɛktɔ-z] ['mɪsəleɪni] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - - - .
Reprinted **in** **Hindley** **,** **The** **Old** **Book** **Collector's** **Miscellany** **,** **Vol** **.** **III** **.** **1702** **-** **14** **.**
转载 在 欣德利 , 这 老的 书 收藏家的 杂项 , 沃尔 . 三、 . - - - .

转载于 Hindley，《古书收藏家杂录》，第 III 卷，1702-1714 年。

[baɪ][hɜːr; hər]['mædʒistiz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
By **Her** **Majesties** **Permission** **.**
经过 她 陛下 允许 .

奉女王陛下之命。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] ['noʊtɪs][tuː; tə][ɔːl]['dʒent(ə)lmən] , ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðæt] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]
This **is** **to** **give** **Notice** **to** **all** **Gentlemen** **,** **Ladies** **and** **Others** **,** **that** **coming** **into**
这 是 到 给 注意 到 全部 先生们 , 女士们 和 其他的 , 那 未来 进入
[meɪ] - [fer] ,
May **-** **Fair** **,**
可能 - 公平的 ,

兹通知所有绅士、女士及其他人士，进入五月集市时，

[-] [ðə; ði][fɜːrst] [buːθ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd] , ['oʊvər] [ə'genst] ['mɪstər] . - [buːθ] ;
[**19** **]** **the** **first** **Booth** **on** **the** **Left** **Hand** **,** **over** **against** **Mr** **.** **Pinckeman's** **Booth** **;**
[-] 这 第一的 展位 在 这 左边 手 , 超过 反对 先生 . - 展位 ;

[19] 左边第一个展位，与平克曼先生的展位相对；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] ,
During the usual time of the Fair ,
期间 这 通常 时间 的 这 公平的 ,

在博览会通常举办期间，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [streɪndʒ][ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] ['rɛrətiz] ,
is to be seen a great Collection of strange and wonderful Rareties ,
是 到 是 已见 一个 伟大的 收藏 的 奇怪的 和 精彩的 稀有物品 ,

可以看到大量奇特而珍贵的藏品，

[ɔːl][ə; eɪ] - [lɪv; laɪv][frʌm; frəm] ['sevrəl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
all A - live from several parts of the World .
全部 一个 - 居住 从 一些 部分 的 这 世界 .

来自世界各地的所有现场直播。

['vaɪvæt][rɪ'dʒinər] .
Vivat Regina .
维瓦特 里贾纳 .

万岁，女王！

[ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] . - .
Advertisement in a collection at the British Museum . 1734 .
广告 在 一个 收藏 在 这 英国 博物馆 . - .

大英博物馆藏品中的一则广告。1734年。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [θi'ætrɪk(ə)l] [buːθ] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊlɪŋ] - [griːn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɑːʃəl,siː] ,
At the Great THEATRICAL BOOTH ON the Bowling - Green behind the Marshalsea ,
在 这 伟大的 戏剧 展位 在 这 保龄球 - 绿色的 在后面 这 马绍尔西 ,

在马什尔西酒店后面的保龄球场上的大剧院包厢里，

[daʊn] ['mɜːrmeɪd] - [kɔːrt] [nekst][ðə; ði] [kwiːnz] [ɑːrmz]['tævərn] ,
down Mermaid - Court next the Queens Arms Tavern ,
向下 美人鱼 - 法庭 下一个 这 皇后区 武器 酒馆 ,

沿着美人鱼庭院往下走，就在皇后武器酒馆旁边，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['sʌðərk] [fer] ([wɪtʃ] [bɪ'gæn][ðə; ði] 8th ['ɪnstənt][ænd; ənd]['ɛndz][ðə; ði]
during the Time of Southwark Fair (which began the 8th instant and ends the
期间 这 时间 的 南华克 公平的 (哪个 开始 这 8th 立即的 和 结束 这
21st) ,
21st) ,
21st) ,

在南华克集市期间（从本月8日开始，到本月21日结束），

[wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ðæt] [daɪ'vɜːrtɪŋ][droʊl] , [kɔːld]
will be presented that diverting droll , call'd
将要 是 呈现 那 转移注意力 滑稽 , 被称为

将会呈现那种令人捧腹大笑的滑稽表演，被称为“

[ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
The True and Ancient History of
这 真的 和 古老的 历史 的

真实而古老的历史

['mɔːdlɪn] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['brɪstl] ,
MAUDLIN , the Merchants Daughter of BRISTOL ,
感伤 , 这 商人 女儿 的 布里斯托尔 ,

布里斯托尔商人的女儿莫德林

[ænd; ənd]
AND
和

和

[hɜːr; hər]['kɑːnstənt] ['lʌvər] [æn'toʊnioʊ] ,
Her **constant** **Lover** **ANTONIO** **,**
她 持续的 情人 安东尼奥 ,

她始终如一的情人安东尼奥

[huː] [ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] ['ɪntuː] ['ɪtəli] , [dis'gaizɪŋ] [hɜːr'self][ɪn]['mænz]['hæbɪt] ;
who **she** **followed** **into** **Italy** **,** **disguising** **herself** **in** **Man's** **Habit** **;**
WHO 她 随后 进入 意大利 , 伪装 她自己 在 男人的 习惯 ;

她跟随他进入意大利，乔装打扮成男人的样子；

[ʃəʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'went] [baɪ] ['biːɪŋ] ['ʃɪprekt] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ældʒiːɚ] ,
shewing **the** **Hardships** **she** **underwent** **by** **being** **Shipwrecked** **on** **the** **Coast** **of** **Algier** **,**
显示 这 艰辛 她 经历了 经过 存在 遭遇海难 在 这 海岸 的 阿尔及尔 ,

展现了她在阿尔及尔海岸遭遇海难所经历的种种艰辛，

[wer] [ʃiː; ʃi] [met] [hɜːr; hər] ['lʌvər] ,
where **she** **met** **her** **Lover** **,**
在哪里 她 遇见 她 情人 ,

她在那里遇到了她的爱人，

[huː] [wʌz; wəz] [tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt][æt; ət][ə; eɪ] [steɪk] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
who **was** **doom'd** **to** **be** **burnt** **at** **a** **Stake** **by** **the** **King** **of** **that** **Country** **,**
WHO 曾是 注定失败 到 是 烧焦的 在 一个 赌注 经过 这 国王 的 那 国家 ,

他注定要被该国国王处以火刑，

[huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['prɔfəd] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪspaɪzd]
who **fell** **in** **Love** **with** **her** **and** **proffered** **her** **his** **Crown** **,** **which** **she** **dispised**
WHO 跌倒 在 爱 和 她 和 提供的 她 他的 王冠 , 哪个 她 鄙视
,
,
,

他爱上了她，并向她献上王冠，但她却不屑一顾。

[ænd; ənd] [tʃoʊz] ['rædər] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][æn'toʊnioʊ][ðæn; ðən] [rɪ'naʊns] [ðə; ði]
and **chose** **rather** **to** **share** **the** **fate** **of** **her** **Antonio** **than** **renounce** **the**
和 选择 相当 到 分享 这 命运 的 她 安东尼奥 比 放弃 这
['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪm'pɑːstər] ['prɑːfɪt] [məˈhɔmit] .
Christian **Religion** **to** **embrace** **that** **of** **their** **Imposter** **Prophet** **Mahomet** **.**
基督教 宗教 到 拥抱 那 的 他们的 冒名顶替者 先知 穆罕默德 .

她宁愿与她的丈夫安东尼奥一同遭受同样的命运，也不愿放弃基督教信仰，转而信奉他们冒牌先知穆罕默德的宗教。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l] ['hjuːmər] [ʌv; əv]
With **the** **comical** **Humours** **of**
和 这 滑稽 体液 的

带着滑稽的幽默

['rɑːdʒər] , [æn'toʊniːˌoʊz][mæn] .
ROGER **,** **ANTONIO'S** **MAN** **.**
罗杰 , 安东尼奥的 男人 .

罗杰，安东尼奥的人。

[ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ækts] , [baɪ]['mɪstər] . ['sændhæm]
And **Variety** **of** **Singing** **and** **Dancing** **between** **the** **Acts** **,** **by** **Mr** **.** **Sandham**
和 种类 的 歌唱 和 跳舞 之间 这 使徒行传 , 经过 先生 . 桑德汉姆
['mɪsɪz] . ['wʊdwərd] [ænd; ənd] [mɪs] ['sændhæm] .
Mrs **.** **Woodward** **and** **Miss** **Sandham** **.**
太太 . 伍德沃德 和 错过 桑德汉姆 .

幕间还有桑德汉姆先生、伍德沃德夫人和桑德汉姆小姐带来的各种歌舞表演。

[pər'tɪkjələrli] , [ə; eɪ] [nuː] ['daɪəlɔːg] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [baɪ]['mɪstər] . [ɪk'sɛl] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fɪts'dʒerəld]

Particularly	**,**	**A**	**new**	**Dialogue**	**to**	**be**	**sung**	**by**	**Mr**	**.**	**Excell**	**and**	**Mrs**	**.**	**Fitzgerald**
特别	,	一个	新的	对话	到	是	唱	经过	先生	.	卓越	和	太太	.	菲茨杰拉德

.

:

.

特别是，埃克塞尔先生和菲茨杰拉德夫人将演唱一首新的对话歌曲。

['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['bækəs] [wʌn] [deɪ] ['geɪli] [straidɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Written	**by**	**the**	**Author**	**of**	**Bacchus**	**one**	**Day**	**gaily**	**striding**	**,**	**etc**	**.**	**,**
书面	经过	这	作者	的	巴克斯	一	天	兴高采烈地	大步走	,	ETC	.	,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hɔːrnpaɪp][baɪ]['mɪstər] . ['teilə] .

and	**a**	**Hornpipe**	**by**	**Mr**	**.**	**Taylor**	**.**
和	一个	号角舞曲	经过	先生	.	泰勒	.

由《巴克斯一日欢快漫步》等作品的作者和泰勒先生的《号角舞曲》作者共同创作。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [nuː] [ˌentər'teɪnmənt] (['nevər] [pər'fɔːrmd] [bɪ'fɔːr]) [kɔːld]

To	**which**	**will**	**be**	**added**	**a**	**new**	**Entertainment**	**(**	**never**	**performed**	**before**	**)**	**called**
到	哪个	将要	是	额外	一个	新的	娱乐	(	绝不	执行	前	)	称为

此外，还将新增一项名为“娱乐节目（以前从未表演过）”的节目。

[ðə; ði] [ɪn'triːgɪŋ] ['hɑːrləkwɪn] ,

The	**INTRIGUING**	**HARLEQUIN**	**,**
这	引人入胜	小丑	,

迷人的丑角

[ɔːr]

Or

或者

或者

['eni] [waɪf] ['betər] [ðæn; ðən] [nʌn] .

Any	**Wife**	**better**	**than**	**none**	**.**
任何	妻子	更好的	比	没有任何	.

有老婆总比没老婆强。

[wɪð; wɪθ] [siːnz] , [mə'ʃiːnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dekə'reiʃəns]['prɑːpər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] .

With	**Scenes**	**,**	**Machines**	**,**	**and**	**other**	**Decorations**	**proper**	**to**	**the**	**Entertainment**	**.**
和	场景	,	机器	,	和	其他	装饰	恰当的	到	这	娱乐	.

配有适合娱乐活动的场景、机器和其他装饰。

[ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

Advertisement	**in**	**a**	**collection**	**at**	**the**	**British**	**Museum**	**.**
广告	在	一个	收藏	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆藏品中的一则广告。

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] [fer] ([ɪn] - - [sɪks]) .

GREENWICH	**FAIR**	**(**	**in**	**1835**	**-**	**-**	**6**	**)**	**.**
格林威治	公平的	(	在	-	-	-	6	)	.

格林威治集市（1835-1836 年）。

... [ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] [ɪn][æn; ən] [ɪk'striːmli] [dens] [kraʊd] [wɪtʃ] [swɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]

...	**Imagine**	**yourself**	**in**	**an**	**extremely**	**dense**	**crowd**	**which**	**swings**	**you**	**to**	**and**	**fro**
...	想象	你自己	在	一个	极其	稠密	人群	哪个	摇摆	你	到	和	弗

[ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

and	**in**	**and**	**out**	**,**
和	在	和	出去	,

想象一下，你身处一个极其拥挤的人群中，被人群摇晃着来回穿梭。

[ænd; ənd] ['evri] [wei] [bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] ; [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [skriːmz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,

and	**every**	**way**	**but**	**the**	**right**	**one**	**;**	**add**	**to**	**this**	**the**	**screams**	**of**	**women**	**,**
和	每一个	方式	但	这	正确的	一	;	添加	到	这	这	尖叫	的	女性	,

除了正确的那条路，什么路都走了；再加上女人的尖叫声，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [bɔɪz] , [ðə; ði] ['klæŋɪŋ] [ʌv; əv] [gɔːŋz] , [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv] ['pistlz] , [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ]

the	shouts	of	boys	,	the	clanging	of	gongs	,	the	firing	of	pistols	,	the	ringing
这	喊叫	的	男孩们	,	这	叮当声	的	锣	,	这	射击	的	手枪	,	这	铃声

[ʌv; əv] ['belz] ,

of	bells	,
的	铃铛	,

男孩们的喊叫声、锣声的撞击声、枪声、钟声，

[ðə; ði] [beˈləuɪŋ] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] - ['trʌmpits] , [ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['peni] ['dɪtoʊ] ,

the	bellowing	of	speaking	-	trumpets	,	the	squeaking	of	penny	dittoes	,
这	咆哮	的	请讲	-	小号	,	这	吱吱作响	的	一分钱	同上	,

扩音器嘹亮的喇叭声，硬币吱吱作响的声音，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['bændz][wɪð; wɪθ] [θriː] [drʌmz] [ɪn] [iːtʃ] ,

the	noise	of	a	dozen	bands	with	three	drums	in	each	,
这	噪音	的	一个	打	乐队	和	三	鼓	在	每个	,

十几个乐队同时演奏，每个乐队有三个鼓，发出嘈杂的声音。

[ɔːl] ['pleɪɪŋ] ['dɪfrənt] [tjuːnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [həˈluːɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃoʊmɛn] ,

all	playing	different	tunes	at	the	same	time	,	the	hallooing	of	showmen	,
全部	玩耍	不同的	曲调	在	这	相同的	时间	,	这	哈喽	的	表演者	,

所有人都同时演奏着不同的曲调，这是表演者的欢呼声。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [rɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] [biːst] [ʃoʊz] ;

and	an	occasional	roar	from	the	wild	beast	shows	;
和	一个	偶然	吼	从	这	荒野	兽	演出	;

偶尔还能听到野兽表演的咆哮声；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ænd; ənd] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] .

and	you	are	in	the	very	centre	and	heart	of	the	fair	.
和	你	是	在	这	非常	中心	和	心	的	这	公平的	.

你正身处展会的中心地带。

[ðɪs] [ɪ'mens] [buːθ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ][steɪdʒ][ɪn] [frʌnt] ,

This	immense	booth	,	with	the	large	stage	in	front	,
这	巨大	展位	,	和	这	大的	阶段	在	正面	,

这个巨大的展位，前面还有一个大型舞台，

[soʊ] ['braɪtli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['verɪgeɪtɪd] [læmps][ænd; ənd][pɔts][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [fæt] , [ɪz] "

so	brightly	illuminated	with	variegated	lamps	and	pots	of	burning	fat	,	is	"
所以	明亮地	照明	和	斑	灯	和	锅	的	燃烧	胖的	,	是	"

['rɪtʃɚdsənz] ,

Richardson's	,
理查森的	,

“理查森餐厅”灯火通明，五彩缤纷的灯具和燃烧着油脂的锅碗瓢盆交相辉映，

" [wer] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['melədrɑːmə] ([wɪð; wɪθ] [θriː] ['məːdəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [goʊst]) , [ə; eɪ]

"	where	you	have	a	melodrama	(	with	three	murders	and	a	ghost	)	,	a
"	在哪里	你	有	一个	情节剧	(	和	三	谋杀案	和	一个	鬼	)	,	一个

['pæntəmaɪm] ,

pantomime	,
哑剧	,

“其中既有情节剧（包含三起谋杀案和一个鬼魂），又有哑剧，

[ə; eɪ]['kɑːmɪk] [sɔːŋ] , [æn; ən]['oʊvərtʃər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mjuːzɪk] , [ɔːl] [dʌn] [ɪn][faɪv] -

a	comic	song	,	an	overture	,	and	some	incidental	music	,	all	done	in	five	-
一个	漫画	歌曲	,	一个	序曲	,	和	一些	偶然的	音乐	,	全部	完毕	在	五	-

[ænd; ənd] - ['twenti] ['mɪnɪts] .

and	-	twenty	minutes	.
和	-	二十	分钟	.

一首滑稽歌曲、一首序曲和一些配乐，全部在25分钟内完成。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][wɪgz] , ['spæŋglz] ,

The	company	are	now	promenading	outside	in	all	the	dignity	of	wigs	,	spangles	,
这	公司	是	现在	漫步	外部	在	全部	这	尊严	的	假发	,	亮片	,

[red] ['oʊkər] , [ænd; ənd] ['waɪtnɪŋ] ... .

red	ochre	,	and	whitening	...	.
红色的	赭石	,	和	美白	...	.

公司员工们现在都盛装打扮，戴着假发，穿着亮片服，涂着赭红色颜料，化着白发，在外面招摇过市……

[ðə; ði] [ˌɛksə'bɪʃənz] [nekst][ɪn][ˌpɑ:pju'lærəti][tu:; tə] [ði:z] [aɪ'tɪnərənt] ['θiətəz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['trævəlɪŋ]

The	exhibitions	next	in	popularity	to	these	itinerant	theatres	are	the	travelling
这	展览	下一个	在	人气	到	这些	流动	剧院	是	这	旅行

[mə'nædʒəri:z] ,

menageries	,
动物园	,

仅次于这些流动剧场的展览就是巡回动物园了。

[ɔ:r] , [tu:; tə] [spi:k] [mɔ:r] [ɪn'telɪdʒəbli] , [ðə; ði] " [waɪld] [bi:st] [ʃoʊz] , " [wer] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] [bænd][ɪn]

or	,	to	speak	more	intelligibly	,	the	"	Wild	beast	shows	,	"	where	a	military	band	in
或者	,	到	说话	更多的	清晰地	,	这	"	荒野	兽	演出	,	"	在哪里	一个	军队	乐队	在

[bi:f] - ['i:tərz] ['kɑ:stu:m] ,

beef	-	eater's	costume	,
牛肉	-	食客的	戏服	,

或者更通俗地说，就是"野兽表演"，其中有一支身穿食牛者服装的军乐队，

[wɪð; wɪθ] ['lɛpərdˌskɪn] [kæps] , [pleɪ] [ɪn'ses(ə)ntli] , [ænd; ənd] [wer] [lɑ:rdʒ] ['haɪli] ['kʌlərd]

with	leopardskin	caps	,	play	incessantly	,	and	where	large	highly	coloured
和	豹皮	帽子	,	玩	不已	,	和	在哪里	大的	高度	有色

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv]['taɪgɚz] ['terɪŋ] [menz] ['hedz] ['oʊpən] ,

representations	of	tigers	tearing	men's	heads	open	,
表现形式	的	老虎	撕裂	男士	头部	打开	,

他们戴着豹皮帽，不停地玩耍，周围是色彩鲜艳的大型老虎撕开人头的图案，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] ['bi:ɪŋ] [bɜ:rnt][wɪð; wɪθ] [red] [hɑ:t]['aɪərnz][tu:; tə] [ɪn'du:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə][drɑ:p][hɪz; ɪz]

and	a	lion	being	burnt	with	red	hot	irons	to	induce	him	to	drop	his
和	一个	狮子	存在	烧焦的	和	红色的	热的	熨斗	到	诱导	他	到	降低	他的

['vɪktɪm] ,

victim	,
受害者	,

人们用烧红的铁器灼烧狮子，迫使它松开猎物。

[ɑ:r; ər] [hʌŋ] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] ['vɪzɪtər] .

are	hung	up	outside	,	by	way	of	attracting	visitors	.
是	悬挂	向上	外部	,	经过	方式	的	吸引	访客	.

悬挂在室外，以吸引游客。

... [ðə; ði]['grændəst][ænd; ənd][moʊst] [ˊnju:mərəsli] ['fri:kwəntid] [bu:θ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [fer] [haʊ'evər] [ɪz]

...	The	grandest	and	most	numerously	frequented	booth	in	the	whole	fair	however	is
...	这	最宏伟	和	最多	很多	经常光顾	展位	在	这	所有的	公平的	然而	是

" [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['æŋkər] ,

"	The	Crown	and	Anchor	,
"	这	王冠	和	锚	,

……然而，整个展会上规模最大、参观人数最多的展位是"皇冠与锚"展位，

" [ə; eɪ] ['tempəreri] ['bɔ:lru:mˌbɔ:lrʊm] — [wi:; wi] [fər'get] [haʊ] ['meni] [fi:t] [lɔ:ŋ] — [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]

"	a	temporary	ballroom	—	we	forget	how	many	feet	long	—	the	price	of
"	一个	暂时的	舞厅	—	我们	忘记	如何	许多	脚	长的	—	这	价格	的

[əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] ... .

admission	to	which	is	one	shilling	...	.
入学	到	哪个	是	一	先令	...	.

"一个临时舞厅——我们忘了它有多长——入场费是一先令……"

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ɪt'self] ['begərz] [dɪ'skrɪpʃn] — ['evri] ['fɪgjər] ['læsts] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər] ,

The	dancing	itself	beggars	description	—	every	figure	lasts	about	an	hour	,
这	跳舞	本身	乞丐	描述	—	每一个	数字	持续时间	关于	一个	小时	,

舞蹈本身难以用语言形容——每个舞步大约持续一个小时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdiz] [baʊns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['spɪrɪt]

and	the	ladies	bounce	up	and	down	the	middle	with	a	degree	of	spirit
和	这	女士们	弹跳	向上	和	向下	这	中间	和	一个	程度	的	精神

[wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .

which	is	quite	indescribable	.
哪个	是	相当	无法形容	.

女士们在中间蹦蹦跳跳，那种精神真是难以形容。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ðeɪ] [stæmp][ðer; ðər] [fiːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['evri] [taɪm] " [hændz]

As	to	the	gentlemen	they	stamp	their	feet	upon	the	ground	every	time	"	hands
作为	到	这	先生们	他们	邮票	他们的	脚	之上	这	地面	每一个	时间	"	双手

[fɔːr] [raʊnd] " [bɪ'gɪnz] ,

four	round	"	begins	,
四	圆形的	"	开始	,

至于男士们，每当"四人绕圈"开始时，他们都会跺脚。

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][ʌp] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][sɪ'gɑːrz][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd][sɪlk]

go	down	the	middle	and	up	again	with	cigars	in	their	mouths	and	silk
去	向下	这	中间	和	向上	再次	和	雪茄	在	他们的	嘴	和	丝绸

['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

handkerchiefs	in	their	hands	,
手帕	在	他们的	双手	,

他们嘴里叼着雪茄，手里拿着丝绸手帕，从中间下来，再从中间上来。

[ænd; ənd] [wɜːrl] [ðer; ðər]['pɑːrtnərz] [raʊnd] , ['nʌθɪŋ] [loʊθ] , ['skræmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd]

and	whirl	their	partners	round	,	nothing	loth	,	scrambling	and	falling	and
和	旋转	他们的	合作伙伴	圆形的	,	没有什么	洛斯	,	争抢	和	坠落	和

['nɔkiŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌpəlz] ,

knocking	up	against	the	other	couples	,
敲门	向上	反对	这	其他	情侣	,

他们拉着伴侣转圈，毫不犹豫，手忙脚乱，跌跌撞撞，撞到其他情侣身上。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ferli] ['taɪərd][aʊt][ænd; ənd][kæn; kən] [muːv] [noʊ][lɔːŋgər] .

until	they	are	fairly	tired	out	and	can	move	no	longer	.
直到	他们	是	相当	疲劳的	出去	和	能	移动	不	更长	.

直到它们筋疲力尽，再也动弹不得为止。

['dɪkɪnz] , [sketʃiz] [baɪ][bɔz] .

Dickens	,	Sketches	by	Boz	.
狄更斯	,	草图	经过	博兹	.

狄更斯，博兹素描集。

['ɔnwɪn] ['brʌðərz] , ['lɪmɪtɪd] , [ðə; ði] ['greʃəm] [pres] , ['woʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʌndən] .

UNWIN	BROTHERS	,	LIMITED	,	THE	GRESHAM	PRESS	,	WOKING	AND	LONDON	.
安温	兄弟	,	有限的	,	这	格雷沙姆	按	,	沃金	和	伦敦	.

UNWIN BROTHERS, LIMITED，格雷沙姆出版社，沃金和伦敦。

['futnəuts] [[wʌn]]

Footnotes	[	1	]
脚注	[	1	]

脚注[1]

[faɪn] [fɔːr; fər] ['baɪɪŋ] [ɔːr] ['selɪŋ] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkɪt] . [[ˌtuː'tuː]]

Fine	for	buying	or	selling	contrary	to	the	rules	of	the	market	.	[	2	]
美好的	为了	购买	或者	销售	相反	到	这	规则	的	这	市场	.	[	2	]

违反市场规则进行买卖将被处以罚款。[2]

['sɜːrvɪsɪz] [ɔːr] [kən'viːnjənsis] , ['jiːldɪŋ] [noʊ][də'rekt]['prɑːfɪt] ,
Services or conveniences , yielding no direct profit ,
服务 或者 便利设施 , 屈服 不 直接的 利润 ,

不产生直接利润的服务或便利设施

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['hoʊldər][ʌv; əv]['prɑːpərti] [raɪts] [hæd; həd][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] , [iː] . [dʒiː] .
which a holder of property rights had in respect of his neighbours , e . g .
哪个 一个 持有者 的 财产 权利 有 在 尊重 的 他的 邻居 , e . 克 .
, [raɪt] [ʌv; əv] [wei] , [laɪts] . [[θriː]]
, right of way , lights . [3]
, 正确的 的 方式 , 灯 . [3]

财产权持有者对其邻居享有的权利，例如通行权、采光权。[3]

['fɔːrən] [hɪr] [diː'nəuts] [ɔːl] ['pɜ˞ːsənz] [nɑːt] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]['ɑːksfərd] . [[fɔːr]]
Foreign here denotes all persons not inhabitants of Oxford . [4]
外国的 这里 表示 全部 人 不是 居民 的 牛津 . [4]

这里所说的"外国人"指的是所有非牛津居民。[4]

" [præns] [haɪ] , [ænd; ənd] [rɪr] [ðer; ðər] ['sʌp(ə)l] [neks] .
" Prance high , and rear their supple necks .
" 轻快地 高的 , 和 后部 他们的 柔软 脖子 .

"昂首阔步，昂起它们柔软的脖颈。"

" [frʌm; frəm]['vɜːrdʒɪlz]['dʒɔːrdʒɪk] . [[faɪv]]
" From Virgil's Georgics . [5]
" 从 维吉尔的 农事诗 . [5]

出自维吉尔的《农事诗》[5]

['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [ðə; ði] [duː] ['peɪəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['feriz] . [[sɪks]]
Passage was probably the due payable for the use of ferries . [6]
通道 曾是 大概 这 到期的 应付账款 为了 这 使用 的 渡轮 . [6]

渡船费可能是使用渡船应支付的费用。[6]

[ðə; ði][moʊst]['prɑːbəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['læstɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [duː] ['peɪəb(ə)l]
The most probable explanation of lastage is that it was the due payable
[fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['friːli] ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [gʊdz] [bɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] . [['sɛvən]]
for the right of freely carrying away goods bought in a market . [7]
为了 这 正确的 的 自由 携带 离开 商品 买 在 一个 市场 . [7]

最可能的解释是，lastage 是为自由搬运在市场上购买的货物而应支付的费用。[7]

['pɔntɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [duː] ['peɪəb(ə)l][fɔːr; fər] ['krɔːsɪŋ] ['brɪdʒɪz] . [[eɪt]]
Pontage was a due payable for crossing bridges . [8]
庞塔格 曾是 一个 到期的 应付账款 为了 过境 桥梁 . [8]

过桥费是过桥应支付的费用。[8]

[ðə; ði][ˌlaɪə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['ʃɪprekt] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔːr][ðə; ði]['loʊk(ə)l]
The liability of shipwrecked goods to be forfeit to the king , or the local
['hoʊldər] ,
holder ,
持有者 ,

沉船货物的所有权归国王或当地持有者所有。

['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [rek] . [[naɪn]]
other than the king , of the right of wreck . [9]
其他 比 这 国王 , 的 这 正确的 的 破坏 . [9]

除了国王之外，沉船权利。[9]

['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌndənɜ˞z] . [-]
Poulterers other than Londoners . [10]
家禽 其他 比 伦敦人 . [-]

伦敦以外的家禽养殖户。[10]

[siː] ['priːviəs] ['fʊtnoʊt] . [-]
See previous footnote . [11]
看 以前的 脚注 . [-]

参见前一条脚注。[11]

[ˌregju'leɪʃn] . [-]
Regulation . [12]
规定 . [-]

规章。[12]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌregju'leɪʃn] . [-]
According to regulation . [13]
根据 到 规定 . [-]

根据相关规定。[13]

[toʊld] . [-]
Told . [14]
讲述 . [-]

据说。[14]

[gɔːn] . [-]
Gone . [15]
已消失 . [-]

消失了。[15]

[ə'nʌðər] [wɜːrd][fɔːr; fər][gɪld] .
Another word for gild .
其他 单词 为了 镀金 .

镀金的另一种说法。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌhænsi'ætɪk] [liːg] . [-]
the German Hanseatic League . [16]
这 德语 汉萨同盟 联盟 . [-]

德国汉萨同盟。[16]

[aɪ] . [iː] . , [frʌm; frəm] ['njʊget] ['prɪzn] [tuː; tə]['taibəːn] ['gæloʊz] . [-]
I . e . , from Newgate prison to Tyburn gallows . [17]
我 . e . , 从 纽盖特 监狱 到 泰伯恩 绞刑架 . [-]

即从纽盖特监狱到泰伯恩绞刑架。[17]

['lɪtərəli] [ə; eɪ][bɜːrd] [sed] [tuː; tə]['mɪmɪk]['dʒestʃərz] , [ˌɪdiə'mætɪkli] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] . [-]
Literally a bird said to mimic gestures , idiomatically a foolish person . [18]
字面上地 一个 鸟 说 到 模仿 手势 , 惯用语 一个 愚蠢 人 . [-]

字面意思是模仿手势的鸟，引申义是愚蠢的人。[18]

['sɪmp(ə)l] ['fɛloʊz] . [-]
Simple fellows . [19]
简单的 伙伴们 . [-]

淳朴的人。[19]

[ðə; ði] ['lʌndən] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] ['meɪfer] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [fer] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
The London district of Mayfair includes the site of this fair , and was
这 伦敦 区 的 梅菲尔 包括 这 地点 的 这 公平的 , 和 曾是
[neɪmd] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
named after it .
命名 后 它 .

伦敦梅菲尔区包含了这场博览会的举办地，并因此得名。

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

['maɪnər]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	[wɪ'ðaʊt]	[noʊt]	.
Minor	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz]	[ænd; ənd]	[ˌinkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ri'teind]	[æz; əz]	['prɪntɪd]	.
Irregularities	**and**	**inconsistencies**	**in**	**the**	**text**	**have**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神